

KÄRCHER

KIRA B 50

English	2
Français	27
Español	53




**Register
your product**
www.kaercher.com/register



EAC

Read Online



59800880 (07/26)

Contents

General instructions	2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	2
OPERATING SAFETY RULES AND PRACTICES	3
MAINTENANCE AND REBUILD PRACTICES	3
FIRE SAFETY STANDARD	3
Safety instructions	4
Intended use	6
Environmental protection	7
Accessories and spare parts	7
Scope of delivery	7
Warranty	7
Description of the unit	7
Initial startup	9
Initial startup	12
Operation	15
Transport	17
Storage	17
Care and service	17
Troubleshooting guide	24
Technical data	24
Radio frequencies and transmission power	25
Customer Service	26

General instructions



Read these original instructions before using the device for the first time and act in accordance with them.

Keep these operating instructions for future reference or for future owners.

These operating instructions are an excerpt from the operating instructions that must be enclosed with the device as a printed version due to the applicable regulations.

Before using the device for the first time, also read the complete operating instructions, which can be accessed on the device display or downloaded to a smartphone. This device may contain components licensed under an open source licence and/or developed by third parties. A list of the open source software components present in the device (including copyright holders and licence conditions) can be displayed on the touch screen of the device. To view, open the main menu, go to Settings and open System Info.

User groups

These instructions are intended for the user groups Users and Administrator.

Each user can be granted or denied permissions for various device functions via the touch screen of the device. All descriptions in this manual refer to the standard settings suggested in the device for the respective user group.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

⚠ WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

DO NOT LEAVE appliance unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.

⚠ WARNING

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK-USE IN-DOORS ONLY

⚠ WARNING

DO NOT USE FOR CLEANING PURPOSES ON SURFACES HAVING A GRADIENT EXCEEDING THAT MARKED ON THE MACHINE

ATTENTION

THE MACHINE SHALL BE PARKED SAFELY

- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use with damaged cord or plug. If the unit is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- Do not pull or carry by the cord, do not use cord as a handle, do not close a door on the cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- DO NOT UNPLUG BY PULLING CORD. To unplug, grasp plug, not cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any objects into openings. Do not use if openings are blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- KEEP HAIR, CLOTHING, LOOSE JEWELRY, FINGERS and all parts of the body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.
- Always disconnect cord from electrical outlet before servicing appliance.
- Never sweep off explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
- Do not vacuum up burning or smouldering objects!

GROUNDING INSTRUCTIONS

This device must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.

This device is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground plug.

The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

⚠ DANGER

Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electrocution.

Check with a qualified electrician or service personnel if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

Do not modify the plug provided with the product - if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

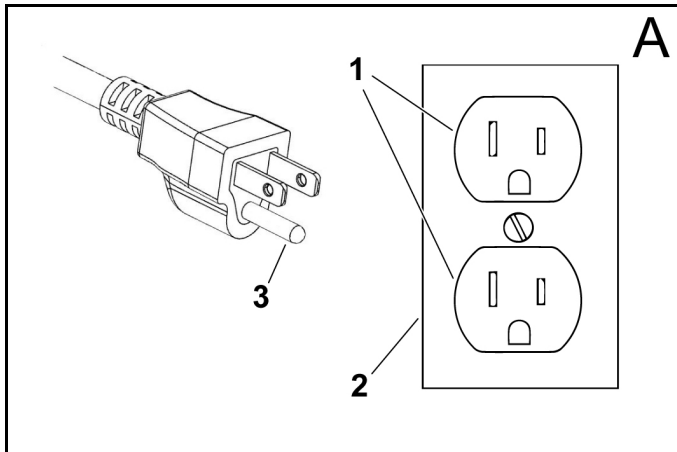
Do not use any type of adapter with this product.

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit and has a grounding attachment plug that looks like the plug illustrated in Figure A.

Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug.

No adaptor should be used with this appliance.

CONNECT TO A PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY



- ① Grounded outlet
- ② Grounded outlet box
- ③ Grounding pole

OPERATING SAFETY RULES AND PRACTICES

Owner/User Responsibility

The owner and/or user must have an understanding of the manufacturer's operating instructions and warnings before using this device.

Warning information should be emphasized and understood.

If the operator is not fluent in English, the manufacturer's instructions and warnings shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/ owner, making sure that the operator comprehends its contents.

Owner and/or user must study and maintain for future reference the manufacturers' instructions.

General

Before starting operation, the device must be in the operating position.

Do not start or operate the device, any of its functions or attachments, from any place other than from the designated operator's position.

Before leaving the operator's position:

- 1 bring the device to a complete stop;
 - 2 if the device must be on an incline, block the wheels.
- Maintain a safe distance from the edge of ramps, platforms, and other similar working surfaces.

Do not add to, or modify the device.

Do not block access to fire aisles, stairways or fire equipment.

Traveling

Yield the right of way to pedestrians and emergency vehicles such as ambulances and fire trucks.

Cross railroad tracks at an angle wherever possible. Do not park closer than 6 ft (1800 mm) to the nearest rail of a railroad track.

Keep a clear view of the path of travel and observe for other traffic, personnel, and safe clearances.

Under all travel conditions, operate the device at a speed that will permit it to be brought to a stop in a safe manner.

Do not indulge in stunt driving or horseplay.

Slow down for wet and slippery floors. Before driving over a dockboard or bridge plate, be sure that it is properly secured. Drive carefully and slowly across the dockboard or bridge plate, and never exceed its rated capacity.

When negotiating turns, reduce speed to a safe level consistent with the operating environment. Make the turns smoothly.

Operator care of the device

If the device is found to be in need of repair or in any way unsafe, or contributes to an unsafe condition, the matter shall be reported immediately to the user's designated authority, and the device shall not be operated until it has been restored to safe operating condition.

If during operation the device becomes unsafe in any way, the matter shall be reported immediately to the user's designated authority, and the device shall not be operated until it has been restored to safe operating condition.

Do not make repairs or adjustments unless specifically authorized to do so.

MAINTENANCE AND REBUILD PRACTICES

Operation of the device may be hazardous if maintenance is neglected or repairs, rebuilds, or adjustments are not performed in accordance with the manufacturer's design criteria. Therefore, maintenance facilities (on or off premises), trained personnel, and detailed procedures shall be provided.

Maintenance and inspection of the device shall be performed in conformance with the following practices:

- 1 a scheduled planned maintenance, lubrication, and inspection system shall be followed; consult the manufacturer's recommendations.
- 2 Only trained and authorized persons shall be permitted to operate a powered floor scrubber. Operators of powered floor scrubbers shall be qualified as to visual, auditory, physical, and mental ability to operate the equipment safely.

Avoid fire hazards and have fire protection equipment present in the work area. Do not use open pans of fuel or flammable cleaning fluids for cleaning parts.

FIRE SAFETY STANDARD

Any device not in safe operating condition shall be removed from service.

Repairs shall not be made in Class I, Class II, and Class III locations.

Fire Prevention. The device shall be kept in a clean condition and reasonably free of lint, excess oil, and grease. Noncombustible agents are preferred for cleaning the device. Flammable liquids [those having flash points at or above 100°F (37,8°C)] are not allowed. Precautions regarding toxicity, ventilation, and fire hazard shall be appropriate for the agent or solvent used.

Nameplate Visibility. The device type designations as shown on the nameplate and the type markers shall not be covered over with paint so that their identification information is obscured.

Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the complete operating instructions (in the device display).

- Operate the device only when the hood and all covers are closed.
- In an emergency, press the emergency stop button to stop movements immediately.
- Only operate the device on surfaces that do not exceed the maximum permitted slope, see the technical data.
- Do not place any part of your body between the docking station and the device during the docking process.

Hazard levels

DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

Protective gear

CAUTION

- Wear suitable gloves when working with the device.

General safety instructions

DANGER

- Risk of asphyxiation. Keep packaging film out of the reach of children.

WARNING

- Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device.
- The device is not intended for use by persons with restricted physical, sensory or mental abilities or those lacking in experience and / or lacking in knowledge.
- Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device.
- Children must not operate the device.
- Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Keep children and unauthorised persons away from the device.

CAUTION

- Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

WARNING

Risk of injury from petrol cap!

Risk of crushing limbs due to unexpected closing of the petrol cap.

Open the petrol cap as far as it will go to avoid accidental closing.

Close the petrol cap only when there are no limbs between the tank and the petrol cap.

Risk of electric shock

DANGER

- The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source.
- Never touch the mains plug and socket with wet hands.
- Only connect protection class I devices to properly earthed power sources.
- For safety reasons we recommend operating the device only via a fault current protection switch (maximum 30 mA).

WARNING

- Switch off the device immediately in the event of leaks.
- In the case of any foam formation or escaping liquids, switch off the device immediately and remove the mains plug from the docking station or the charger.
- Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufacturer, or the authorised customer service department or a qualified electrician.
- Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges.
- Only use the mains connection cable prescribed by the manufacturer, including when replacing the cable. For order no. and type see *operating instructions*.
- Do not allow the mains connection to come into contact with rotating brushes.
- Only replace couplings on the power supply or extension cable with those with the same splash guard and the same mechanical strength.

Operation

DANGER

- Before startup, check the device as described in the chapter "Checking the device".
- Observe the rules for autonomous operation as described in the chapter "Rules for autonomous operation".
- When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations.
- Operation in explosive atmospheres is prohibited.
- Never spray or vacuum fluids, flammable gases, explosive dusts as well as undiluted acids and solvents. These include petrol, paint thinners or heating oil, which can form explosive vapours or mixtures through suction air turbulence, also acetone, undiluted acids and solvents because these attack the materials used in the machine.
- Never use the device to extract any burning or smouldering objects.

⚠ WARNING

- Never use the device to vacuum up people or animals.
- Do not use the device on slippery floors.
- On inclined surfaces, do not exceed the value for the angle of inclination to the side and in the travel direction in the operating instructions.
- Wear tight-fitting clothing to avoid being caught by rotating parts (no tie, no long, wide skirt, etc.).

⚠ CAUTION

- Users must be adequately instructed in the use of the device.
- Check the device and the accessories each time before operation, in particular the mains connection and extension cable, to make sure it is safe and working correctly. Pull out the mains plug in case of any damage and do not use the device.
- Do not transport passengers with the device.
- Never open the cover while the motor is running.
- The device is not suitable for sucking dust that is harmful to health.

ATTENTION

- Do not operate the device at temperatures below 0 °C.
- The device is not a vacuum cleaner. Do not extract more liquid than you sprayed. Never use the device for extracting dry dirt.
- The device is only suitable for use on the coats listed in the operating instructions.
- The device is suitable for damp to wet soil up to 1 cm water height. Do not drive into areas where the water height is more than 1 cm.
- Observe the legal regulations when disposing of waste water and brine.
- Do not use the device outdoors.

Operation with detergent

- **⚠ CAUTION** Keep the detergent out of the reach of children.
- Never use the recommended detergents undiluted. These products are operationally safe since they do not contain any acids, alkali or substances that are harmful to the environment. Should detergents come into contact with eyes, rinse these out immediately and thoroughly using water and seek medical attention immediately. The same applies if detergents are swallowed.
- Only use the detergents recommended by the manufacturer and observe the application, disposal and warning instructions of the detergent manufacturers.

Battery

Lithium-ion batteries are built into this device. These are subject to special criteria. Removal and installation as well as testing of defective batteries may only be carried out by Kärcher customer service or a qualified specialist. For storage and transport instructions, please contact your Kärcher Customer Service.

⚠ DANGER

Modifications and alterations to the device are not permitted.

You must not open the battery, there is a danger of a short circuit. Irritating vapours or corrosive liquids can also escape.

Do not expose the battery to strong sunlight, heat or fire. There is a danger of explosion.

Do not operate the charger in an explosion-hazard environment.

Do not use a dirty or wet charger.

Ensure sufficient ventilation during the charging process. Danger of explosion. Keep naked flames away from the battery or the battery charging room, and do not generate sparks or smoke in the vicinity of a battery of a battery charging room.

Danger of explosion. Do not place any tools or objects on the battery, i.e. on the end poles and cell connectors.

⚠ WARNING

Check the device and the mains cable for damage before each use. Do not use damaged devices and have damaged parts repaired by qualified personnel only.

Keep children away from batteries and charger.

Do not charge damaged batteries. Have damaged batteries replaced by Kärcher customer service.

Do not throw a defective battery in the household rubbish. Inform Kärcher Customer Service.

Avoid contact with fluid leaking from defective batteries. In case of accidental contact, rinse the liquid with water. In case of contact with the eyes, consult a doctor as well.

⚠ CAUTION

Be sure to observe these operating instructions. Adhere to the recommendations of the legislature regarding the handling of batteries.

The mains voltage must match the voltage indicated on the type plate of the device.

Operate the battery only with this device. It is forbidden and dangerous to use it for other purposes.

Devices with rotating brushes

⚠ CAUTION

- Unsuitable brushes endanger your safety. Only use the brushes supplied with the device or brushes recommended in the operating instructions.

Care and maintenance

⚠ DANGER

- Before cleaning, maintenance, replacing parts or changing functions, you must ensure that the device is not being charged. To do this, disconnect the device from the docking station or remove the charging cable.

⚠ WARNING

- Before cleaning, maintenance, replacing parts or changing functions, the device must be brought to a safe shutdown by pressing the emergency stop button. All dangerous mechanical functions are only deactivated once in a safe shutdown. The display remains active to show the maintenance instructions to ensure that the work is carried out safely and correctly.

⚠ CAUTION

- Have repair work, installation of spare parts and work on electrical components carried out by the authorised customer service only.
- Repairs may only be carried out by approved customer service sites or staff qualified in this area who are familiar with all relevant safety instructions.
- For wet application, the water level limiting device in the waste water tank must be cleaned regularly and checked for damage.

ATTENTION

- Pay attention to the safety inspection for mobile devices for industrial use in accordance with the locally applicable regulations
- Short-circuits or other damage. Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

Accessories and spare parts

CAUTION Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Transport

CAUTION

- Shut the motor down prior to transportation. Secure the device, taking into account its weight. See chapter *Technical data* in the operating instructions.

Safety devices

CAUTION

Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

Note

The safety functions of the device are not affected in the absence of a network connection.

Emergency stop button

If the emergency stop button is pressed, all cleaning and driving functions are stopped immediately.

Safety switch

The device stops if both safety switches are released during manual operation.
In autonomous operation, actuation of a safety switch triggers an operating pause of 10 seconds.

Distance sensor

The distance sensors detect obstacles and cause the device to circumnavigate the obstacles. The distance sensors comply with laser protection class 1 according to IEC 60825-1:2014.

Optical sensor

The optical sensors detect obstacles and cause the device to circumnavigate the obstacles. The optical sensors comply with laser protection class 1 according to IEC 60825-1:2014.

Docking station

This device is suitable for commercial and industrial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

WARNING

Users must be adequately instructed in the use of the docking station.

Use the docking station in dry areas only.

Unplug the docking station mains plug from the mains socket before carrying out any maintenance work.

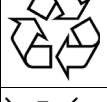
Prevent the mains cable of the docking station from coming into contact with the rotating brushes of the floor cleaner.

CAUTION

Use the docking station indoors only.
Store the docking station indoors only.

Warning symbols

Observe the following warnings when handling the batteries:

	Observe notes in the instructions of the battery, on the battery and in these operating instructions.
	Wear eye protection.
	Keep acids and batteries away from children.
	Risk of explosion
	Fire, sparks, open flames and smoking are prohibited.
	Risk of acid burns
	First aid.
	Warning
	Disposal
	Do not throw batteries in the bin.

Intended use

This device is suitable for commercial and industrial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies. Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device may only be used for cleaning smooth surfaces that are insensitive to water and polishing.
- The device is designed for indoor use.
- This device is only suitable for use in dry areas.
- The operational temperature range is between +5 °C and +40 °C.
- The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- The device is suitable for a maximum water height of 1 cm. Do not drive into an area if there is a danger of exceeding the maximum water height.
- When using chargers or batteries, only the components approved in the operating instructions may be used. A different combination must be confirmed by the responsible charger and/or battery supplier.

- The device is not intended for cleaning public traffic routes.
- The device must not be used on pressure-sensitive floors. Take into account the permissible load per unit area of the floor. The load per unit area caused by the device is specified in the technical data.
- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.
- The device is approved for operation on surfaces with a maximum slope (see chapter "Technical Data").

Environmental protection

 The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

 Electrical and electronic appliances / devices contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance / device. Appliances / devices marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household trash.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

Check the contents for completeness when unpacking. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Warranty

The warranty conditions issued by our sales company responsible apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your device within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing defect is the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorised customer service site.

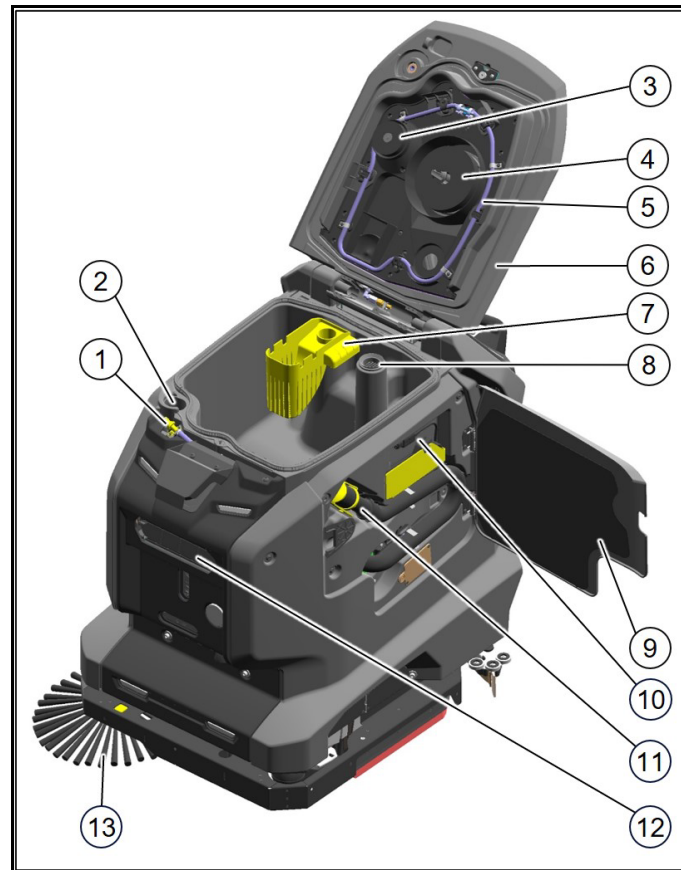
(See overleaf for the address)

Description of the unit

Control elements

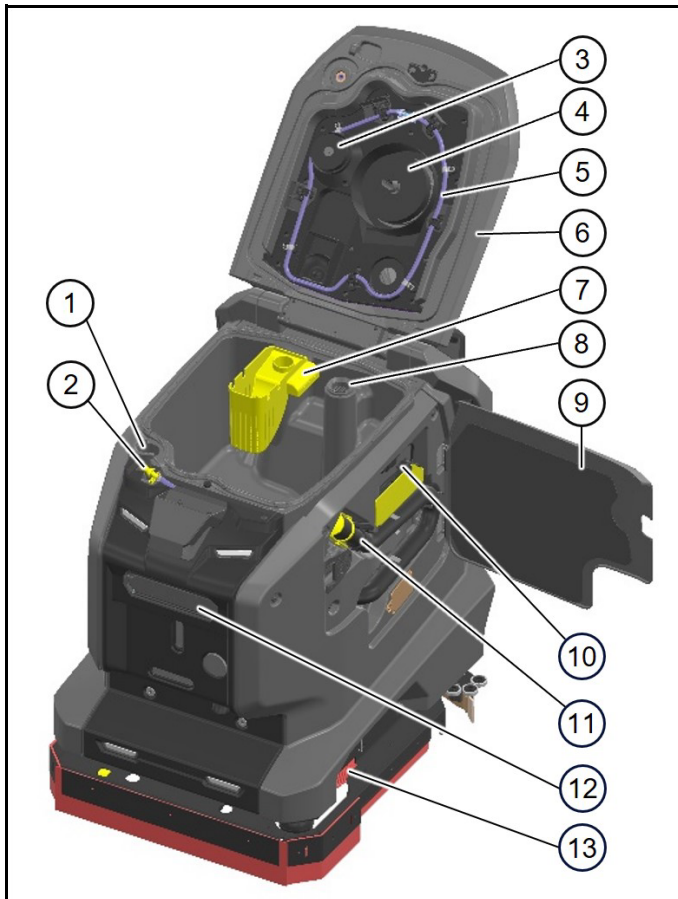
Front

BR variant



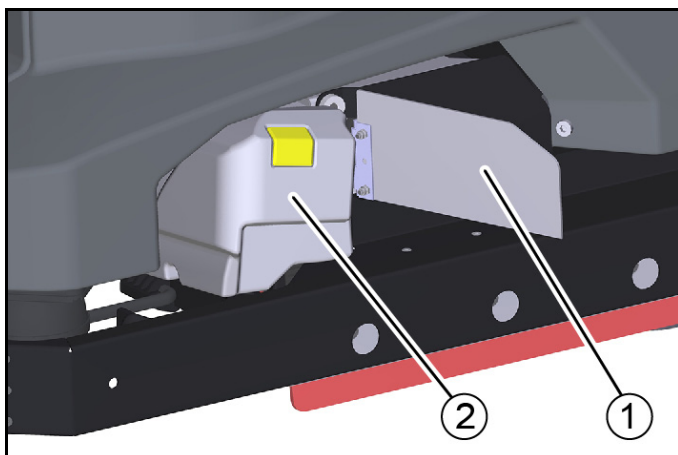
- ① Water inlet
- ② Fresh water filling opening
- ③ Waste water float switch
- ④ Float, turbine screen
- ⑤ Waste water tank flushing system
- ⑥ Waste water tank cap
- ⑦ Coarse dirt filter
- ⑧ Fluff filter
- ⑨ Device compartment door
- ⑩ Mains cable with mains plug
- ⑪ Waste water drain hose with dosing unit
- ⑫ Docking port
- ⑬ Side brushes

BD variant



- ① Water inlet
- ② Fresh water filling opening
- ③ Waste water float switch
- ④ Float, turbine screen
- ⑤ Waste water tank flushing system
- ⑥ Waste water tank cap
- ⑦ Coarse dirt filter
- ⑧ Fluff filter
- ⑨ Device compartment door
- ⑩ Mains cable with mains plug
- ⑪ Waste water drain hose with dosing unit
- ⑫ Docking port
- ⑬ Disc brush

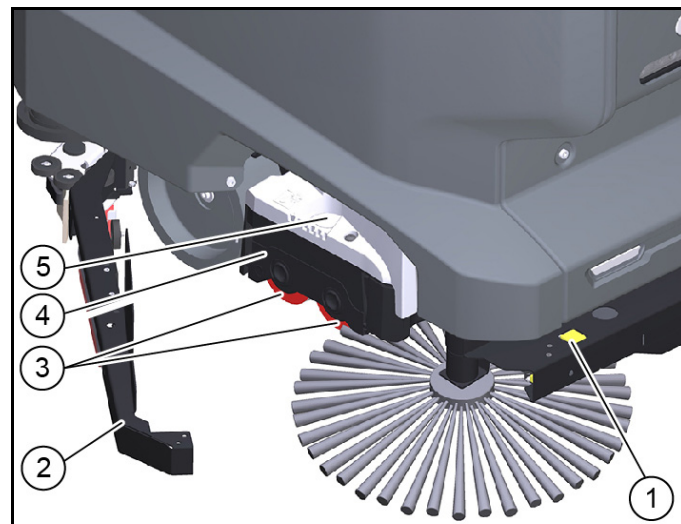
Coarse dirt basket (BR variant)



- ① Coarse dirt basket door
- ② Coarse dirt basket

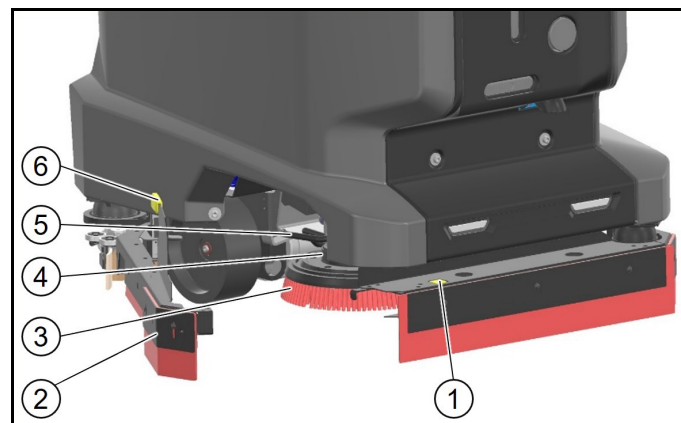
Cleaning head

BR variant

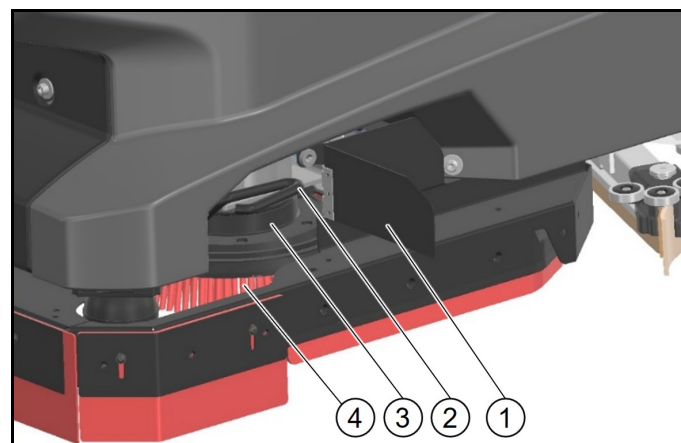


- ① Collision guard release mechanism
- ② Collision guard
- ③ Roller brush
- ④ Cleaning head
- ⑤ Brush replacement unlocking button

BD variant

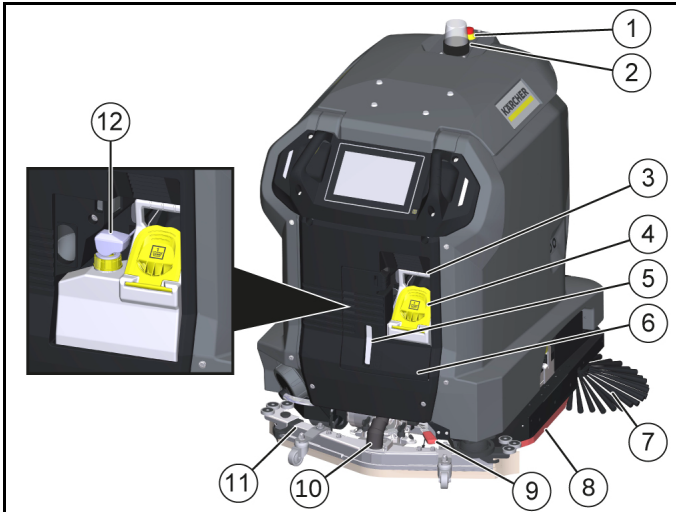


- ① Collision guard release mechanism
- ② Collision guard
- ③ Disc brush, right
- ④ Cleaning head, right
- ⑤ Brush replacement unlocking lever
- ⑥ Side skirt driver



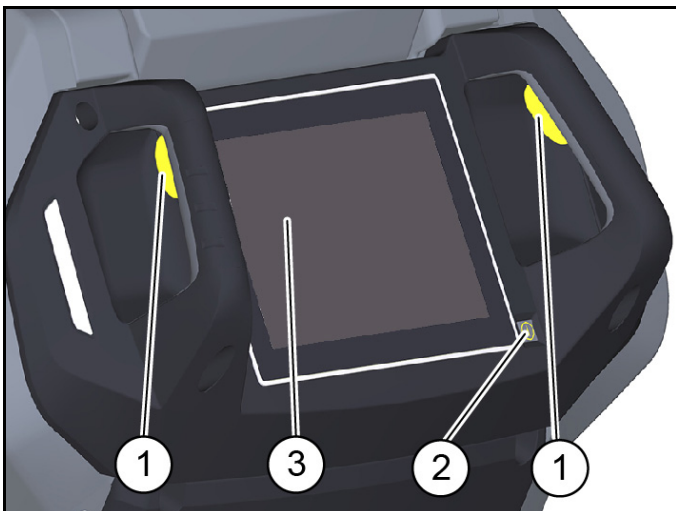
- ① Sweep bin flap
- ② Brush replacement unlocking lever
- ③ Cleaning head, left
- ④ Disc brush, left

Rear



- ① Emergency stop button
- ② Flashing beacon
- ③ Detergent tank handle
- ④ Detergent tank lock
- ⑤ Detergent filling level indicator
- ⑥ Detergent tank lid
- ⑦ Side brushes (BR variant only)
- ⑧ Cleaning head squeegee blade
- ⑨ Brake release lever
- ⑩ Suction hose
- ⑪ Suction bar
- ⑫ Detergent level sensor

Control panel



- ① Safety switch
- ② Start button
- ③ Touch screen

Color coding

- Control elements for the cleaning process are yellow.
- Control elements for maintenance and servicing are light gray.

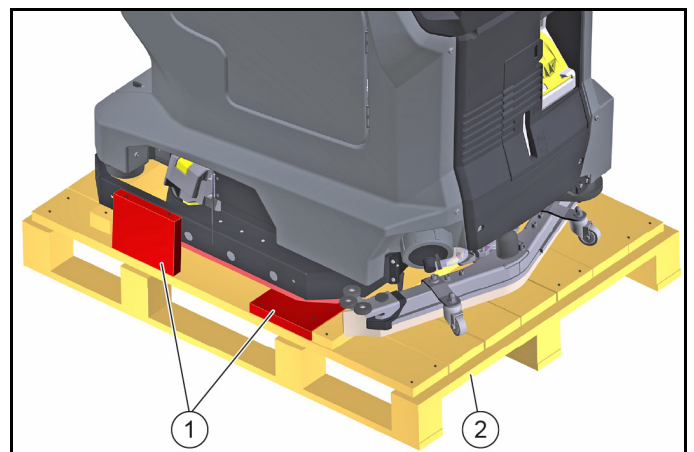
Symbols on the device

	Detergent tank filling level 100%
	Detergent tank filling level 50%
	Detergent tank filling level 25%
	Detergent filling opening
	Unlocking button for brush replacement
	First lift the coarse dirt basket, then pull it out (for BR variant)
	Waste water drain hose
	Water inlet
	Drain for fresh water
	Mains plug for charging the battery
	Lashing point for transport
	Fresh water inlet

Initial startup

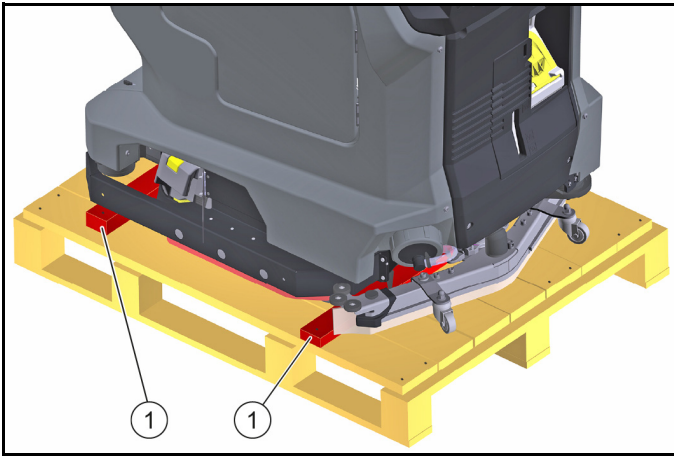
Unloading

1. Remove the cardboard box together with the wooden reinforcing timbers from the wooden base.
2. Remove the strap.
3. Unscrew the 4 wooden blocks on the left and right of the wooden base.



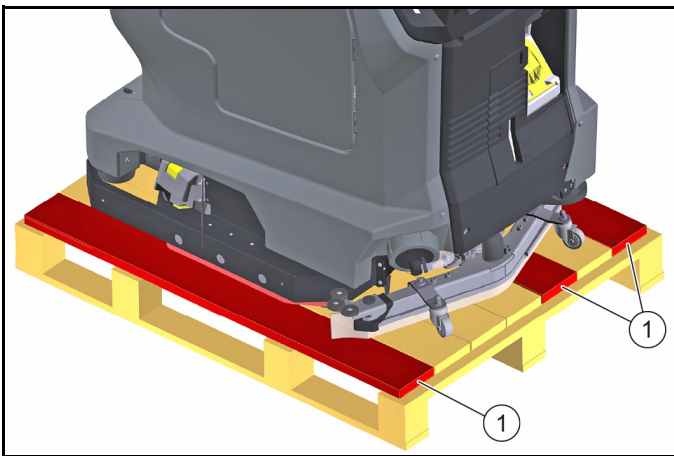
- ① Wooden block (4 pieces)
- ② Wooden base

4. Unscrew and remove the 2 beams from the wooden base.



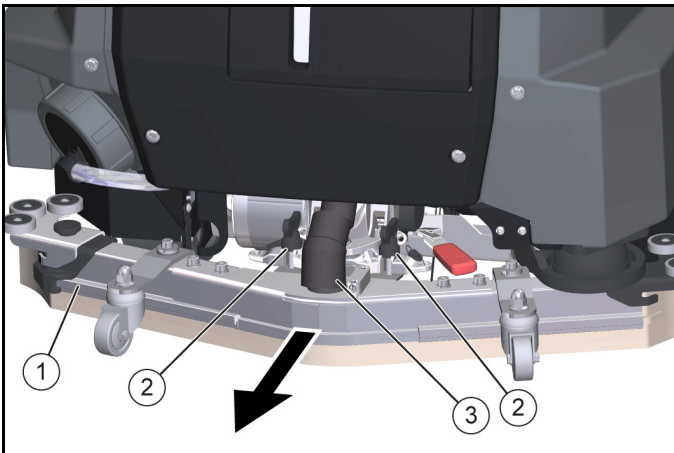
① Beams (2 pieces)

5. Unscrew the 3 boards from the wooden base.



① Board (3 pieces)

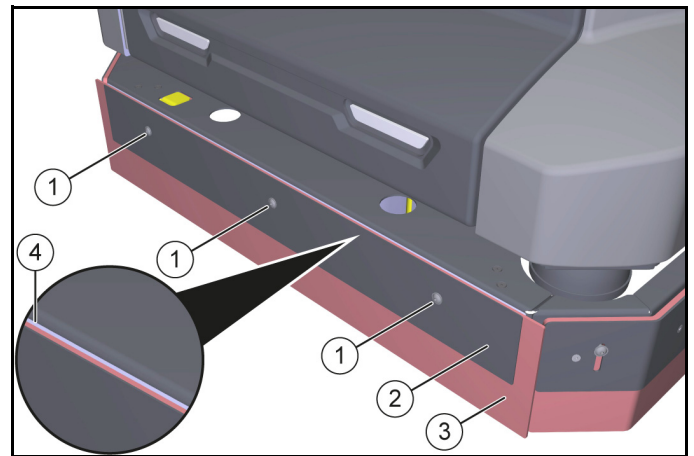
6. Remove the squeegee.



① Suction bar
② Wing screw
③ Suction hose

a Release the wing nuts.
b Release the suction hose from the suction bar.
c Pull off the suction bar to the rear.

7. Remove the coarse dirt flap.

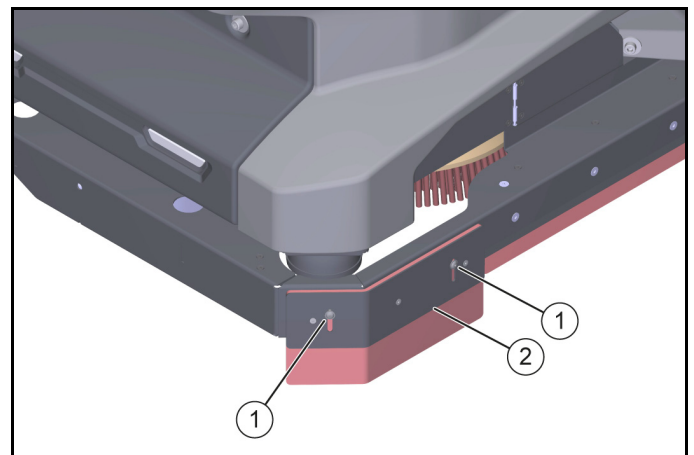


① Screw connection
② Holder (front)
③ Squeegee
④ Holder (rear)

a Release the screw connections and remove the screws completely.

b Remove the squeegee and both holders.

8. Remove the side skirts.



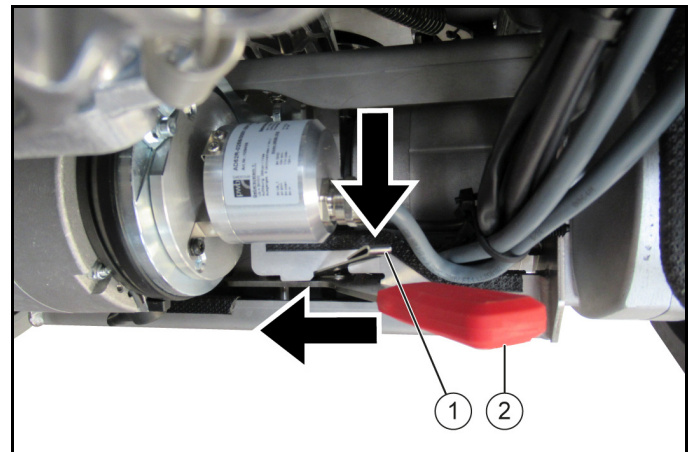
① Screw connection
② Side skirt.

a Release the screw connections and remove the screws completely.

b Remove the side skirt.

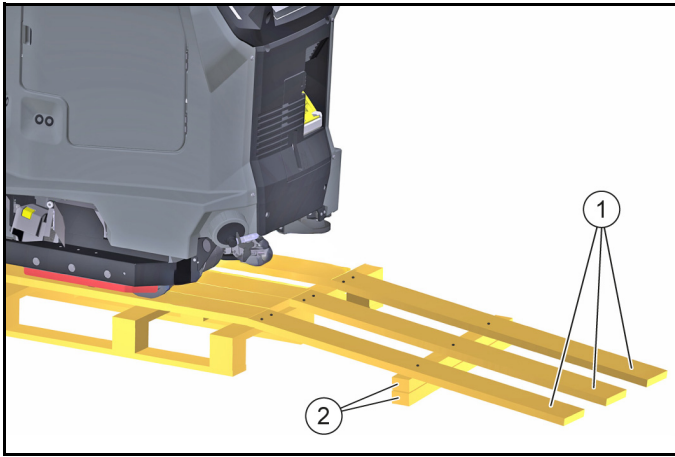
c Remove the side skirt on the opposite side.

9. Press down the adjustment lock and move the release lever fully to the left.



① Adjustment lock
② Brake release lever

10. Use the boards and the beams to lay a ramp behind the wooden base.

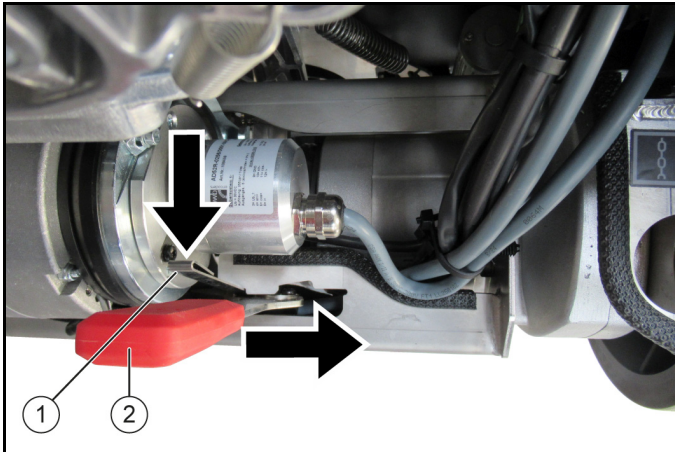


- ① Board
- ② Beam

11. Fix the boards and the beams with the previously removed screws.

12. Pull the device backwards down the ramp from the wooden base.

13. Press down the adjustment lock and move the release lever fully to the right.



- ① Adjustment lock
- ② Brake release lever

14. Mount the squeegee, see *Attach the suction bar*.

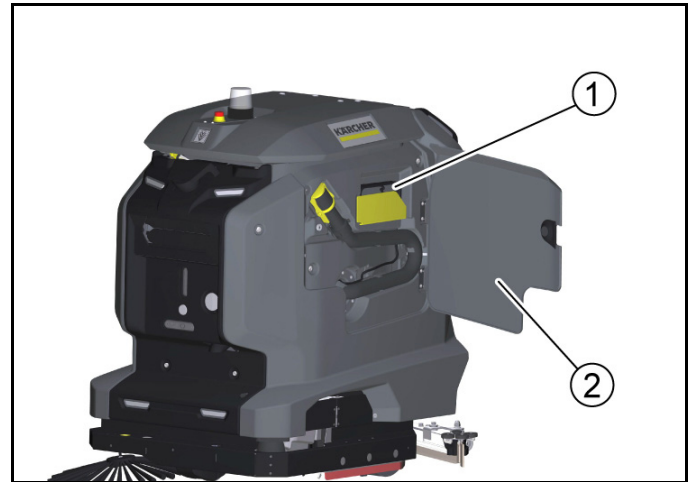
15. Install the coarse dirt flap and the side skirts, see *Attaching the coarse dirt flap and side skirts*.

Charging the battery

The battery is automatically charged when operating with a docking station.

Without docking station:

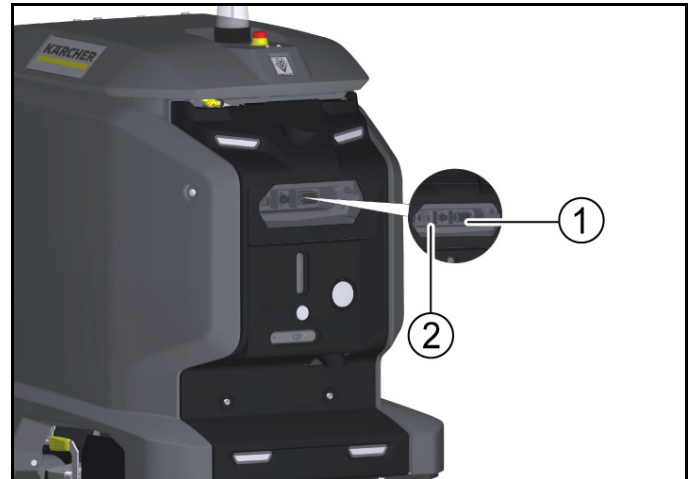
1. Open the door of the device compartment.



- ① Charging cable
- ② Device compartment door

a Pull out the charging cable.

b If the device does not have a charging cable, plug a mains cable with an IEC plug into the mains socket on the docking port.



- ① Mains socket
- ② Docking port

2. Plug the mains plug of the charging cable into a mains socket.

The charging process begins automatically.

The charging state is displayed on the touch screen.

The device cannot be used during the charging process.

The charging process takes about 8 hours when the battery is fully discharged.

3. Unplug the mains plug from the socket after the charging process has finished.

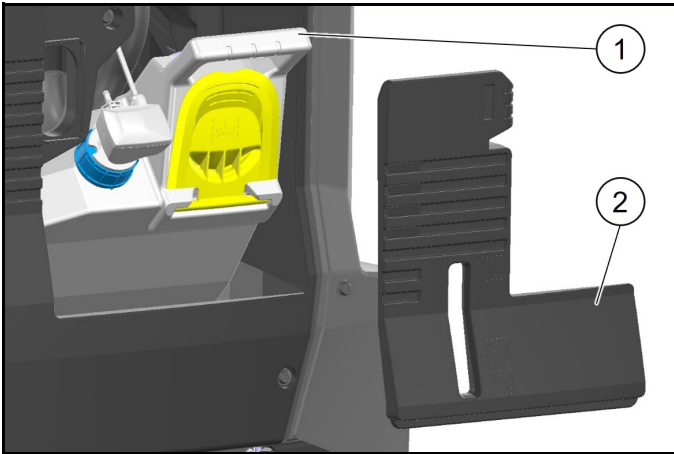
4. Stow the mains cable in the device compartment or unplug the power cable from the docking port.

Disconnect the system from the power supply

Note

If it is no longer possible to restart the system properly, the RESET button can be used to completely disconnect the system from the power supply and restart it.

1. Remove the cover.
2. Remove the detergent tank.



- ① Detergent tank
② Cover

3. Press and hold the RESET button for approx. 10 seconds.



- ① RESET button

The system is now completely disconnected from the power supply.

4. Press the Power-On button to start up the device.
The system now boots up.
5. Insert the detergent tank again.
6. Attach the cover again.

Initial startup

Downloading the operating instructions

After startup, the operating instructions of the device can be displayed on the touch screen. If the operating instructions are also downloaded to a smartphone, the operating steps can be read in parallel with the operation.

1. Scan the following code on the smartphone and follow the instructions to download the operating instructions.



Filling with operating materials

Fresh water

The fresh water tank is automatically charged when operating with a docking station.

Without docking station, with filling system

⚠ WARNING

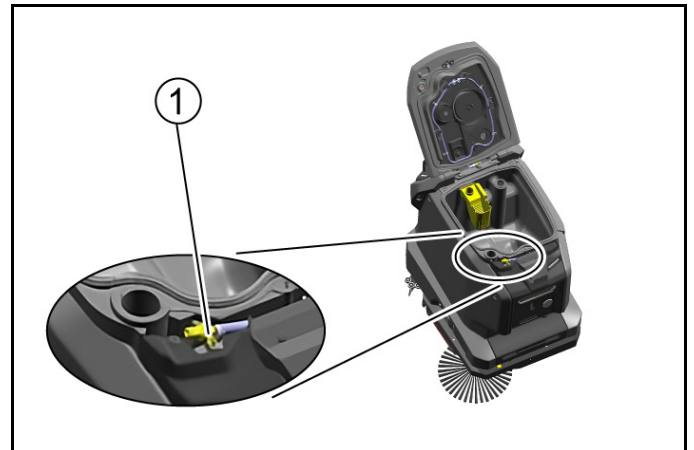
Risk of injury from petrol cap!

Risk of crushing limbs due to unexpected closing of the petrol cap.

Open the petrol cap as far as it will go to avoid accidental closing.

Close the petrol cap only when there are no limbs between the tank and the petrol cap.

1. Pivot the waste water tank lid upwards.
2. Connect the water supply hose to the hose coupling on the device. Observe the maximum water temperature of 50 °C!



- ① Hose coupling

3. Close the waste water tank cover.
4. Open the water inlet.

Filling stops automatically when the fresh water tank is full.

Without docking station, without filling system

⚠ WARNING

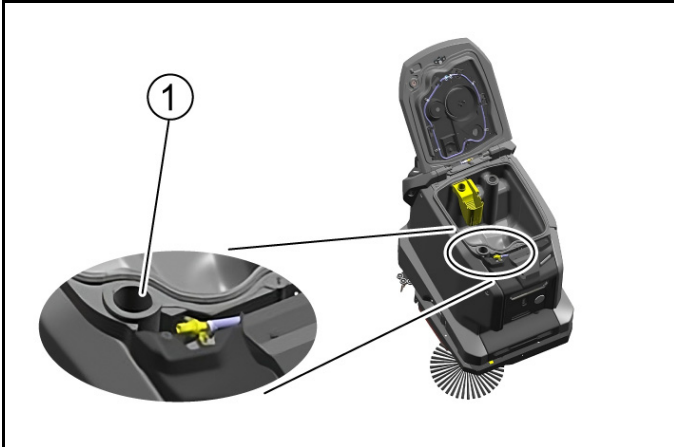
Risk of injury from petrol cap!

Risk of crushing limbs due to unexpected closing of the petrol cap.

Open the petrol cap as far as it will go to avoid accidental closing.

Close the petrol cap only when there are no limbs between the tank and the petrol cap.

1. Pivot the waste water tank lid upwards.
2. Insert the water supply hose into the filling opening. Observe the maximum water temperature of 50 °C!



- ① Filling opening
3. Open the water inlet.
4. Observe the filling level and turn off the water supply when the tank is full.

Detergent

⚠ CAUTION

Risk of damage

Use only recommended detergents. With other detergents, you are liable for the increased risk in terms of operational safety, risk of accident and reduced service life of the device. Use only detergents free of solvents, salt and hydrofluoric acid. Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.

Note

Do not use strong foaming detergents.

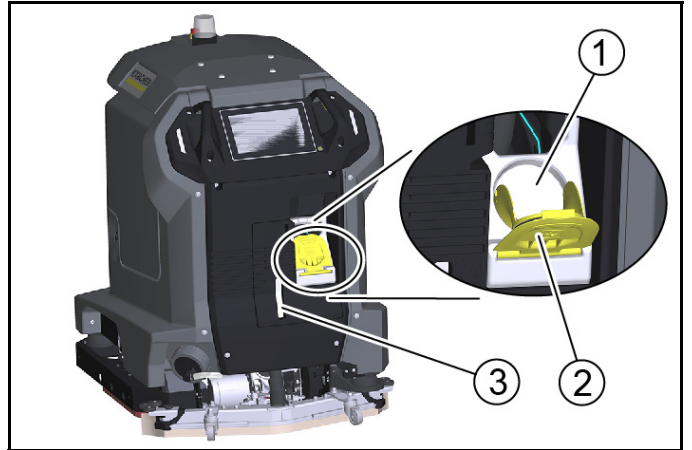
Observe dosing instructions.

Recommended detergents:

Application	Detergent
Maintenance cleaning of all water-resistant floors	APPROX 50 C RM 756
Maintenance cleaning with care components	RM 746 RM 780
Maintenance cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69
Maintenance cleaning of glossy coverings	RM 755
Maintenance cleaning and basic cleaning of fine stone tiles	RM 753
Maintenance cleaning and basic cleaning of acid-resistant coverings	RM 751
Cleaning and disinfection	RM 732
Basic cleaning of all alkali-resistant floor coverings	RM 752

Application	Detergent
Basic cleaning and de-coating of alkali-sensitive floors	RM 754

1. Open the lid of the detergent filling opening.

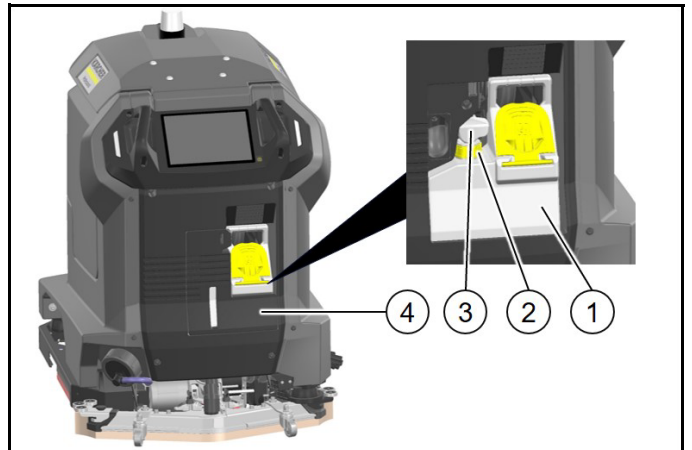


- ① Detergent filling opening
 - ② Filling opening lid
 - ③ Detergent filling level indicator
2. Fill with detergent.

Note:

For quick detergent change, the detergent tank can be removed and exchanged with another detergent tank.

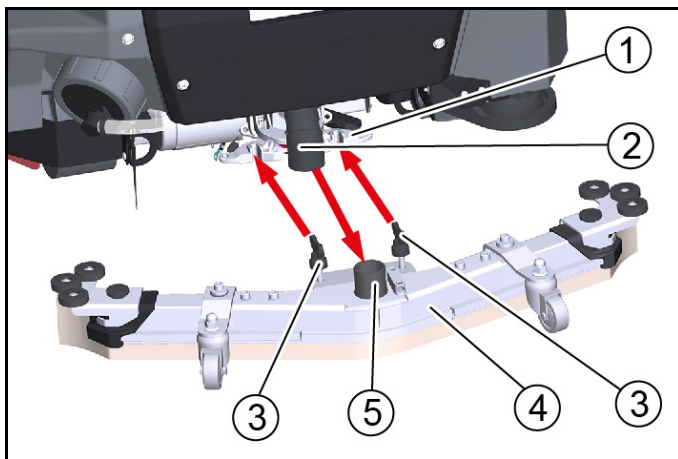
Replacing the detergent tank



- ① Detergent tank
 - ② Detergent tank lock
 - ③ Detergent level sensor
 - ④ Detergent tank lid
1. Remove the detergent tank lid.
 2. Unscrew the detergent tank cap and remove the detergent using the filling level sensor.
 3. Pull the detergent suction hose with filter out of the detergent tank.
 4. Remove the detergent tank from the device.
 5. Fit the new detergent tank into the device.
 6. Insert the detergent suction hose with filter into the detergent tank.
 7. Fit the detergent filling level sensor into the detergent tank.
 8. Screw on the cap.
 9. Replace the detergent tank lid.

Attach the suction bar

1. Push the suction bar in the suction bar mount.



- ① Suction bar suspension
- ② Suction hose
- ③ Wing screw
- ④ Suction bar
- ⑤ Hose union

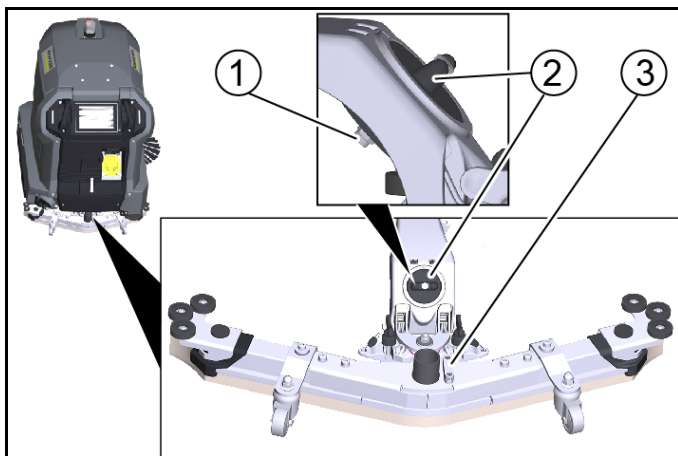
2. Tighten the wing screws.

3. Fit the suction hose onto the hose union.

Adjusting the inclination

The inclination of the suction bar is set at the factory. It only needs to be readjusted if the air bubble in the level indicator is not between the two marks when the suction bar is lowered on level ground.

1. Unscrew the nut.



- ① Nut
- ② Twist grip
- ③ Level

2. Adjust the twist grip so that the air bubble of the spirit level is between the two lines when the suction bar is lowered.

3. Tighten the nut again.

Adjusting the height

The height adjustment affects the bending of the suction lips in contact with the floor.

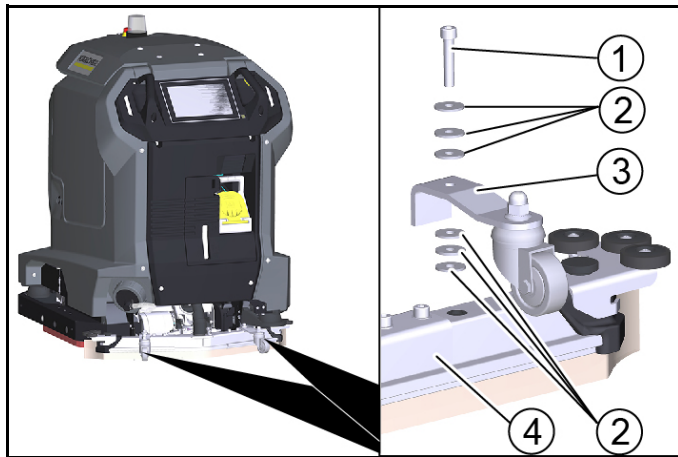
Note

Standard setting: 3 washers above, 3 washers below the suction bar.

Uneven floor: 5 washers above, 1 washer below the suction bar.

Very smooth floor: 1 washer above, 5 washers below the suction bar.

1. Unscrew the screw.



- ① Screw
- ② Washer
- ③ Spacer roller with holder
- ④ Suction bar

2. Thread the desired number of washers onto the screw above the suction bar.

3. Insert the screw through the spacer roller holder.

4. Thread the remaining washers onto the screw below the spacer roller.

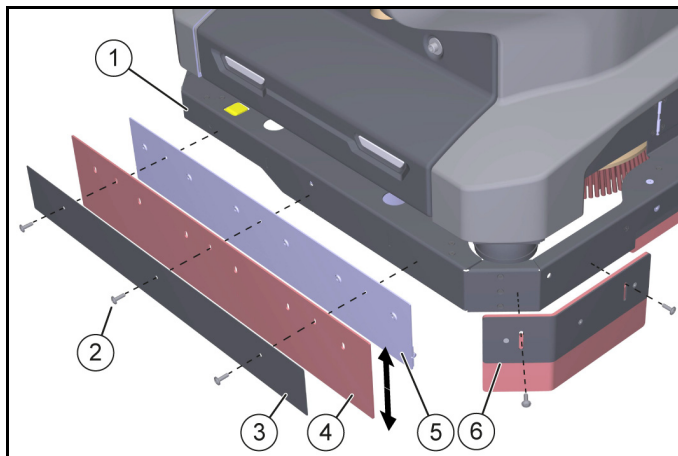
5. Screw the screw into the suction bar and tighten.

6. Repeat the entire procedure at the second spacer roller.

Note

Set both spacer rollers to the same height.

Attaching the coarse dirt flap and side skirts



- ① Machine frame
- ② Screws (7x)
- ③ Holder (front)
- ④ Squeegee
- ⑤ Holder (rear)
- ⑥ Side skirt

1. Bolt the coarse dirt flap—consisting of a front holder, a squeegee, and a rear holder—to the machine frame.
a Before tightening, align the squeegee horizontally using the elongated holes.

2. Bolt both side skirts to the machine frame.

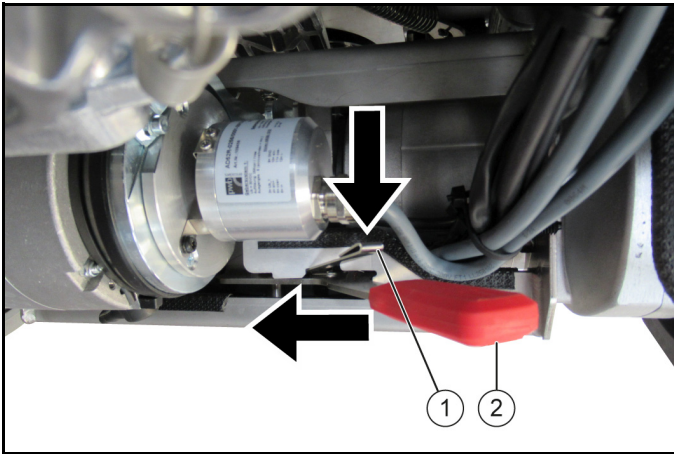
Move the device without drive power

1. Device must be switched off.

Note

The brake release lever is located at the bottom right, behind the suction bar.

2. Press down the adjustment lock and move the release lever fully to the left.



- ① Adjustment lock
 - ② Brake release lever
3. Move the device.

Note

After moving, swivel the brake release lever back to the right to its original position and allow it to engage.

Operation

Checking the device

⚠ WARNING

Danger of accident

A damaged or defective device can lead to accidents during operation.

Check the device before use and report any damage or malfunctions to the person responsible.

Do not use the device if it is damaged or malfunctions.

1. Check the device for leaks.
2. Check the function of the emergency stop button.
3. Check both safety switches for function (does the device brake when both safety switches are released in manual operation?).

⚠ DANGER

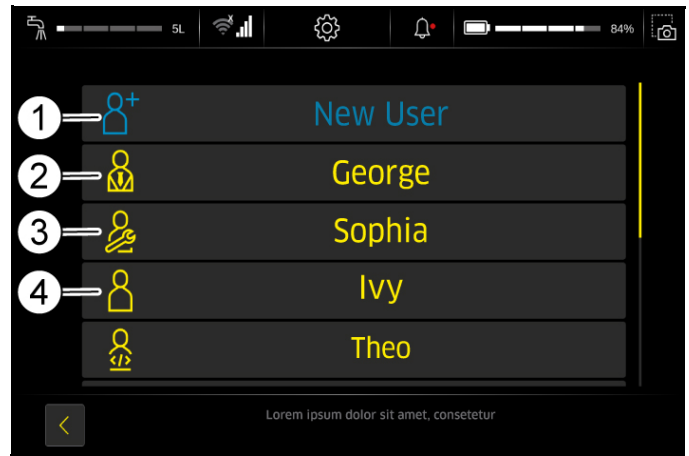
Danger of accident due to defective safety switches

Shut the device down immediately if one or both safety switches do not reliably return to the non-actuated position.

4. Check the sensors for soiling, clean if necessary.
5. Restart the device.
6. Check the function of the sensors (does the device detect obstacles?).

Switching the device on

1. Unlock the emergency stop button by pulling it.
2. Press the start button.
The device starts up.
3. Wait until the log-in screen is displayed on the touch screen.

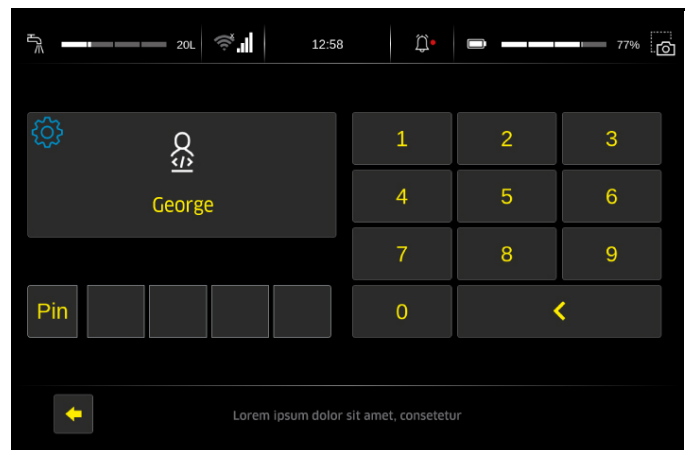


- ① New user
- ② Administrator
- ③ Service
- ④ Users

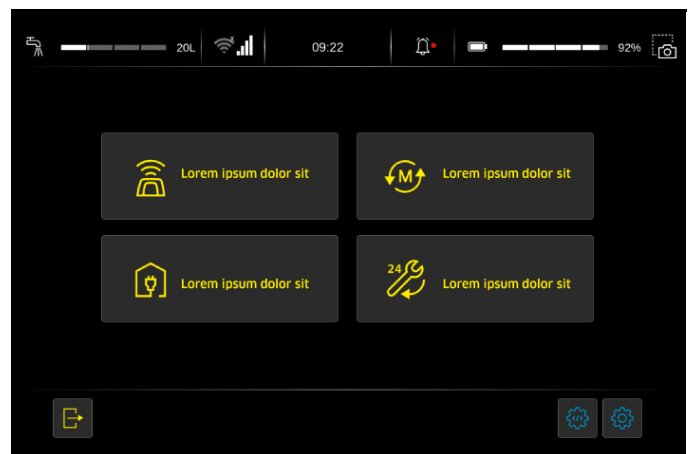
- Administrator: Can use the full range of functions of the device and has all user permissions.
- Service: Only available for Customer Service.
- Users: Can use the range of functions defined by the permissions granted by Administrator.

4. Create a new user profile.

5. Assign a password.



The executable functions are displayed in the main menu.



- ① Main menu

Displaying the operating instructions on the touch screen

The operating instructions enclosed with the device only cover the activities for startup and a troubleshooting guide in case of a defective touch screen.

The complete operating instructions can be called up and displayed on the touch screen after the device has been started up.

1. Press the "Service" button in the main menu.
2. Press the "Operating manual" button

The operating instructions are displayed on the touch screen.

Rules for learning new routes

⚠ WARNING

Danger of the robot falling at edges and stairways

The device falling can result in serious injuries to persons in the fall zone and the destruction of the robot.

Always maintain a minimum distance of 2 meters from all fall edges when teaching new routes.

Ensure that no persons are present in or enter the danger zone below the fall edge.

⚠ ATTENTION

Risk of property damage from low obstacles

Obstacles located less than 15 cm above the floor (e.g., baseboards, carpets, forklift tines, cables, power outlets, pallets) are not detected by the device. Colliding with them can damage the robot.

Ensure that there are no such obstacles on the cleaning surface.

The process of teaching new routes is described in the software documentation "KIRA B-Range Software".

In addition, the following device-specific restrictions apply:

Optimum distance between the wall and the right side of the device	
Minimum aisle width for one-way operation	
Minimum aisle width for U-turns	

Rules for autonomous operation

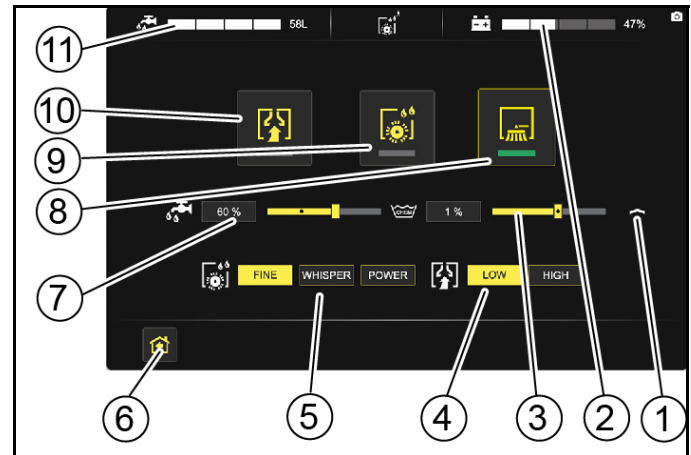
For the reliable and safe execution of autonomous operation, the following rules must be observed.

1. Limit the cleaning area with barriers at the following points:
 - Steps
 - Stairs
 - Escalators, moving walkways
 - Lifting platforms
2. Do not place ladders, scaffolding or other temporary obstacles in the cleaning area.
3. Do not leave electric cables or other low obstacles (up to 15 cm high) in the cleaning area.
4. Routes for autonomous operation must not pass through lifts or automatically opening doors. Use lifts and automatic doors only in manual operation.
5. Keep a sufficient distance away from water basins and glass surfaces.
6. Avoid direct, strong light incidence (e.g. low sun) on the sensors.
7. Avoid crossing strong light/shadow boundaries.
8. In autonomous routes, do not approach roller doors head-on but parallel to the door.
9. Mark the cleaning area with warning signs and provide notice of wet floors.

Manual operation

In manual operation, the device is guided by the operator over the surface to be cleaned.

1. Select the "Manual cleaning" function on the touch screen.



- ① Hide/show Brush Power and Suction Power menu items

- ② Battery charge state

- ③ Detergent dosing

- ④ Suction power

- ⑤ Brush power

- ⑥ Back to the function selection

- ⑦ Water quantity

- ⑧ Activating/deactivating the side brush

- ⑨ Activating/deactivating the cleaning head

- ⑩ Activating/deactivating the suction

- ⑪ Fresh water tank filling level

2. Operate and hold a safety switch.

3. Push the device to the operating location.

4. Let go of the safety switch.

5. Select the desired settings for water quantity, detergent dosage, brush power and suction power.

6. Activate the required functions (suction, cleaning head, side brush).

The activated functions are highlighted in green.

Note

The side brush can only be activated when the cleaning head is switched on.

7. Operate and hold a safety switch.

8. Push the device over the surface to be cleaned.

Finishing cleaning

1. Deactivate the cleaning head and the side brush.
2. Continue a short distance to suck out residual water.
3. Deactivate the suction.

Draining the waste water

The waste water tank is automatically charged when operating with a docking station.

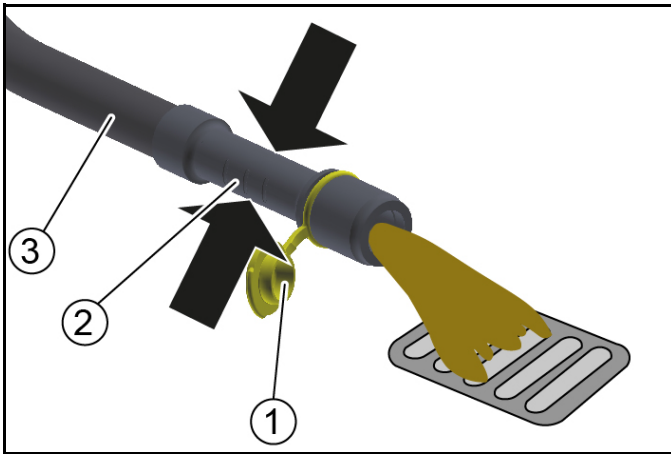
Without docking station:

⚠ CAUTION

Dirt and detergents in the waste water can potentially harm your health or pollute the environment.

Observe the locally applicable regulations on the handling of waste water.

1. Open the door of the device compartment.

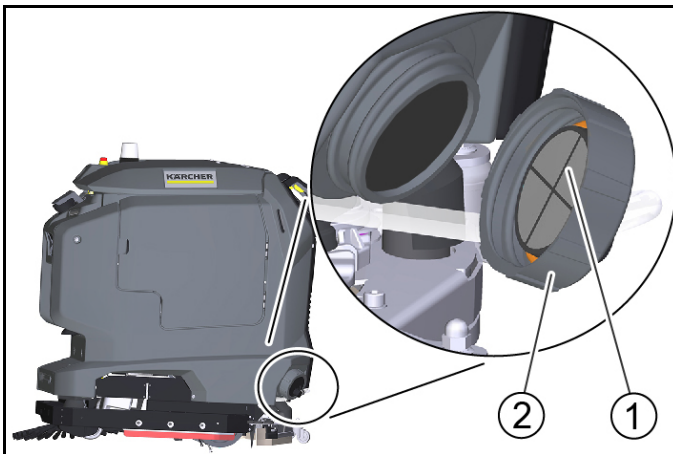


- ① Cover
- ② Dosing unit
- ③ Drain hose

2. Remove the drain hose from the support.
3. Lower the drain hose over a suitable collection device.
4. Press the dosing unit together or kink the hose.
5. Open the cover.
6. Control the flow of waste water by applying pressure or kinking the dosing device hose.
7. Rinse the waste water tank.
8. Close the cover.
9. Press the drain hose into the holder on the device.
10. Open the door of the equipment compartment.

Draining fresh water

1. Position the device over a water drain.
2. Unscrew the fresh water tank cap.



- ① sieve
 - ② Fresh water tank lock
3. Allow the water to drain.
 4. If necessary, remove and clean the sieve.
 5. Install the sieve again.
 6. Unscrew the fresh water tank cap.

Note

Align the cap so that the hose connection is at the bottom.

Transport

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

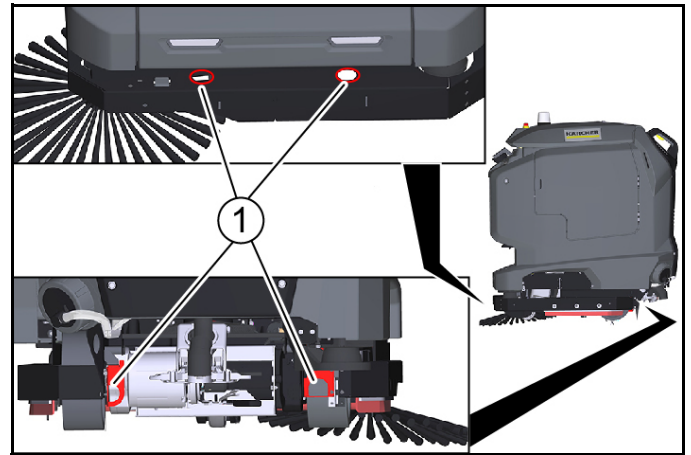
Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Do not drive on slippery floors or ramps.

1. Empty the waste water tank and the fresh water tank.

2. When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.



- ① Eyelets for lashing during transport

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transport and storage.

Store the device indoors only.

Care and service

⚠ DANGER

Inadvertently starting up of the unit, touching live components

Risk of injury, electric shock

Before doing any work, disconnect the Device from the docking station or pull the Mains plug.

Maintenance intervals

ATTENTION

Risk of damage

Do not spray the device with water. Do not use aggressive detergents.

Note: Maintenance work marked with "##" is carried out automatically if a docking station is present.

Each time after use

1. ## Drain the waste water.
2. ## Rinse the waste water tank.
3. Clean the turbine screen.
4. Remove the coarse dirt filter from the waste water tank and clean it.
5. Clean the outside of the device with a cloth and mild washing lye.
6. Check the fluff filter and clean if necessary.
7. Remove the coarse dirt basket from the cleaning head and clean.
8. Clean the water distribution strip on the cleaning head.
9. Clean the suction lips in the suction bar and check for wear. Turn or replace the worn suction lips.
10. Check the correct fit of the suction lips in the suction bar. If necessary, reinsert the suction lips correctly into the grooves of the suction bar.
11. Clean the squeegee blades on both sides of the cleaning head and check for wear. Replace worn squeegee blades.

- Check the brushes for wear and tear. Replace worn brushes.

Note: The roller brushes are worn out if the yellow indicator bristles are the same length as the other bristles.

- Charge the battery.

Weekly

- Clean the sensors with a moist microfibre cloth. If necessary, use additional glass cleaner.
- When used regularly, charge the batteries fully and without interruption at least once a week.

Monthly

- Clean the seals between the waste water tank and the cover.
- Check the sealing between the waste water tank and the cover, replace the seal if necessary.
- Clean the brush tunnel.
- Clean the fresh water filter.
- For long periods of disuse, only park and store the device when the batteries are fully charged. Fully charge the batteries at least once a month.

Annually

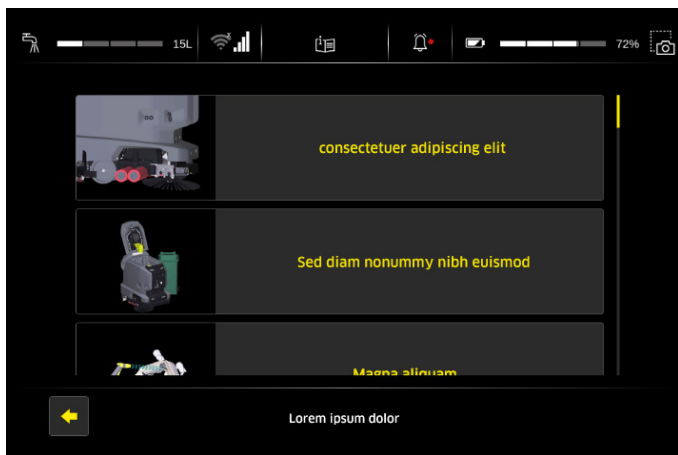
- Have the prescribed inspection performed by Customer Service.

Maintenance work

Maintenance work as animation

Various maintenance work is stored as animations in the device and can be called up on the touch screen.

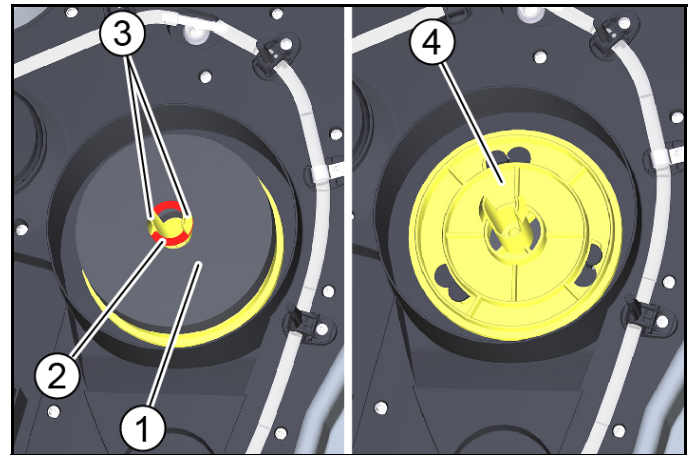
- Press the "Service" button in the main menu.
- Press the "Maintenance instructions" button.
- Touch the maintenance work you are looking for.



- Call up the individual steps of the animation with the arrow keys.

Cleaning the turbine screen

- Open the waste water tank cover.
- Press the locking hooks together.



- Float
- Retaining ring
- Latching hooks
- Turbine screen

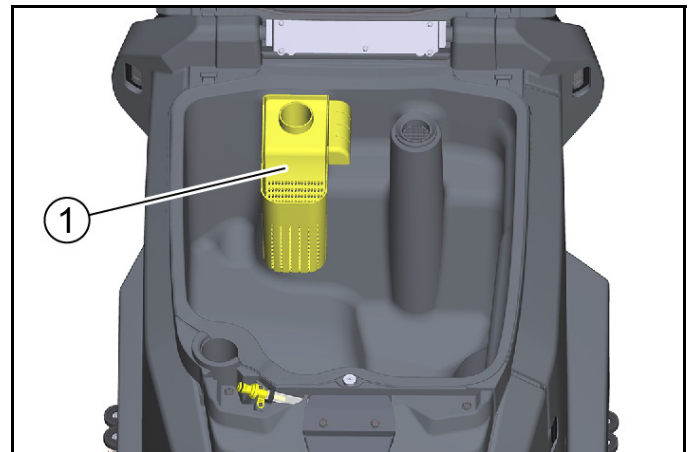
- Pull off the retaining ring.
- Pull off the float.
- Turn the turbine screen anticlockwise.
- Remove the turbine screen.
- Clean the turbine screen under running water.
- Reinstall the turbine screen.
- Attach the float.
- Push on the retaining ring and then pull it back to the locking hooks.

Note

In the case of light soiling, it is sufficient to clean the turbine screen when it is installed.

Cleaning the coarse dirt sieve

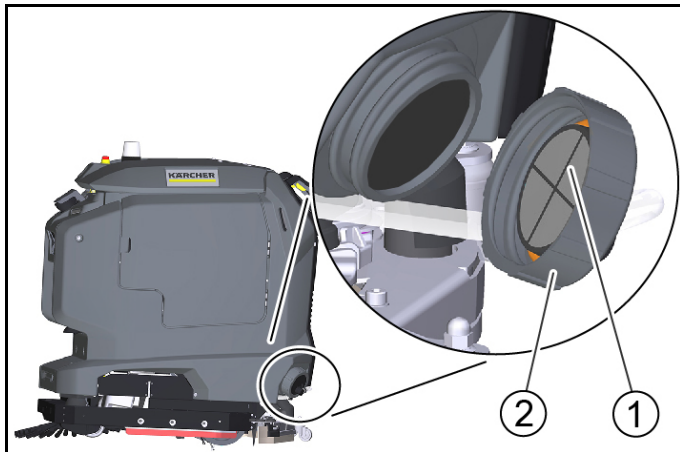
- Open the waste water tank cover.



- Coarse dirt sieve
- Pull the coarse dirt sieve upwards and off.
- Rinse off the coarse dirt sieve under running water.
- Reinsert the coarse dirt sieve into the waste water tank.

Cleaning the fresh water filter

1. Drain the fresh water (see chapter "Draining fresh water").
2. Unscrew the fresh water tank lock.

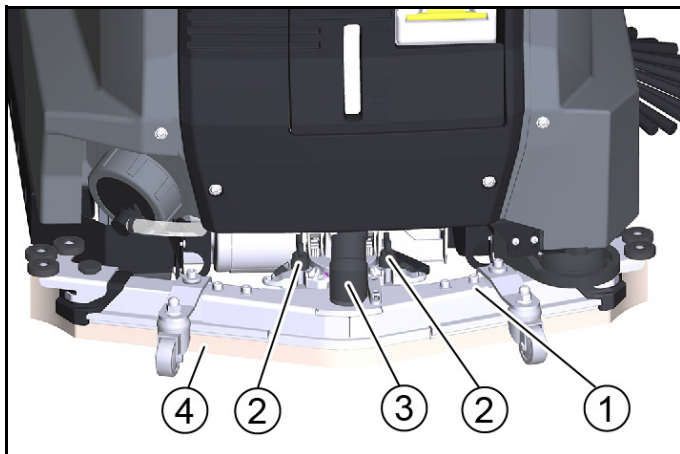


- ① Fresh water filter
- ② Fresh water tank lock
3. Pull out the fresh water filter and rinse with clean water.
4. Insert the fresh water filter.
5. Fit the fresh water tank lock.

Note: Ensure that the hose connection in the fresh water tank lock lies at the lowest point after screwing tight.

Cleaning the suction bar

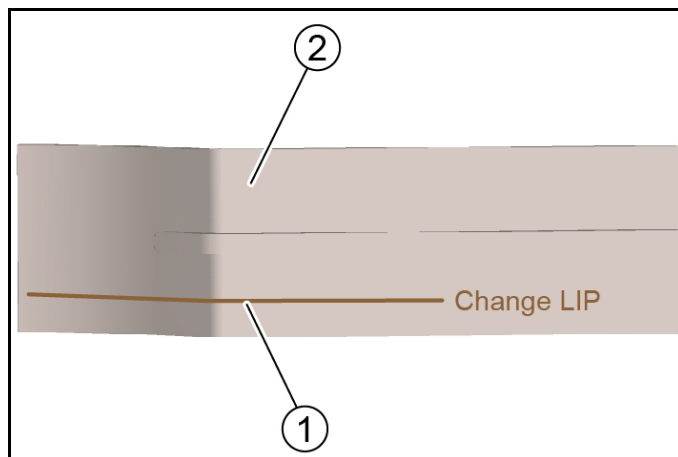
1. Loosen the two wing screws
2. Remove the suction bar from the device.



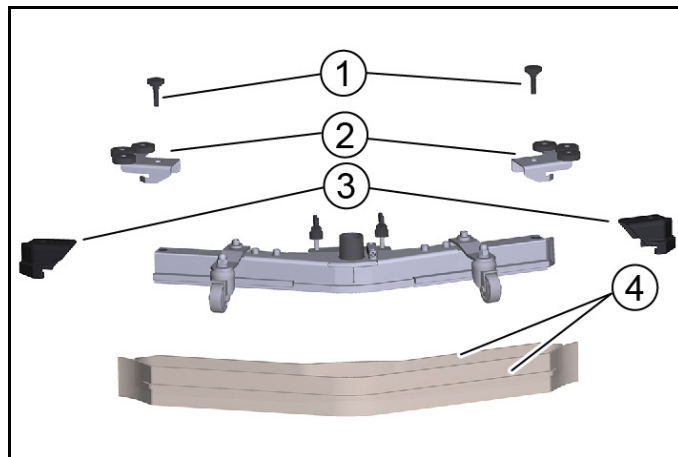
- ① Suction bar
- ② Wing screw
- ③ Suction hose
- ④ Suction lip
3. Pull the suction hose off the suction bar.
4. Rinse the underside of the suction bar with water.
5. Wipe the suction lips clean with a cloth.
6. Fit the suction bar on the device.
7. Tighten the two wing screws.
8. Connect the suction hose to the suction bar.

Replacing or turning the suction lips

The suction lips are turned or replaced when they are worn down to the wear mark.



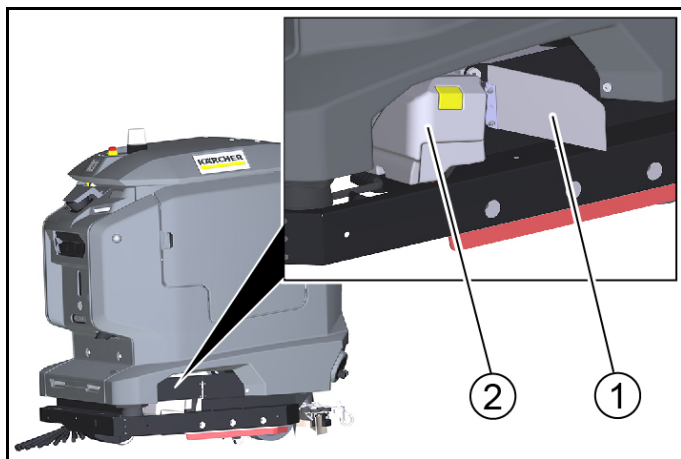
- ① Wear mark
- ② Suction lip
1. Remove the suction bar from the device.
2. Unscrew the star grips.



- ① Star grip
- ② Deflection rollers
- ③ End piece
- ④ Suction lip
3. Remove the sleeves and the deflection rollers.
4. Pull off the end pieces.
5. Pull off the suction lips in the longitudinal direction.
6. Push new or turned suction lips into the suction bar.
7. Push on the end pieces.
8. Fit the deflection rollers and the sleeves.
9. Screw in and tighten the star grips.

Emptying the coarse dirt basket (BR variant)

1. Open the coarse dirt basket door.



- ① Coarse dirt basket door
 - ② Coarse dirt basket
2. Lift the coarse dirt basket and pull it out.
 3. Empty the coarse dirt basket and clean it if necessary.
 4. Replace the coarse dirt basket.

Rinsing the waste water tank with rinsing system

1. Empty the waste water tank. Leave the drain hose with the lid open over the water drain.
2. Open the "Service" menu on the touch screen.
3. Start the "Tank rinsing" function.

⚠ WARNING

Risk of injury from petrol cap!

Risk of crushing limbs due to unexpected closing of the petrol cap.

Open the petrol cap as far as it will go to avoid accidental closing.

Close the petrol cap only when there are no limbs between the tank and the petrol cap.

4. Open the waste water tank cover.
5. Connect a water supply hose to the hose coupling on the device.
6. Close the cover of the waste water tank.
7. Open the water inlet.
8. Carry out the rinsing process for approx. 30 seconds.
9. Close the water inlet.
10. Exit the "Tank rinsing" function.
11. Unscrew the water supply hose from the device.
12. Close the waste water drain hose and press it into the support.
13. Open the door of the equipment compartment.

Rinsing the waste water tank without rinsing system

1. Empty the waste water tank. Leave the drain hose with the lid open over the water drain.

⚠ WARNING

Risk of injury from petrol cap!

Risk of crushing limbs due to unexpected closing of the petrol cap.

Open the petrol cap as far as it will go to avoid accidental closing.

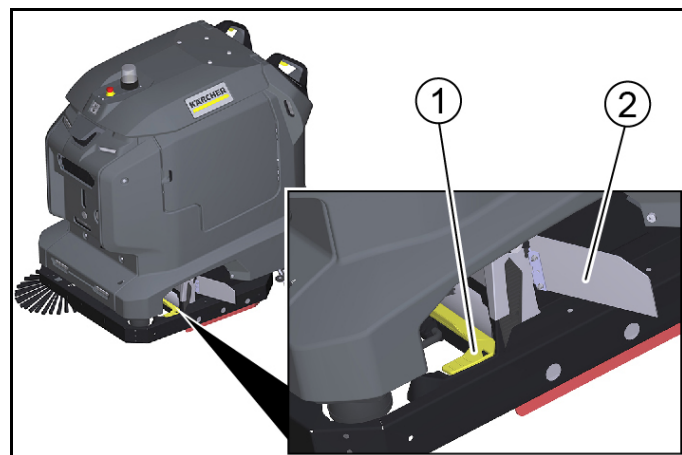
Close the petrol cap only when there are no limbs between the tank and the petrol cap.

2. Open the waste water tank cover.
3. Manually rinse the waste water tank using a water hose.
4. Close the waste water drain hose and press it into the support.

5. Open the door of the equipment compartment.

Cleaning the water distribution strip

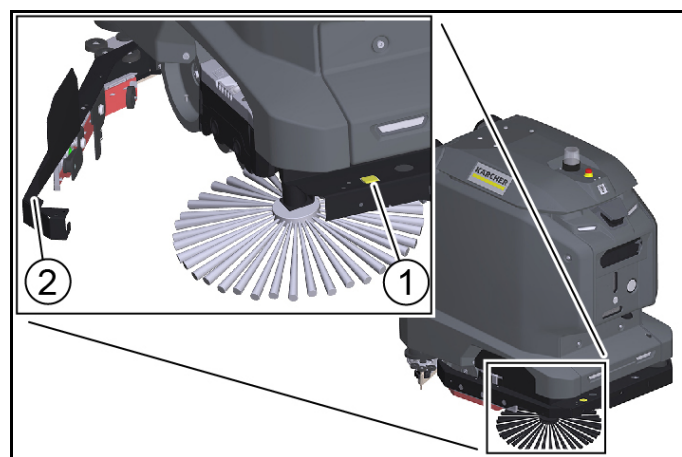
1. Open the coarse dirt basket door.



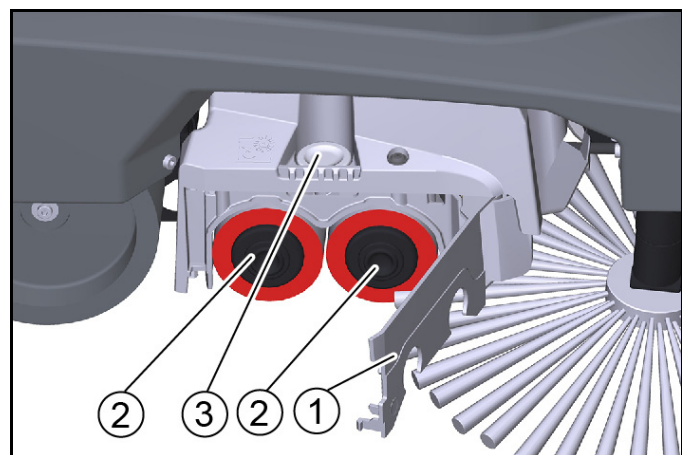
- ① Water distribution strip
 - ② Coarse dirt basket door
2. Lift the coarse dirt basket and pull it out.
 3. Lift up the water distribution strip and pull it out.
 4. Clean the water distribution strip.
 5. Fit the water distribution strip again.
 6. Insert the coarse dirt basket.

Replacing the roller brushes (BR variant)

1. Press the push button and pivot the collision guard bar to the side.



- ① Push button
 - ② Collision guard
2. Press the unlocking button.



- ① Bearing cover
- ② Brush

③ Unlocking button

3. Swing out the bearing cover.

4. Pull out the roller brushes.

Note: The roller brushes are worn out if the yellow indicator bristles are the same length as the other bristles.

5. Fit new roller brushes and centre them on the drivers by turning them back and forth.

6. Pivot back the bearing cover and latch the end caps of the roller brushes in the bearing cover.

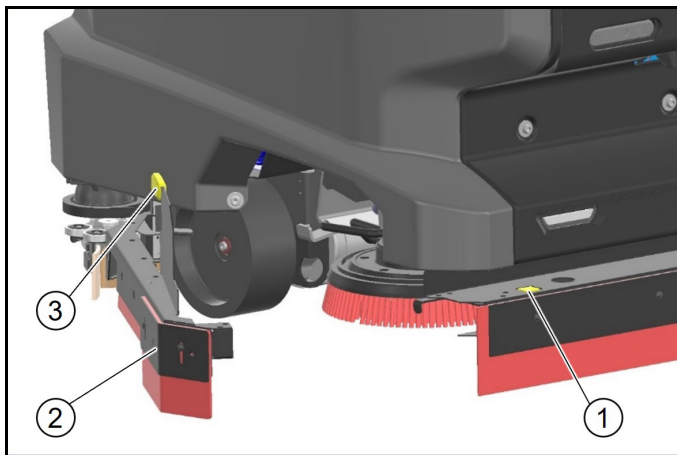
7. Lift the squeegee blade then pivot back the collision guard and latch it in place.

Replacing the disk brushes (BD variant)

1. Raise the cleaning heads (see chapter: "Service functions menu" in the enclosed software manual "KIRA B-Range Software" part number manual: 5.980-324.0).

2. Press the push button.

3. Lift the side skirt driver and swivel the collision guard to the side.

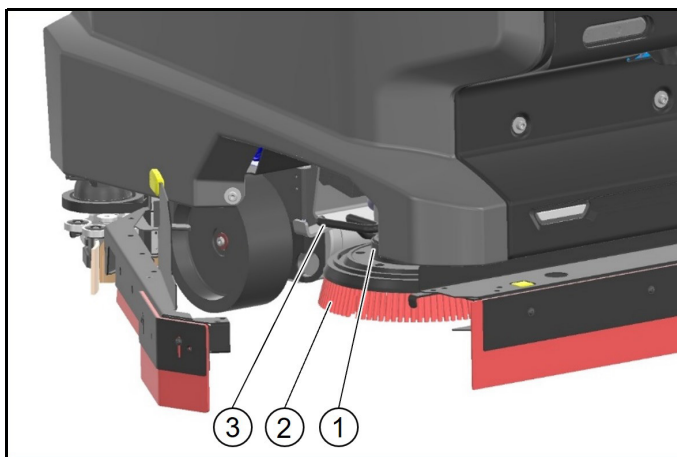


① Push button

② Collision guard

③ Side skirt driver

4. Press the unlocking lever down beyond the resistance.



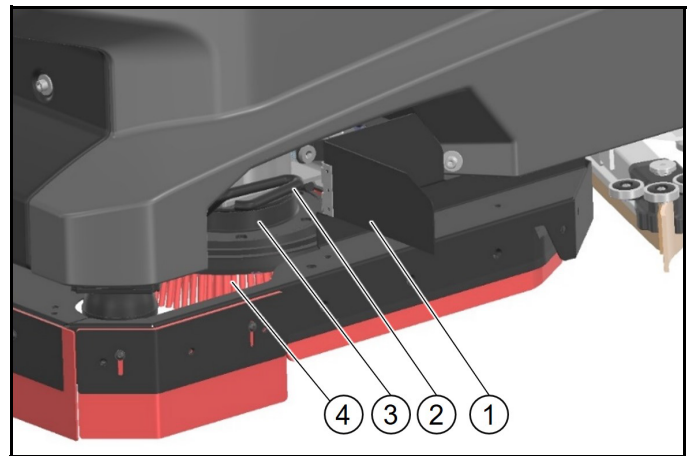
① Cleaning head

② Right disc brush

③ Unlocking lever

5. Pull the right disc brush sideways and out from underneath the cleaning head.

6. Open the sweep bin flap.



① Sweep bin flap

② Unlocking lever

③ Cleaning head

④ Left disc brush

7. Press the unlocking lever down beyond the resistance.

8. Pull the left disc brush sideways and out from underneath the cleaning head.

Note: The disc brushes are worn out if the indicator bristles are the same length as the other bristles.

9. Position the new disc brushes on the floor under the cleaning heads.

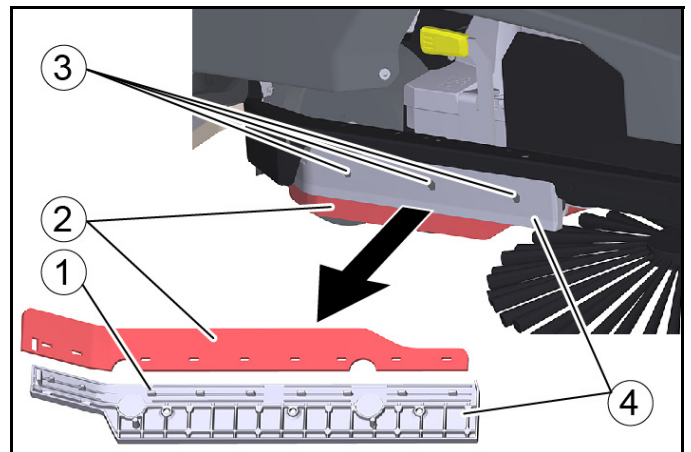
10. Lower the cleaning heads and engage (see chapter: "Service functions menu" in the enclosed software manual "KIRA B-Range Software" part number manual: 5.980-324.0).

11. Close the sweep bin flap.

12. Lift the side skirt driver and swivel the collision guard back and engage.

Replacing squeegee blades

1. Unscrew the 3 screws.



① Pin

② Squeegee blade

③ Screw

④ Holder

2. Remove the squeegee blade together with the holder.

3. Remove the worn squeegee blade from the holder.

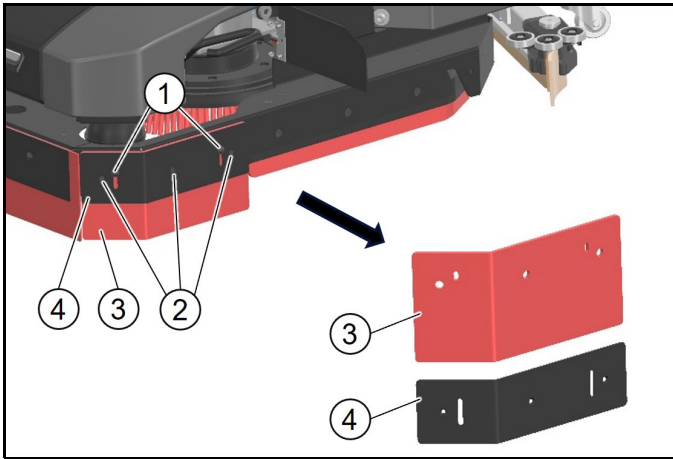
4. Thread the new squeegee blade onto the pins of the holder.

5. Reattach the holder together with the squeegee blade to the device.

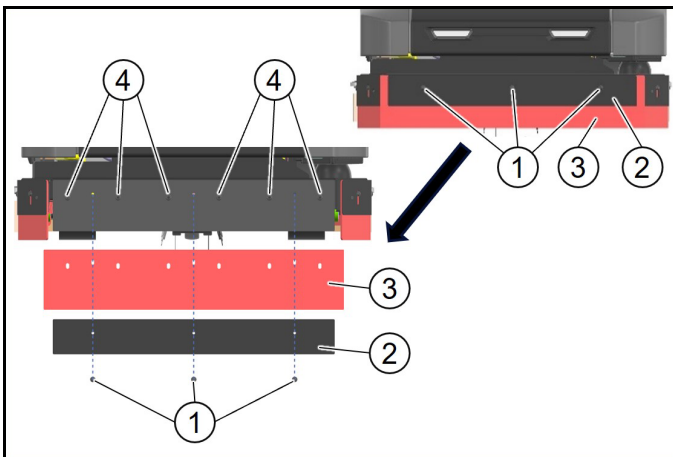
6. Repeat the entire procedure at the other side.

Replacing the squeegee blades (BD variant)

1. Unscrew the screws (2x).



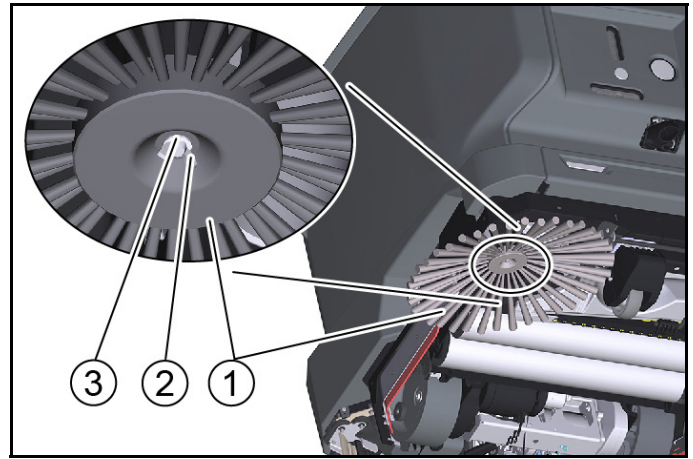
- ① Screws
- ② Screws
- ③ Squeegee blade
- ④ Holder
2. Remove the squeegee blade together with the holder.
3. Unscrew the screws (3x).
4. Remove the worn squeegee blade from the holder.
5. Secure the new squeegee blade to the holder with the screws (3x).
6. Reattach the holder together with the squeegee blade to the device.
7. Repeat the entire procedure at the other side.
8. Unscrew the screws (3x).



- ① Screws
- ② Holder
- ③ Squeegee blade
- ④ Pin
9. Remove the holder.
10. Remove the worn squeegee blade.
11. Thread the new squeegee blade onto the pins.
12. Reattach the holder to the device.

Replacing the side brush (BR variant)

1. Unscrew the wing screw.



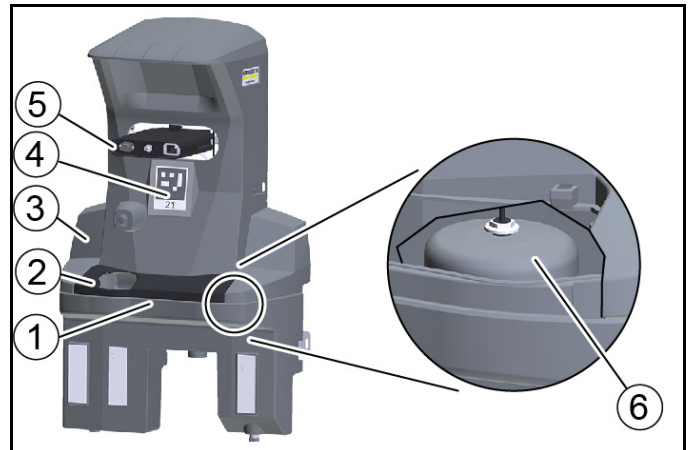
- ① Side brushes
- ② Wing screw
- ③ Washer
2. Remove the side brush.
3. Fit the new side brush.
4. Screw in and tighten the wing screw and washer.

Cleaning the docking station

⚠ WARNING

Danger from electric shock.

Before working on the docking station, unplug the Mains plug from the power outlet.



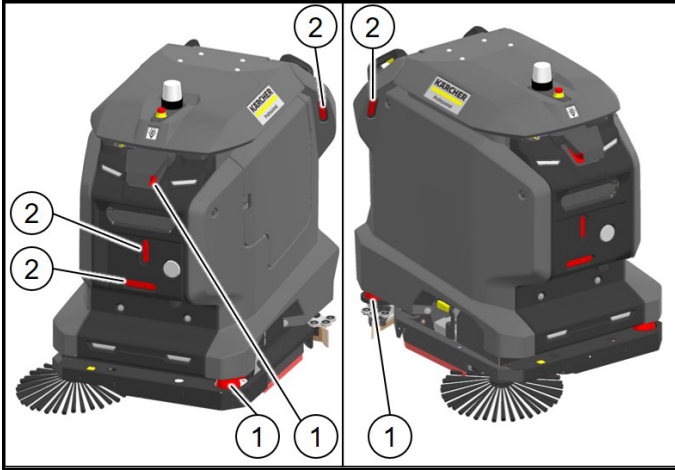
- ① Waste water collection tray
- ② Cover
- ③ Docking station
- ④ Position code
- ⑤ Male docking port
- ⑥ Float switch with float
1. Remove the cover.
2. Check the float switch and float, clean if necessary.
3. Clean the waste water collection tray and rinse it with water.
4. Attach the cover.
5. Den Position code clean with a damp cloth.
6. Check the male docking port for ease of movement.

Note

For suitable use of the docking station, an open space in front of the docking station 2x2 m² to provide for

Cleaning the camera and lidaar

1. Clean all sensors shown in the illustration with a damp microfibre cloth. If necessary, use additional glass cleaner.



- ① Lidaar
- ② Camera

2. After cleaning, restart the device.

Troubleshooting guide

DANGER

Inadvertently starting up device

Risk of injury, electric shock

Switch the device off before working on it.

Unplug the mains plug or disconnect the device from the docking station .

- Drain and dispose of the waste water and fresh water.
- Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using this table.

Faults not shown in the display

Error	Rectification
The device cannot be started	1. Charge the battery.
The device does not move	1. Unlock the emergency stop button on the upper side of the device by turning it.

Technical data

		KIRA BD 50	KIRA BR 50
General			
Autonomous travel speed (max.)	mi/h (km/h)	2,7 (4,3)	2,7 (4,3)
Manual travel speed manual (max.)	mi/h (km/h)	3,4 (5,5)	3,4 (5,5)
Autonomous theoretical surface coverage	ft ² /h (m ² /h)	27749.4 (2578)	25456.6 (2365)
Manual theoretical surface coverage	ft ² /h (m ² /h)	35488.6 (3297)	32560.8 (3025)
Surface coverage per tank filling	ft ² /h (m ² /h)	19730.2 (1833)	19730.2 (1833)
Fresh/waste water tank volume	gal (l)	14.5 (55)	14.5 (55)
Detergent tank volume (Option Dose)	gal (l)	1.3 (5)	1.3 (5)
Detergent dosing	%	0...3	0...3
Water dosing	gal/min (l/min)	0...0,71 (0...2,7)	0...0,71 (0...2,7)
Coarse dirt basket volume	l	-	2
Dimensions			
Length	in (mm)	41.8 (1062)	41.8 (1062)
Width without suction bar	in (mm)	29.5 (750)	29.5 (750)
Width suction bar	in (mm)	31.1 (790)	31.1 (790)
Height	in (mm)	45.7 (1161)	45.7 (1161)
Working Width	in (mm)	23.6 (600)	21.7 (550)
Working Width with side brushes	in (mm)	-	30.2 (768)
Autonomous passage width (min.)	in (mm)	39.4 (1000)	39.4 (1000)
Autonomous edge clearance (min.)	in (mm)	3.9 (100)	3.9 (100)
Packaging dimensions l x w x h	in (mm)	45.7x34.6x54.9 (1165x880x1395)	45.7x34.6x54.9 (1165x880x1395)
Tyres			
Front wheel, width	in (mm)	1,3 (32)	1,3 (32)
Front wheel, diameter	in (mm)	3,9 (100)	3,9 (100)
Rear wheel, width	in (mm)	3.1 (80)	3.1 (80)
Rear wheel, diameter	in (mm)	7.9 (200)	7.9 (200)
Weight			
Approved total weight	lbs (kg)	628.3 (285)	628.3 (285)
Net weight (transport weight)	lbs (kg)	520.3 (236)	507.1 (230)
Brush pressure, max.	lbf (N)	61.4 (273)	40,7 (181)
Brush contact pressure, max.	N/ft ² (N/m ²)	182.3 (1962)	730 (7858)
Surface pressure			
Steering roller	N/in ² (N/mm ²)	394 (0,61)	394 (0,61)
Rear wheel	N/in ² (N/mm ²)	342 (0,53)	342 (0,53)
Device performance data			
Number of batteries		2	2
Nominal voltage, Li-Ion	V	25,6	25,6

		KIRA BD 50	KIRA BR 50
Battery capacity, Li-Ion	Ah (5 h)	160	160
Mean power input	W	1600	1600
Driving motor power	W	2x280	2x280
Suction Turbine Power	W	630	630
Brush Drive Power	W	2x450	600
Running time with full battery	h	3,5	3,5
Protection type		IPX3	IPX3
Suction			
Suction Power, Airflow	gal/s (l/s)	4.4...5.9 (16,8...22,2)	4.4...5.9 (16,8...22,2)
Negative Pressure (max.)	psi (bar)	1.5...1.9 (0.101...0.132)	1.5...1.9 (0.101...0.132)
Cleaning Brushes			
Brush Diameter	in (mm)	2x300	
Brush length	in (mm)	-	21.6 (550)
Brush rotation speed	1/min	150	1350
Internal charger			
Rated voltage	V	100...240	100...240
Current consumption	A	9,9-4,7	9,9-4,7
Power input	kW	0,9-1,1	0,9-1,1
Frequency	Hz	50-60	50-60
Power	W	960	960
Charging current	A	40	40
Battery charging time	h	5,25	5,25
Ambient conditions			
Permissible temperature range	°F (°C)	41...104 (5...40)	41...104 (5...40)
Water temperature max.	°F (°C)	122 (50)	122 (50)
Waste water tank flushing system water pressure	psi (bar)	145 (10)	145 (10)
Relative humidity	%	20...90	20...90
Incline			
Max. working area slope	%	12	12
Determined values according to EN 60335-2-72			
Hand-arm vibration value	ft/s ² (m/s ²)	0.1 (0,3)	0.1 (0,3)
K uncertainty	dB(A)	0,2	0,2
Sound level L _{pA}	dB(A)	69	69
K uncertainty _{pA}	dB(A)	2	2
Sound power level L _{WA} + Uncertainty K _{WA}	dB(A)	84	84

Subject to technical changes without notice.

Radio frequencies and transmission power

Radio technology	Band	Frequency	Transmission power
WLAN		2412 - 2472	max. 100
LTE	B1	1920 - 1980	max. 250
	B7	2500 - 2570	max. 250
	B8	880 - 915	max. 250
	B20	820 - 832	max. 250
	B38	2570 - 2620	max. 250
	B41	2496 - 2690	max. 250

Customer Service

Registration

Your device must be registered in order to help with any questions or issues that you have. You can register your device at **www.karcher-register.com** if located in the U.S.A., **www.karcher.com/ca** if located in Canada, or **www.karcher.com/mx** if located in Mexico.

Warranty

In the case of a warranty claim, you can contact customer support. Please see the contact information listed below for either the USA, Canada or Mexico. You **MUST** provide your proof of purchase in order to file a warranty claim either via e-mail, phone or fax.

USA Customer Service

You can contact our Customer Service department by phone at **1-800-537-4129** or via the website at **www.karcher-help.com**.

Mexico Customer Service

You can contact our Customer Service department by phone at **01-800-024-1313** or via the website at **www.karcher.com/mx**.

Canada Customer Service

You can contact our Customer Service department by phone at **1-800-465-4980** or via the website at **www.karcher.com/ca/support**.

Scope of delivery

The scope of delivery for the appliance is shown on the packaging. During unpacking, check the contents for completeness. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify our Customer Service department as stated above either by phone or via the website.

Contenu

Remarques générales.....	27
CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES	27
REGLES DE SECURITE ET PRATIQUES RELATIVES A L'UTILISATION	28
PROCEDURES D'ENTRETIEN ET DE REMISE EN ETAT	29
NORMES DE SECURITE INCENDIE.....	29
Consignes de sécurité	29
Utilisation conforme	32
Protection de l'environnement	32
Accessoires et pièces de rechange	32
Etendue de livraison	33
Garantie	33
Description de l'appareil.....	33
Démarrage initial.....	35
Mise en service	38
Utilisation	40
Transport	43
Stockage	43
Entretien et maintenance	43
Aide en cas de défauts	50
Caractéristiques techniques.....	50
Fréquences radio et puissances d'émission	51
Service à la clientèle	52

Remarques générales



Veillez lire cette notice originale avant la première utilisation de votre appareil et agissez conformément.

Conservez ce manuel d'utilisation en vue d'un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

Le présent manuel est un extrait du manuel d'utilisation qui, en vertu des directives en vigueur, doit être joint à l'appareil en version imprimée.

Avant la première mise en service, lisez également le manuel d'utilisation complet, qui peut être consulté sur l'écran de l'appareil ou téléchargé sur un smartphone.

Cet appareil peut contenir des composants sous licence open source et/ou conçus par des tiers. Une liste des composants logiciels open source présents dans l'appareil (y compris les détenteurs des droits d'auteur et les conditions de licence) peut être affichée sur l'écran tactile de l'appareil. Pour l'afficher, ouvrir le menu principal, accéder aux réglages et ouvrir les informations sur le système.

Groupes d'utilisateurs

Ces instructions sont prévues pour les groupes d'utilisateurs Opérateur et Superviseur.

Il est possible d'accorder ou de refuser à chaque utilisateur des autorisations pour différentes fonctions de l'appareil via l'écran tactile de l'appareil.

Toutes les descriptions figurant dans ces instructions se réfèrent aux réglages de base proposés dans l'appareil pour le groupe d'utilisateurs correspondant.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures :

NE PAS LAISSER l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant de procéder à la maintenance.

⚠ AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - UTILISATION EN INTÉRIEUR UNIQUEMENT

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS UTILISER POUR LE NETTOYAGE DES SURFACES DONT LA PENTE EST SUPÉRIEURE À CELLE INDIQUÉE SUR L'APPAREIL

ATTENTION

LA MACHINE DOIT ÊTRE GARÉE DE MANIÈRE SÛRE

- N'autorisez pas que l'appareil serve de jouet. Lors de l'utilisation de l'appareil par des enfants ou à proximité d'enfants, la plus grande attention est requise.
- Utilisation uniquement comme cela est décrit dans ce manuel. N'utiliser que les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé(e). Si l'unité ne fonctionne pas comme elle le devrait, si elle est tombée, est endommagée, a été laissée dehors ou est tombée dans l'eau, la renvoyer à un centre de SAV.
- Ne pas tirer ou porter l'appareil avec le câble, ne pas utiliser de câble comme poignée, ne pas fermer une porte sur le câble ou faire passer le câble au niveau de coins ou d'angles coupants. Ne faire passer aucun appareil sur le câble. Tenir le cordon à distance des surfaces chaudes.
- NE PAS DEBRANCHER LA FICHE SECTEUR DE LA PRISE DE COURANT EN TIRANT SUR LE CÂBLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR. Pour débrancher le secteur, tirer sur la fiche secteur, pas sur le câble de branchement au secteur.
- Ne pas brancher la fiche ou l'appareil avec des mains humides.
- N'introduisez pas d'objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil lorsque les ouvertures sont colmatées. Veillez à les garder exemptes de poussière, cheveux, peluches ainsi que de tout ce qui serait susceptible d'entraver le flux d'air.
- Maintenir les CHEVEUX, VETEMENTS, BIJOUX PENDANTS, DOIGTS et tous les membres du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.
- Éteindre toutes les commandes avant de débrancher.
- Soyez particulièrement prudents lors du nettoyage dans les escaliers.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, par exemple de l'essence, et ne placez pas l'appareil dans des endroits dans lesquels de tels liquides pourraient se trouver.
- Raccordement uniquement à une prise mise à la terre correctement. Voir Instructions de mise à la terre.
- Débrancher toujours le câble de la prise électrique avant d'entretenir l'appareil.
- Ne jamais balayer des liquides explosifs, des gaz combustibles ou des acides et des solvants non dilués. Cela comprend l'essence, les diluants de peinture ou le fuel domestique qui peuvent générer des fumées ou des mélanges explosifs au contact de l'air. L'acétone, les acides non dilués et les solvants doivent également être

évités car ils peuvent abîmer les matériaux sur la machine.

- Ne pas aspirer des objets qui brûlent ou se consomment.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique.

Cet appareil est équipé d'un câble disposant d'un connecteur de mise à la terre de l'équipement et d'une fiche de terre.

La fiche doit être branchée dans une prise appropriée installée correctement et mise à la terre conformément à toutes les normes et règles locales.

⚠ DANGER

Tout raccordement inapproprié du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque d'électrocution.

En cas de doute quant à la mise à la terre correcte de la prise de courant, faire appel à un électricien qualifié ou au personnel de maintenance.

Ne pas modifier la fiche fournie avec le produit - si elle ne correspond pas à la prise de courant, faire installer une prise de courant appropriée par un électricien qualifié.

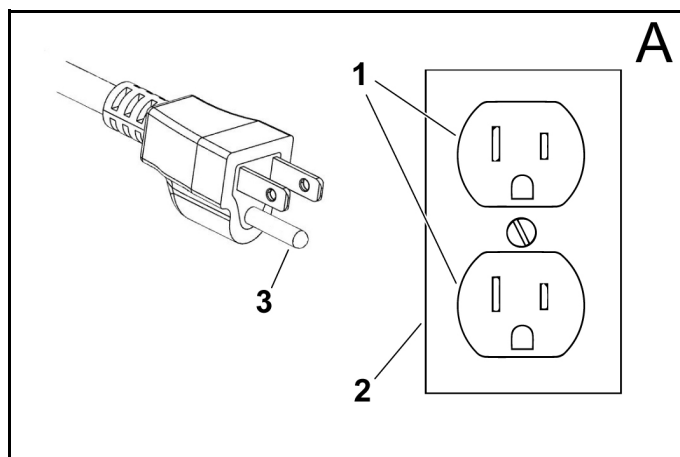
Ne pas utiliser d'adaptateur avec ce produit.

Cet appareil est prévu pour être utilisé sur un circuit d'une tension nominale de 120 volts et dispose d'une fiche de branchement de terre qui ressemble à la fiche représentée sur la figure A.

Vérifier que l'appareil est raccordé à une prise de courant ayant la même configuration que la fiche.

Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil.

RACCORDER UNIQUEMENT À UNE PRISE MISE À LA TERRE CORRECTEMENT



- ① Prise de terre
- ② Boîtier prise de terre
- ③ Pôle de mise à la terre

REGLES DE SECURITE ET PRATIQUES RELATIVES A L'UTILISATION

Responsabilité du propriétaire/utilisateur

Le propriétaire et/ou l'utilisateur doivent comprendre les instructions de fonctionnement et les avertissements du fabricant avant d'utiliser cet appareil.

Les informations d'avertissement doivent être soulignées et comprises.

Si l'utilisateur ne parle pas l'anglais couramment, le client/propriétaire doit lire et discuter les instructions et avertis-

sements du fabricant avec l'utilisateur dans sa langue maternelle et s'assurer que l'utilisateur en comprend le contenu.

Le propriétaire et/ou l'utilisateur doivent étudier et conserver les instructions du fabricant pour leur utilisation future.

Généralités

Avant de commencer à faire fonctionner l'unité, soyez dans une position d'opération.

Ne pas démarrer ou utiliser l'appareil, ni aucune de ses fonctions ou accessoires, à partir d'un autre endroit que celui réservé à l'utilisateur.

Avant de quitter le poste de l'utilisateur :

- 1 arrêter l'appareil ;
- 2 si l'appareil doit stationner sur une pente, caler les roues.

Conserver une distance de sécurité avec les bords des rampes, des plates-formes et de toutes les autres surfaces de travail du même type.

Ne pas ajouter d'accessoires à l'appareil ni le modifier de quelque manière que ce soit.

Ne pas stationner à un endroit où l'appareil risque d'entraîner les issues de secours, les cages d'escaliers ou les équipements de lutte contre l'incendie.

Conduite

Céder la priorité aux piétons ainsi qu'aux véhicules d'urgence comme les ambulances et les camions de pompiers.

Traverser les voies ferrées à angle droit lorsque c'est possible. Ne pas garer l'appareil à moins de 1,8 m de la voie ferrée ou du rail le plus proche.

Veiller à conserver une vue bien dégagée du trajet à emprunter et être attentif à la circulation des autres véhicules, aux déplacements des membres du personnel, ainsi qu'aux espaces de dégagement.

Quelles que soient les conditions de circulation, conserver une vitesse permettant d'arrêter l'appareil en toute sécurité.

Ne jamais adopter de conduite dangereuse (cascades, acrobaties etc.)

Ralentir sur les sols mouillés et glissants. Avant de déplacer l'appareil sur un pont de chargement ou un pont de liaison, s'assurer que celui-ci est correctement sécurisé.

Avancer prudemment et lentement sur le pont de chargement ou pont de liaison. Ne jamais dépasser la charge maximale autorisée.

Dans les virages, ralentir et adopter une vitesse de sécurité adaptée à l'environnement d'utilisation. Les virages doivent être abordés sans à-coups.

Entretien de l'appareil par l'utilisateur

Si le véhicule a besoin d'être réparé ou présente un risque quelconque, l'utilisateur doit le signaler immédiatement à son responsable et ne pas utiliser l'appareil avant résolution du problème.

Si, en cours d'utilisation, le véhicule s'avère dangereux de quelque façon que ce soit, signaler immédiatement le problème au responsable concerné et cesser l'utilisation de l'appareil avant résolution du problème.

Ne pas effectuer de réparations ou réglages à moins d'y être expressément autorisé.

PROCEDURES D'ENTRETIEN ET DE REMISE EN ETAT

L'utilisation de l'appareil peut devenir dangereuse si l'entretien est négligé ou si la remise en état ou les réglages nécessaires ne sont pas effectués en conformité avec les recommandations du fabricant. Par conséquent, il est nécessaire de prévoir des ateliers de maintenance, à l'intérieur ou l'extérieur des bâtiments, avec du personnel dûment formé, ainsi que d'établir des procédures détaillées.

La maintenance et l'inspection de l'appareil doivent être effectuées conformément aux procédures suivantes :

- 1 Les intervalles prescrits pour la maintenance, la lubrification et le contrôle du système doivent être respectés; se reporter aux instructions du fabricant.
- 2 Seules les personnes formées et habilitées sont autorisées à utiliser les autolaveuses motorisées. Les utilisateurs de ces appareils doivent avoir les aptitudes visuelles et auditives ainsi que les capacités physiques et mentales requises pour utiliser cet équipement en toute sécurité.

Eviter les risques d'incendie et s'assurer que les locaux sont dotés des équipements nécessaires pour la lutte contre l'incendie. Ne jamais utiliser de bacs ouverts contenant du carburant ou des produits de nettoyage inflammables pour nettoyer les composants de l'autolaveuse motorisée.

NORMES DE SECURITE INCENDIE

Tout appareil dont le fonctionnement représente un risque doit être mis hors service.

Les réparations ne doivent pas être effectuées dans les zones de classe I, II et III.

Prévention des incendies : L'autolaveuse motorisée doit être tenue propre et dans la mesure du possible, protégée des peluches, des déversements d'huile et de la graisse. L'utilisation de produits non inflammables est recommandée pour le nettoyage de l'autolaveuse motorisée. Les liquides inflammables dont le point d'ignition est égal ou supérieur à 37,8 °C (100 °F) ne sont pas autorisés. Prendre les mesures appropriées concernant la toxicité, l'aération, et les risques d'incendie selon le produit ou solvant utilisé.

Visibilité de la plaque signalétique : Les données techniques figurant sur la plaque signalétique de l'appareil ne doivent pas être recouvertes de peinture et les informations d'identification doivent rester visibles.

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer le présent manuel d'utilisation ainsi que le manuel d'utilisation complet (sur l'écran de l'appareil) et agir en conséquence.

- Utilisez l'appareil uniquement si le capot et tous les couvercles sont fermés.
- En cas d'urgence, actionnez le bouton d'arrêt d'urgence pour stopper immédiatement les mouvements.
- N'utilisez l'appareil que sur des surfaces qui ne dépassent pas la pente maximale autorisée, voir « Caractéristiques techniques ».
- Ne placez aucune partie de votre corps entre la station d'accueil et l'appareil pendant le processus de connexion.

Niveaux de danger

⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

Équipement de protection individuelle

⚠ PRÉCAUTION

- Portez des gants adaptés lors de travaux sur l'appareil.

Consignes de sécurité générales

⚠ DANGER

- Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui ne disposent pas de l'expérience et/ou des connaissances nécessaires.
- Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil.
- Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil.
- Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez les enfants et les personnes non autorisées à l'écart de l'appareil.

⚠ PRÉCAUTION

- Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par le couvercle du réservoir !

Risque d'écrasement des membres en cas de fermeture inattendue du couvercle du réservoir.

Ouvrir le couvercle du réservoir jusqu'en butée pour éviter qu'il ne se referme accidentellement.

Ne fermer le couvercle du réservoir que si aucun membre ne se trouve entre le réservoir et son couvercle.

⚠ DANGER

- Les indications de la tension sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension de la source de courant.
- Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées.
- Ne raccordez des appareils de la classe de protection I qu'à des sources de courant mises à la terre correctement.
- Pour des raisons de sécurité, nous recommandons de charger l'appareil en plus uniquement via un disjoncteur de courant de défaut (30 mA max.).

⚠ AVERTISSEMENT

- Mettez immédiatement l'appareil hors tension en cas de fuites.
- En cas de formation de mousse ou de sortie de liquide, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur de la station d'accueil ou du chargeur.
- Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation électrique et sa fiche secteur ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le fabricant, le service après-vente autorisé ou un électricien spécialisé pour éviter tout danger.
- Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes.
- Utilisez exclusivement le câble d'alimentation électrique prescrit par le fabricant, ceci vaut également en cas de remplacement du câble. N° de commande et type, voir le *Manuel d'utilisation*.
- Ne laissez pas le câble d'alimentation électrique entrer en contact avec des brosses en rotation.
- Remplacez les raccords du câble d'alimentation électrique ou de la conduite de rallonge exclusivement par des modèles avec protection contre les projections d'eau et de même résistance mécanique.

Fonctionnement

⚠ DANGER

- Avant la mise en service, vérifiez l'appareil comme décrit au chapitre « Vérification de l'appareil ».
- Respectez les règles de fonctionnement autonome, comme décrit au chapitre « Règles de fonctionnement autonome ».
- Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.
- L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite.
- Ne vaporisez et n'aspirez jamais de liquides explosifs, de gaz inflammables, de poussières explosives ainsi que d'acides et de solvants non dilués. En font partie l'essence, le diluant pour peinture ou le fioul pouvant former, par tourbillonnement avec l'air aspiré, des vapeurs ou mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et solvants non dilués car ils attaquent les matériaux utilisés sur l'appareil.
- N'aspirez pas d'objets inflammables ou incandescents.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'aspirez pas d'humains ou d'animaux avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sur des sols glissants.
- Sur les surfaces inclinées, ne dépassez pas la valeur de l'angle d'inclinaison latérale et dans le sens de la marche spécifiée dans le mode d'emploi.
- Portez des vêtements ajustés pour éviter d'être pris(e) par des pièces en rotation (pas de cravate, pas de jupe longue et large, etc.).

⚠ PRÉCAUTION

- Les utilisateurs doivent être correctement formés à l'usage de l'appareil.
- Vérifiez le bon état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et des accessoires, en particulier du câble d'alimentation électrique, de la fermeture de sécurité et du flexible vapeur, avant chaque fonctionnement. En cas de dommage, débranchez la fiche secteur et n'utilisez pas l'appareil.
- Ne transportez pas de passagers avec l'appareil.
- N'ouvrez pas le capot lorsque le moteur tourne.
- L'appareil n'est pas adapté pour aspirer des poussières nocives.

ATTENTION

- N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C.
- L'appareil n'est pas un aspirateur. N'aspirez pas plus de liquide que vous n'en avez pulvérisé. N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des salissures sèches.
- L'appareil est seulement adapté aux revêtements spécifiés dans le manuel d'utilisation.
- L'appareil convient aux sols humides à mouillés jusqu'à 1 cm de hauteur d'eau. Ne conduisez pas dans des zones où la hauteur d'eau est supérieure à 1 cm.
- Respectez les réglementations légales lors de l'élimination de l'eau sale et de la lessive.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Fonctionnement avec détergent

- ⚠ **PRÉCAUTION** • Conservez le produit nettoyant hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas les détergents recommandés non dilués. Les produits sont plus sûrs en fonctionnement car ils ne contiennent ni acides, ni lessives, ni substances dangereuses pour l'environnement. En cas de contact de détergents avec les yeux, rincez-les aussitôt à l'eau et consultez un médecin immédiatement en cas d'ingestion de détergents.
 - Utilisez uniquement les produits de nettoyage recommandés par le fabricant et respectez les instructions d'application, d'élimination et d'avertissement des fabricants de détergents.

Batterie

Des batteries au lithium-ion sont intégrées dans cet appareil. Celles-ci sont soumises à des critères spécifiques. Le démontage et le montage ainsi que le contrôle des batteries défectueuses ne doivent être réalisés que par le service après-vente de Kärcher ou par un spécialiste. Votre service après-vente Kärcher vous fournira des indications sur le stockage et le transport.

⚠ DANGER

Les transformations et les modifications de l'appareil ne sont pas autorisées.

Vous ne devez pas ouvrir la batterie, il y a un risque de court-circuit. De plus, des vapeurs irritantes ou des liquides caustiques peuvent s'échapper.

N'exposez pas la batterie au rayonnement intense du soleil, à la chaleur ou au feu. Il existe un risque d'explosion. N'utilisez pas le chargeur dans un environnement présentant un risque d'explosion.

N'utilisez pas le chargeur s'il est encrassé ou mouillé.

Veillez à une ventilation suffisante pendant le cycle de charge.

Risque d'explosion. Ne manipulez pas de flammes, ne générez pas d'étincelles et ne fumez pas à proximité d'une batterie ou d'un espace de charge de batteries.

Risque d'explosion. Ne placez aucun outil ou objet similaire sur la batterie, c'est-à-dire sur les pôles d'extrémité et les connecteurs de cellules.

⚠ Avertissement

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil et le câble d'alimentation ne sont pas endommagés. N'utilisez plus les appareils endommagés et ne faites réparer les pièces endommagées que par du personnel qualifié.

Tenez les enfants éloignés des batteries et du chargeur.

Ne rechargez pas des batteries endommagées. Faites remplacer les batteries endommagées par le service après-vente de Kärcher.

Ne jetez pas une batterie défectueuse avec les ordures ménagères. Informez le service après-vente de Kärcher. Evitez le contact avec le liquide s'échappant des batteries défectueuses. En cas de contact accidentel, rincez le liquide à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez en outre un médecin.

⚠ Précaution

Respectez impérativement ce manuel d'utilisation. Observez les recommandations du législateur en relation avec les batteries.

La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

N'utilisez la batterie qu'avec cet appareil. Il est interdit et dangereux de l'utiliser à d'autres fins.

Dispositifs avec brosses rotatives

⚠ Précaution

- Des brosses inappropriées mettent votre sécurité en danger. Utilisez uniquement les brosses fournies avec l'appareil ou les brosses recommandées dans le mode d'emploi.

Entretien et maintenance

⚠ Danger

- Avant de procéder au nettoyage, à la maintenance, au remplacement de pièces ou au changement de fonction, vous devez vous assurer que l'appareil n'est pas en charge. Pour ce faire, débranchez l'appareil de la station d'accueil ou retirez le câble de charge.

⚠ Avertissement

- Avant de procéder au nettoyage, à la maintenance, au remplacement de pièces ou au changement de fonction, vous devez mettre l'appareil à l'arrêt en toute sécurité en actionnant le bouton d'arrêt d'urgence. Ce n'est qu'à l'arrêt sûr que toutes les fonctions mécaniques dangereuses sont désactivées. L'écran reste actif pour afficher

les instructions de maintenance afin de garantir une exécution sûre et correcte des activités.

⚠ Précaution

- Les travaux de réparation, la pose de pièces de rechange ainsi que les travaux sur les composants électriques ne doivent être effectués que par le SAV autorisé.
- Faites réaliser les réparations uniquement par le point de service après-vente autorisé ou par des spécialistes du domaine familiarisés avec toutes les consignes de sécurité importantes.
- En cas d'application humide, le dispositif de limitation du niveau d'eau dans le réservoir d'eau sale doit être nettoyé régulièrement et contrôlé pour vérifier qu'il n'est pas endommagé.

ATTENTION

- Pour les appareils professionnels utilisés sur différents sites, observez les contrôles de sécurité selon les directives locales en vigueur
- Court-circuits ou autres dommages. Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.

Accessoires et pièces de rechange

⚠ Précaution. Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Transport

⚠ Précaution

- Mettez le moteur à l'arrêt avant le transport. Fixez l'appareil en tenant compte de son poids, voir chapitre *Caractéristiques techniques* dans le manuel d'utilisation.

Dispositifs de sécurité

⚠ Précaution

Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

Remarque

Les fonctions de sécurité de l'appareil ne sont pas altérées en l'absence de connexion avec le réseau.

Bouton d'arrêt d'urgence

Si le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé, toutes les fonctions de nettoyage et de conduite sont arrêtées immédiatement.

Interrupteur de sécurité

En cas de fonctionnement manuel, si les deux interrupteurs de sécurité sont relâchés, l'appareil s'arrête.

En fonctionnement autonome, l'actionnement d'un interrupteur de sécurité déclenche une pause de fonctionnement de 10 secondes.

Capteur de distance

Les capteurs de distance détectent les obstacles et font en sorte que l'appareil les contourne. Les capteurs de distance correspondent à la classe de protection laser 1 selon IEC 60825-1:2014.

Capteur optique

Les capteurs optiques détectent les obstacles et font en sorte que l'appareil les contourne. Les capteurs optiques correspondent à la classe de protection laser 1 selon IEC 60825-1:2014.

Station d'accueil

La station d'accueil est conçue pour une utilisation professionnelle et industrielle, p. ex. dans des hôtels, des écoles, des hôpitaux, des usines, des boutiques, des bureaux et des magasins de loueurs.

⚠ AVERTISSEMENT

Les utilisateurs doivent être correctement formés à l'usage de la station d'accueil.

N'utilisez la station d'accueil que dans des endroits secs. Débranchez la fiche secteur de la station d'accueil de la prise de courant avant de procéder à des travaux de maintenance.

Évitez que le câble d'alimentation de la station d'accueil n'entre en contact avec les brosses rotatives du nettoyeur de sol.

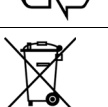
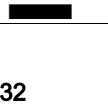
⚠ PRÉCAUTION

Utilisez la station d'accueil uniquement à l'intérieur.

Ne stockez la station d'accueil qu'à l'intérieur.

Symboles d'avertissements

Respecter les avertissements suivants lors de la manipulation de batteries :

	Observer les remarques dans le manuel d'utilisation de la batterie et sur la batterie ainsi que dans ce manuel d'utilisation.
	Porter une protection oculaire.
	Tenir les enfants éloignés d'acides et de batteries.
	Risque d'explosion
	Le feu, les étincelles, les flammes nues et fumer sont interdits.
	Risque de brûlure chimique
	Premiers secours.
	Avertissement
	Élimination
	Ne pas jeter la batterie à la poubelle.

Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour une utilisation professionnelle et industriels, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les bureaux et les magasins de loueurs. Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement pour le nettoyage de sols plats résistants à l'humidité et au polissage.
- L'appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur.
- Cet appareil ne peut être utilisé que dans des endroits secs.
- La plage de températures d'utilisation est comprise entre +5 °C et +40 °C.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p.ex. dans les chambres froides).
- L'appareil est conçu pour une hauteur d'eau maximale de 1 cm. Ne pas conduire dans une zone s'il existe un risque de dépassement de la hauteur d'eau maximale.
- Lors du recours aux chargeurs ou batteries, seuls les composants autorisés dans le manuel d'utilisation peuvent être utilisés. Si d'autres composants sont associés au chargeur et/ou à la batterie, il faut que le fournisseur de l'un et/ou de l'autre ait pris la responsabilité de confirmer l'utilisation de ces autres composants.
- L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage de voies de circulation publiques.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des sols sensibles à la pression. Tenir compte de la charge surfacique admissible du sol. La charge surfacique causée par l'appareil est indiquée dans les caractéristiques techniques.
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion.
- L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison maximale (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »).

Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

 Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.de/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Etendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Garantie

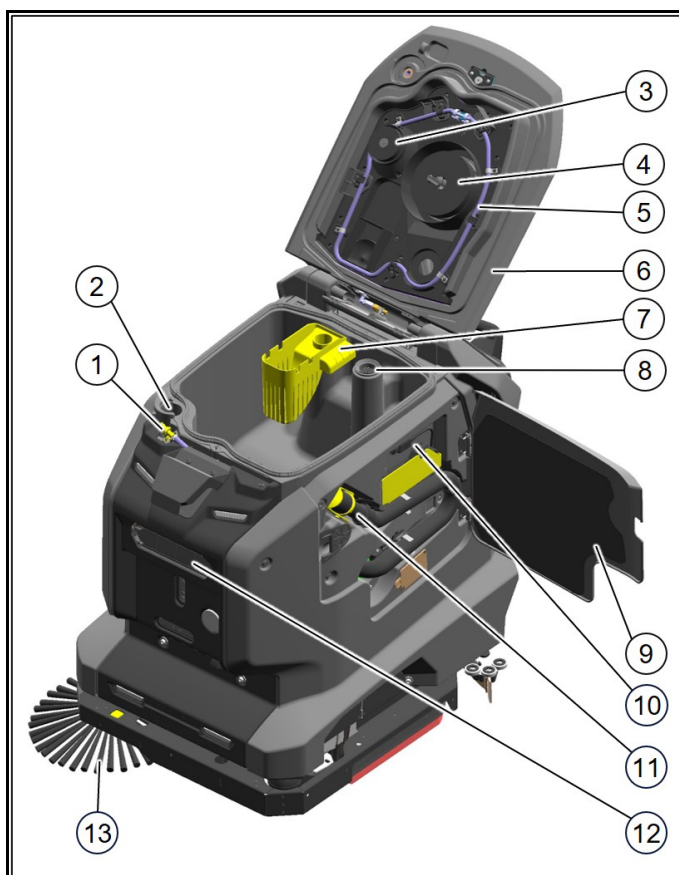
Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays. Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat. (Voir l'adresse au dos)

Description de l'appareil

Éléments de commande

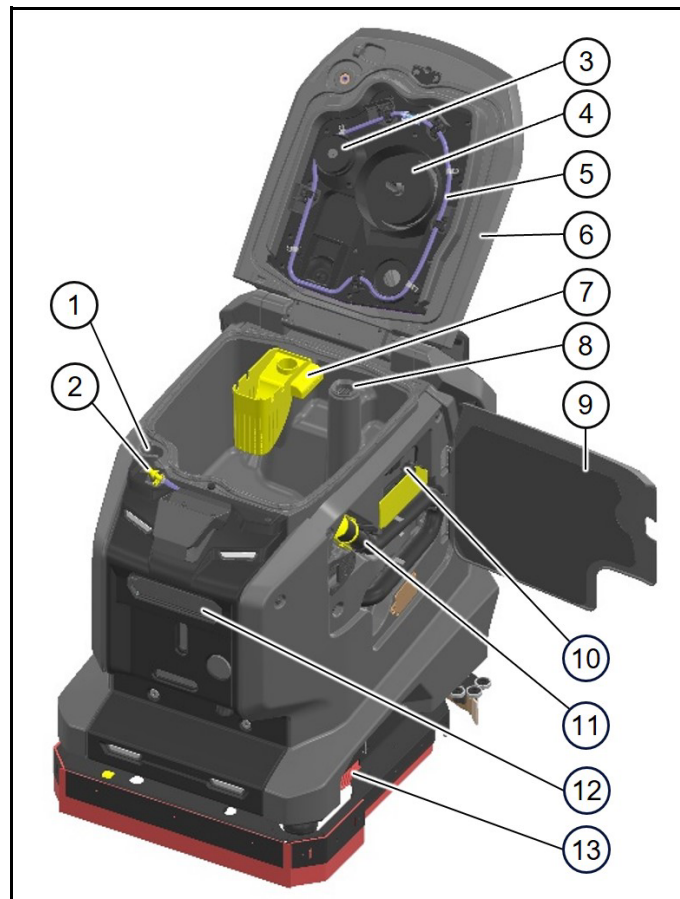
Avant

Variante BR



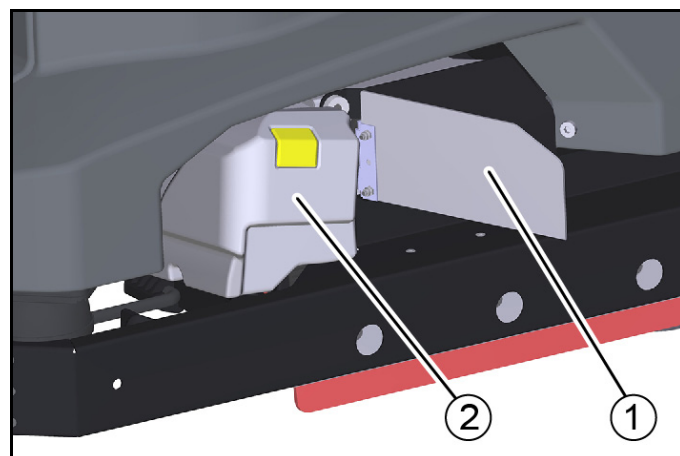
- ① Arrivée d'eau
- ② Orifice de remplissage en eau du robinet
- ③ Interrupteur à flotteur pour eau sale
- ④ Flotteur, tamis de turbine
- ⑤ Système de rinçage du bac d'eau sale
- ⑥ Couvercle du bac d'eau sale
- ⑦ Filtre à impuretés grossières
- ⑧ Filtre anti-peluches
- ⑨ Porte du compartiment d'appareil
- ⑩ Câble secteur avec fiche secteur
- ⑪ Flexible de vidange d'eau sale avec dispositif de dosage
- ⑫ Port de la station d'accueil
- ⑬ Balais latéraux

Variante BD



- ① Arrivée d'eau
- ② Orifice de remplissage en eau du robinet
- ③ Interrupteur à flotteur pour eau sale
- ④ Flotteur, tamis de turbine
- ⑤ Système de rinçage du bac d'eau sale
- ⑥ Couvercle du bac d'eau sale
- ⑦ Filtre à impuretés grossières
- ⑧ Filtre anti-peluches
- ⑨ Porte du compartiment d'appareil
- ⑩ Câble secteur avec fiche secteur
- ⑪ Flexible de vidange d'eau sale avec dispositif de dosage
- ⑫ Port de la station d'accueil
- ⑬ Disque brosse

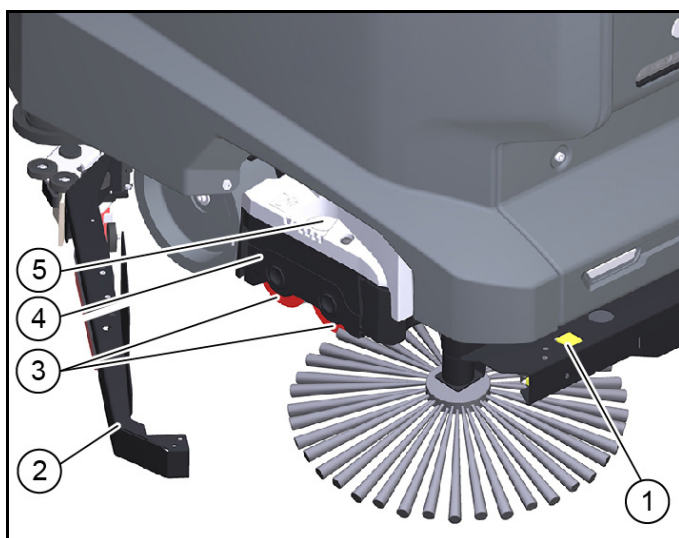
Panier pour déchets volumineux (variante BR)



- ① Porte du panier pour déchets volumineux
- ② Panier impuretés grossières

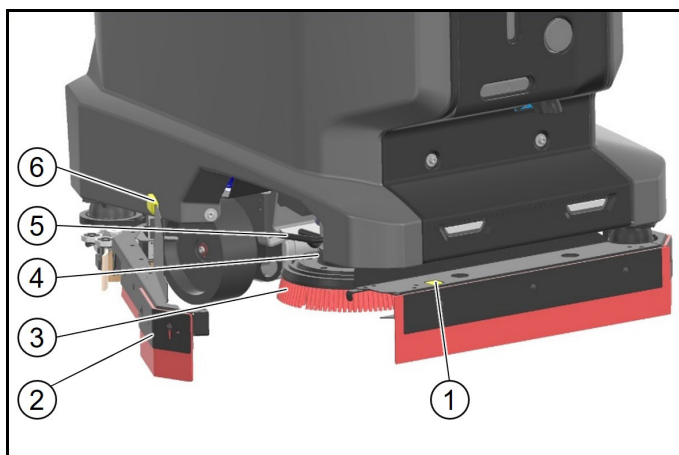
Tête de nettoyage

Variante BR

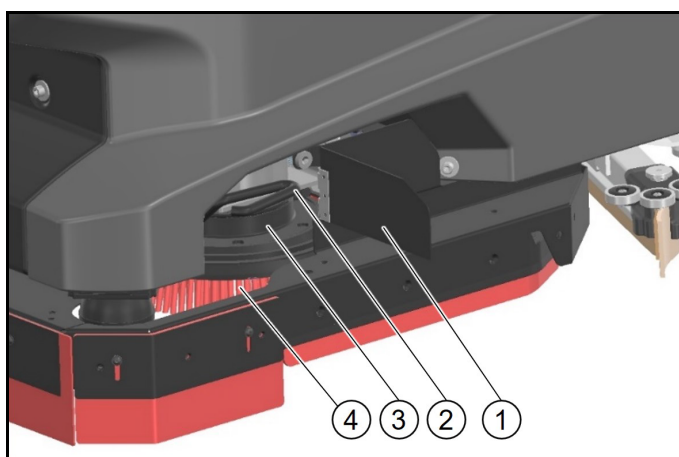


- ① Déverrouillage de la protection anti-collision
- ② Barre de protection anti-collision
- ③ Brosse-rouleau
- ④ Tête de nettoyage
- ⑤ Bouton de déverrouillage de changement de brosse

Variante BD



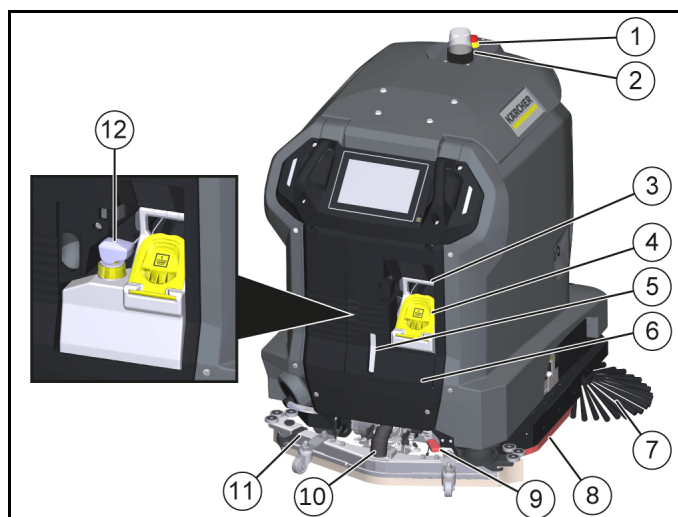
- ① Déverrouillage de la protection anti-collision
- ② Barre de protection anti-collision
- ③ Disque brosse côté droit
- ④ Tête de nettoyage côté droit
- ⑤ Étrier de déverrouillage de changement de brosse
- ⑥ Entraîneur de la jupe latérale



- ① Clapet du tiroir de balayage
- ② Étrier de déverrouillage de changement de brosse
- ③ Tête de nettoyage côté gauche

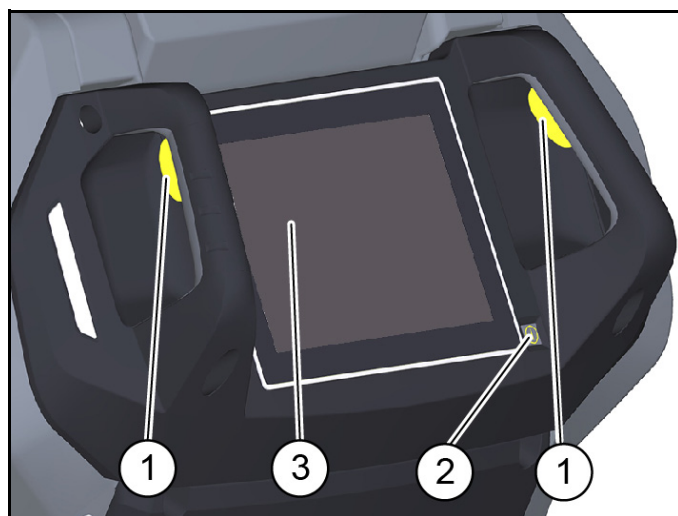
- ④ Disque brosse côté gauche

Arrière



- ① Bouton d'arrêt d'urgence
- ② Gyrophare
- ③ Poignée du bac à détergent
- ④ Fermeture du bac à détergent
- ⑤ Indicateur de niveau de détergent
- ⑥ Couvercle du bac à détergent
- ⑦ Balai latéral (variante BR uniquement)
- ⑧ Joint racleur de la tête de nettoyage
- ⑨ Levier de déverrouillage du frein
- ⑩ Tuyau d'aspiration
- ⑪ Suceur
- ⑫ Capteur de niveau de détergent

Tableau de commande



- ① Interrupteur de sécurité
- ② Touche de démarrage
- ③ Écran tactile

Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

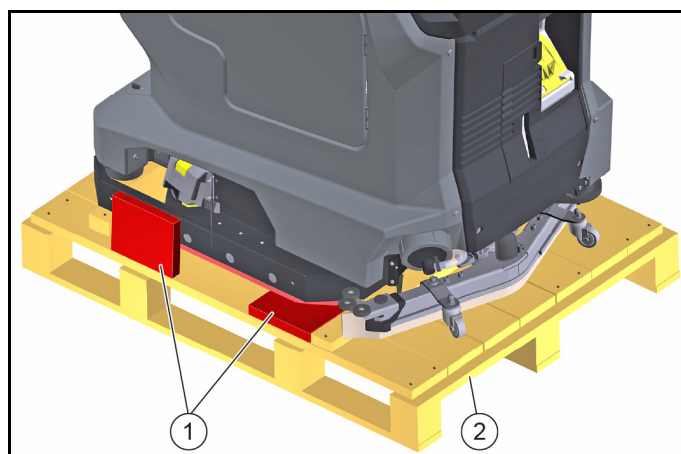
Symboles sur l'appareil

	Niveau de remplissage du bac à détergent 100 %
	Niveau de remplissage du bac à détergent 50 %
	Niveau de remplissage du bac à détergent 25 %
	Orifice de remplissage pour détergent
	Bouton de déverrouillage pour le changement de brosse
	Soulever d'abord le panier pour déchets volumineux, puis le retirer (pour la variante BR)
	Flexible de vidange pour l'eau sale
	Arrivée d'eau
	Vidange d'eau propre
	Fiche d'alimentation pour recharger la batterie
	Point d'arrimage pour le transport
	Alimentation eau du robinet

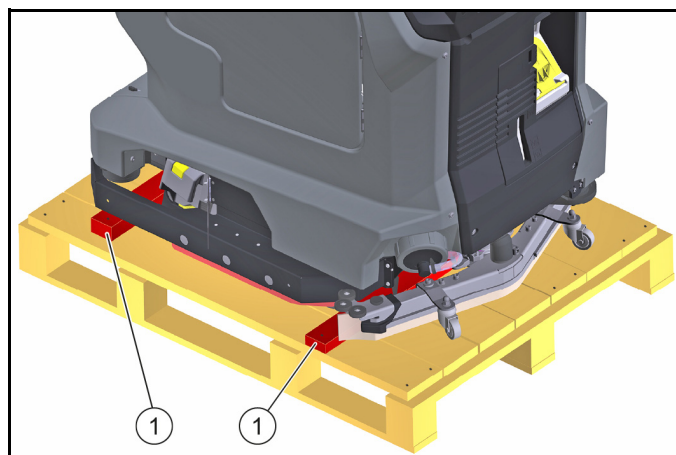
Démarrage initial

Déchargement

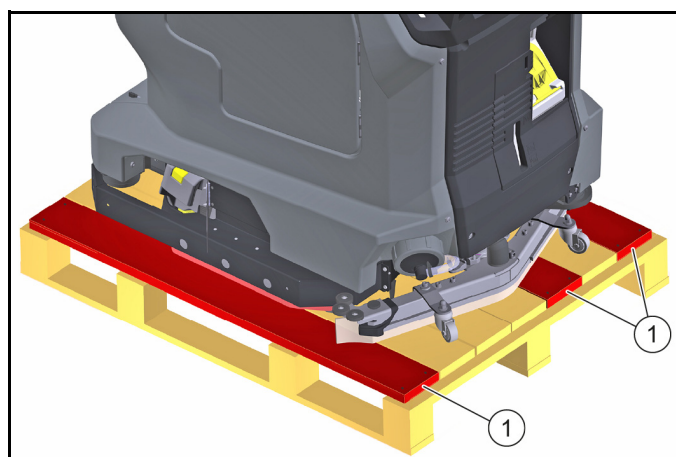
1. Retirer le carton ainsi que les bois de renfort du support en bois.
2. Retirer la bande de serrage.
3. Dévisser les 4 cales en bois à gauche et à droite du support en bois.



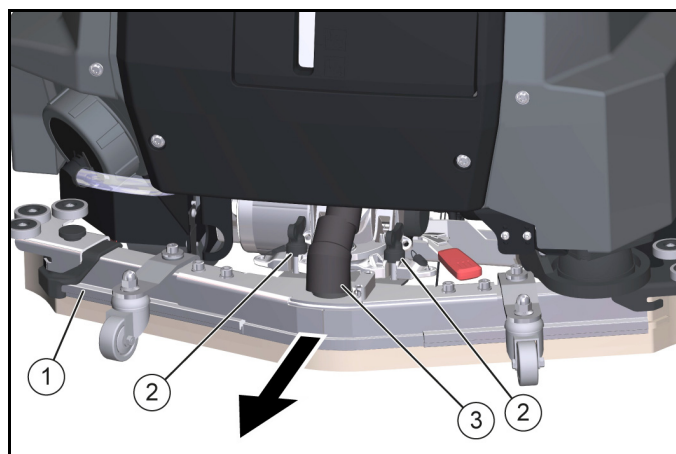
- ① Cales en bois (4 pièces)
- ② Support en bois
4. Dévisser les 2 bois équarris sur le support en bois et les retirer.



- ① Bois équarri (2 pièces)
5. Dévisser les 3 planches du support en bois.

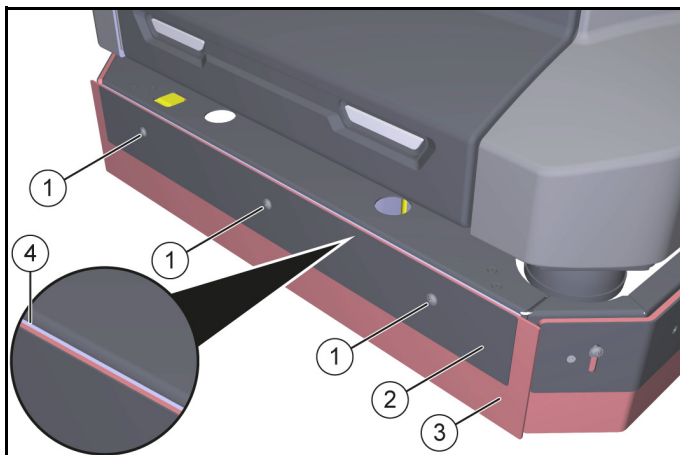


- ① Planche (3 pièces)
6. Démontez le suceur d'aspiration.



- ① Suceur d'aspiration
 - ② Vis à oreilles
 - ③ Tuyau d'aspiration
- a Desserrer les vis à oreilles.
b Détacher le tuyau d'aspiration du suceur d'aspiration.
c Retirer le suceur d'aspiration vers l'arrière.

7. Démonter le collecteur de déchets grossiers.

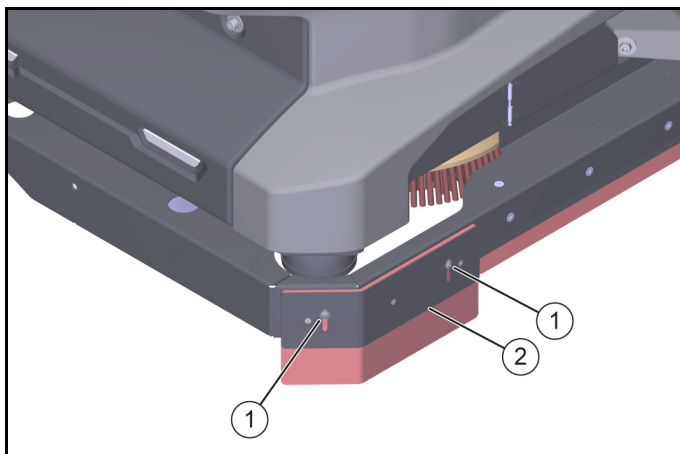


- ① Raccord à vis
- ② Manche (avant)
- ③ Lèvre caoutchouc
- ④ Manche (arrière)

a Desserrer les raccords vissés et retirer complètement les vis.

b Retirer la lèvre en caoutchouc et les deux manches.

8. Démonter les jupes latérales.



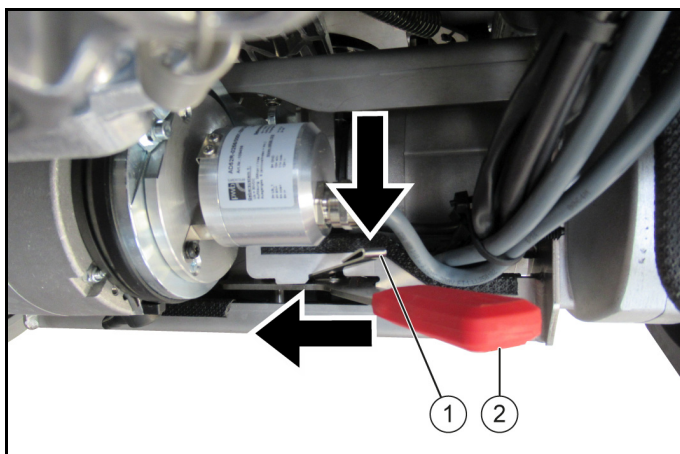
- ① Raccord à vis
- ② Jupe latérale

a Desserrer les raccords vissés et retirer complètement les vis.

b Retirer la jupe latérale.

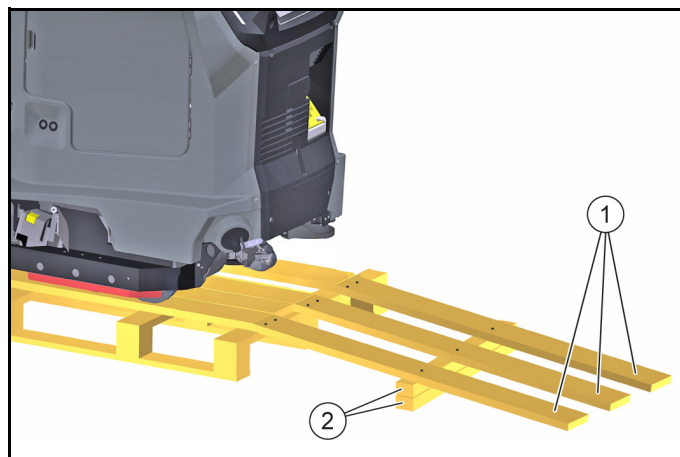
c Démonter la jupe latérale du côté opposé.

9. Appuyer sur la sécurité de réglage et déplacer complètement le levier de déverrouillage vers la gauche.



- ① Sécurité de réglage
- ② Levier de déverrouillage du frein

10. Avec les planches et les bois équarris, créer une rampe derrière le support en bois.

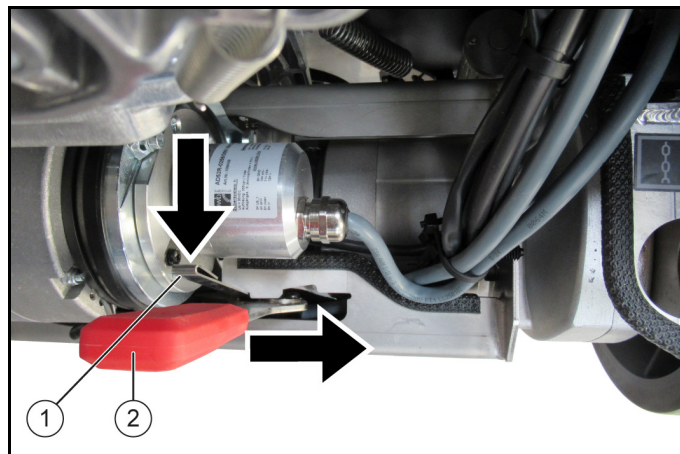


- ① Planche
- ② Bois

11. Fixer les planches et les bois équarris avec les vis précédemment retirées.

12. Tirer l'appareil en arrière sur la rampe pour le descendre du support en bois.

13. Appuyer sur la sécurité de réglage et déplacer complètement le levier de déverrouillage vers la droite.



- ① Sécurité de réglage
- ② Levier de déverrouillage du frein

14. Monter le suceur d'aspiration, voir *Application de la barre d'aspiration*.

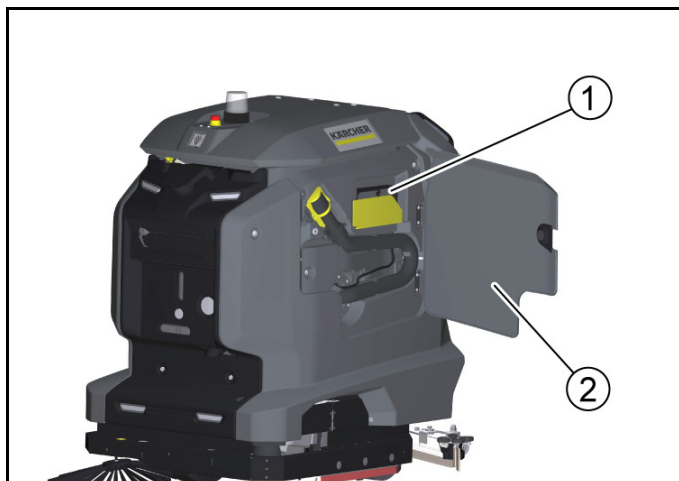
15. Monter le collecteur de déchets grossiers et les jupes latérales, voir *Installer le collecteur de déchets grossiers et les jupes latérales*.

Chargement de la batterie

En cas d'utilisation avec une station d'accueil, la batterie se recharge automatiquement.

Sans station d'accueil :

1. Ouvrir la porte du compartiment d'appareil.

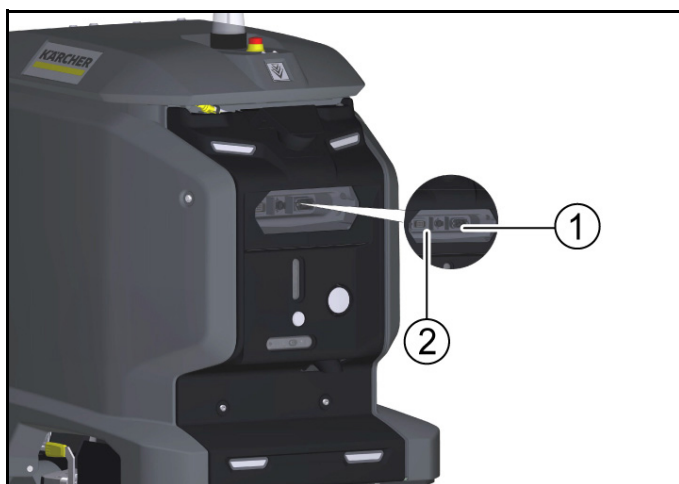


① Câble de charge

② Porte du compartiment d'appareil

a Débrancher le câble de charge.

b Si l'appareil ne possède pas de câble de charge, brancher un câble d'alimentation avec une fiche d'appareil froid dans la prise d'alimentation du port de la station d'accueil.



① Prise d'alimentation

② Port de la station d'accueil

2. Brancher la fiche secteur du câble de charge dans une prise de courant.

Le cycle de charge s'effectue automatiquement.

L'état de charge s'affiche sur l'écran tactile.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le cycle de charge.

Lorsque la batterie est complètement déchargée, le cycle de charge dure environ 8 heures.

3. Après le cycle de charge, débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

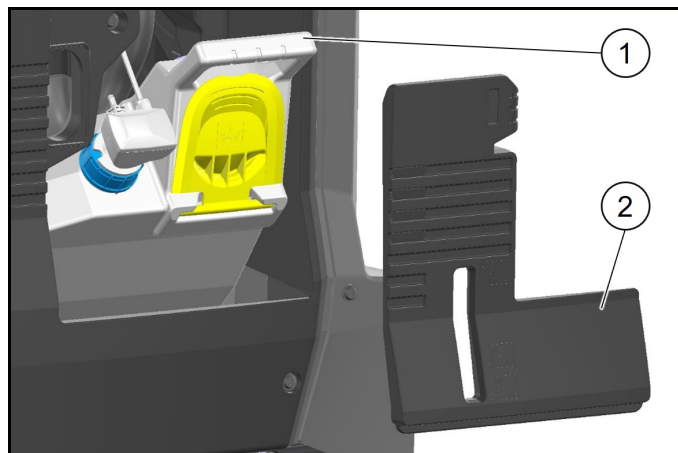
4. Ranger le câble d'alimentation dans le compartiment d'appareil ou débrancher le câble d'alimentation du port de la station d'accueil.

Débrancher le système de l'alimentation électrique

Remarque

Si le redémarrage correct du système n'est plus possible, le bouton RESET permet de débrancher complètement le système de l'alimentation électrique et de le redémarrer.

1. Retirer le cache.
2. Retirer le réservoir de détergent.



① Réservoir de détergent

② Cache

3. Maintenir le bouton RESET enfoncé pendant environ 10 secondes.



① Bouton RESET

Le système est alors complètement débranché de l'alimentation électrique.

4. Pour démarrer l'appareil, appuyer sur le bouton Power-On.

Le système va maintenant démarrer.

5. Remettre en place le bac à détergent.
6. Replacer le cache.

Mise en service

Téléchargement du manuel d'utilisation

Après la mise en service, le manuel d'utilisation de l'appareil peut être affiché sur l'écran tactile. Si le manuel d'utilisation est en outre téléchargé sur un smartphone, les étapes de commande peuvent être vérifiées parallèlement à l'utilisation.

1. Scanner le code suivant sur le smartphone et suivre les instructions pour télécharger le manuel d'utilisation.



Remplissage en fluides de fonctionnement

Eau propre

En cas d'utilisation avec une station d'accueil, le réservoir d'eau propre se remplit automatiquement.

Sans station d'accueil, avec système de remplissage

⚠ AVERTISSEMENT

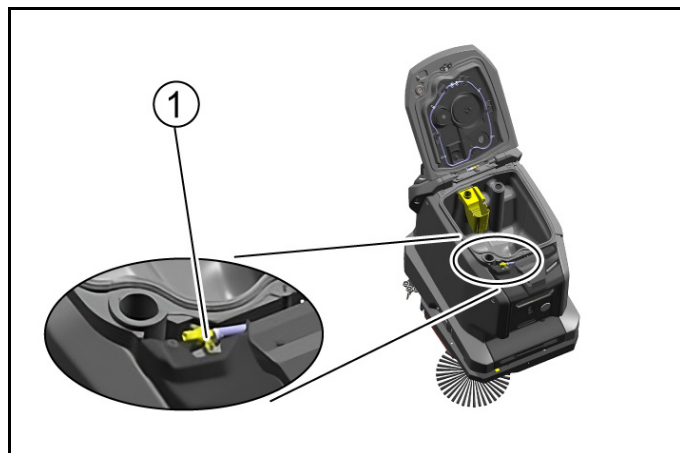
Risque de blessure par le couvercle du réservoir !

Risque d'écrasement des membres en cas de fermeture inattendue du couvercle du réservoir.

Ouvrir le couvercle du réservoir jusqu'en butée pour éviter qu'il ne se referme accidentellement.

Ne fermer le couvercle du réservoir que si aucun membre ne se trouve entre le réservoir et son couvercle.

1. Pivoter le couvercle du bac d'eau sale vers le haut.
2. Brancher le flexible d'arrivée d'eau avec le coupleur rapide du flexible sur l'appareil. Respecter la température maximale de l'eau de 50 °C !



- ① Coupleur rapide du flexible

3. Fermer le couvercle du bac d'eau sale.
4. Ouvrir l'arrivée d'eau.

Lorsque le réservoir d'eau propre est plein, le remplissage s'arrête automatiquement.

Sans station d'accueil, sans système de remplissage

⚠ AVERTISSEMENT

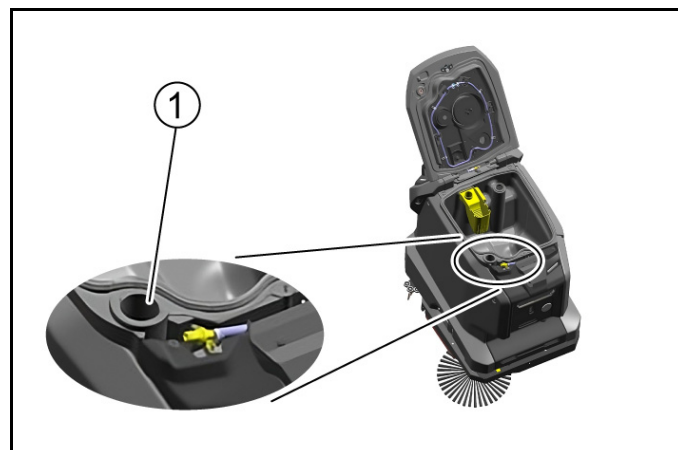
Risque de blessure par le couvercle du réservoir !

Risque d'écrasement des membres en cas de fermeture inattendue du couvercle du réservoir.

Ouvrir le couvercle du réservoir jusqu'en butée pour éviter qu'il ne se referme accidentellement.

Ne fermer le couvercle du réservoir que si aucun membre ne se trouve entre le réservoir et son couvercle.

1. Pivoter le couvercle du bac d'eau sale vers le haut.
2. Enfiler le flexible d'arrivée d'eau dans l'orifice de remplissage. Respecter la température maximale de l'eau de 50 °C !



- ① Orifice de remplissage

3. Ouvrir l'arrivée d'eau.
4. Surveiller le niveau de remplissage et couper l'arrivée d'eau lorsque le réservoir est plein.

Détergents

⚠ PRÉCAUTION

Risque d'endommagement

Utilisez uniquement les détergents recommandés. Avec d'autres produits de nettoyage, vous assumez vous-même le risque accru en termes de sécurité de fonctionnement, de risque d'accident et de réduction de la durée de vie de l'appareil. Utilisez uniquement des détergents sans solvant, sans acide chlorhydrique ni acide fluorhydrique. Respectez les consignes de sécurité sur les détergents.

Remarque

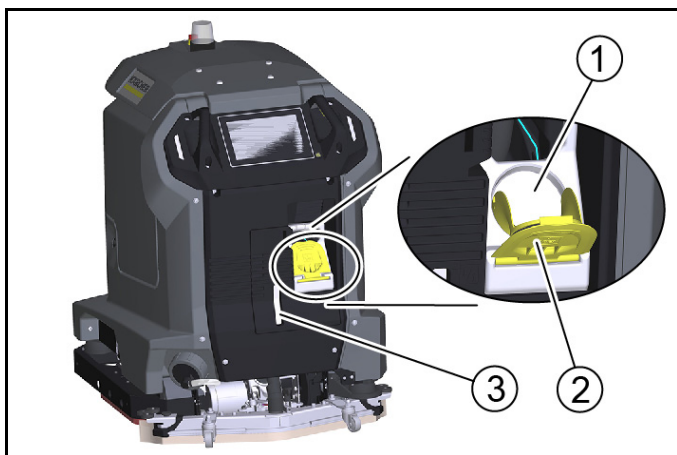
Ne pas utiliser de détergents très moussants.

Respecter les consignes de dosage.

Détergents recommandés :

Utilisation	Détergents
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistants à l'eau	CA 50 C RM 756
Nettoyage d'entretien avec des composants d'entretien	RM 746 RM 780
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de revêtements industriels	RM 69
Nettoyage d'entretien des revêtements brillants	RM 755
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de carreaux de faïence	RM 753
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond des revêtements résistants aux acides	RM 751
Nettoyage et désinfection	RM 732
Nettoyage à fond de tous les revêtements de sol résistants aux alcalis	RM 752
Nettoyage à fond et décapage des sols sensibles aux alcalis	RM 754

1. Ouvrir le couvercle de l'orifice de remplissage du détergent.



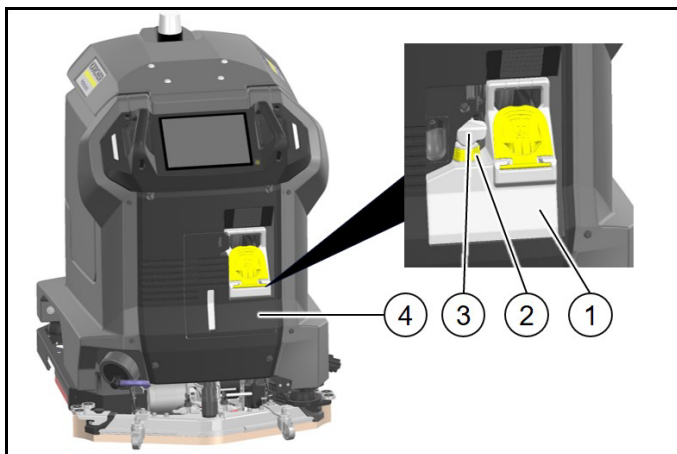
- ① Orifice de remplissage pour détergent
- ② Couvercle de l'orifice de remplissage
- ③ Indicateur de niveau de détergent

2. Remplir le détergent.

Remarque :

Pour changer rapidement de détergent, le bac à détergent peut être retiré et remplacé par un autre bac à détergent.

Remplacer le bac à détergent

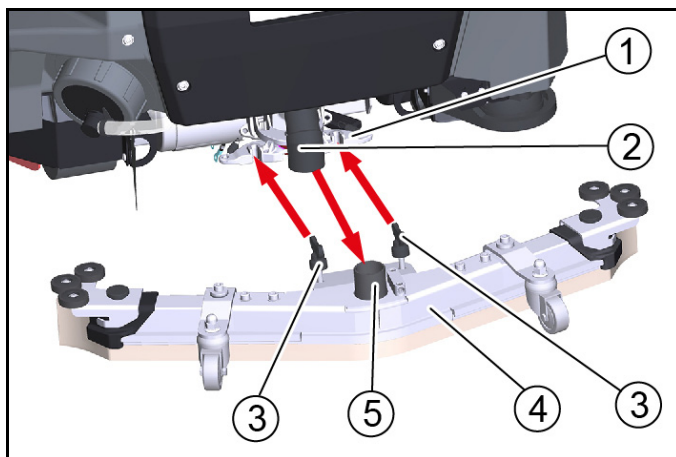


- ① Bac à détergent
- ② Fermeture du bac à détergent
- ③ Capteur de niveau de détergent
- ④ Couvercle du bac à détergent

1. Retirer le couvercle du bac à détergent.
2. Dévisser la fermeture du bac à détergent et retirer le détergent à l'aide du capteur de niveau.
3. Retirer le flexible d'aspiration de détergent avec le filtre du bac à détergent.
4. Retirer le bac à détergent de l'appareil.
5. Insérer le nouveau bac à détergent dans l'appareil.
6. Introduire le flexible d'aspiration de détergent avec le filtre dans le bac à détergent.
7. Insérer le capteur de niveau de détergent dans le bac à détergent.
8. Dévisser la fermeture.
9. Remettre en place le couvercle du bac à détergent.

Application de la barre d'aspiration

1. Pousser la barre d'aspiration dans la suspension pour barre d'aspiration.

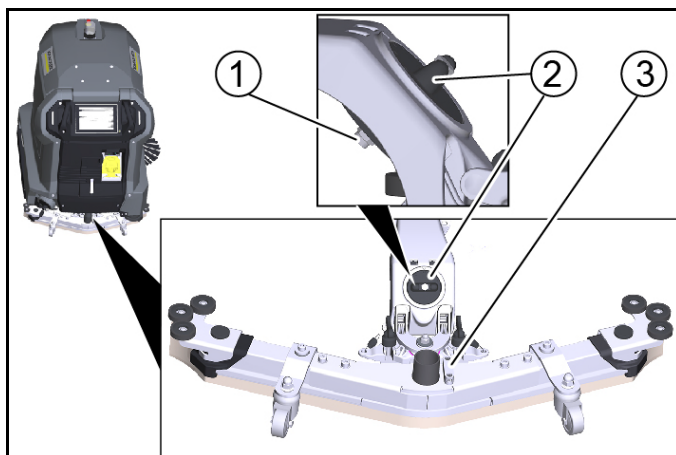


- ① Suspension pour barre d'aspiration
 - ② Tuyau d'aspiration
 - ③ Vis à oreilles
 - ④ Barre d'aspiration
 - ⑤ Raccord de flexible
2. Serrer les vis à oreilles.
 3. Insérer le flexible d'aspiration dans le raccord de flexible d'aspiration.

Réglage de l'inclinaison

L'inclinaison de la barre d'aspiration est réglée en usine. Elle ne doit être réajustée que si la bulle d'air dans le niveau à bulle ne se trouve pas entre les deux repères lorsque la barre d'aspiration est abaissée sur un sol plat.

1. Desserrer l'écrou.



- ① Écrou
 - ② Poignée rotative
 - ③ Niveau à bulle
2. Régler la poignée rotative de manière à ce que la bulle d'air du niveau se trouve entre les deux traits lorsque la barre d'aspiration est abaissée.
 3. Resserrer l'écrou.

Réglage de la hauteur

Le réglage de la hauteur adapte le pli des lèvres d'aspiration lors du contact avec le sol.

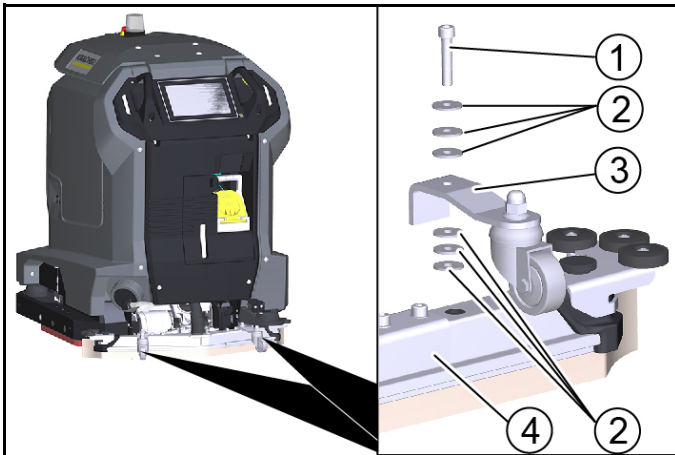
Remarque

Réglage de base : 3 rondelles plates au-dessus, 3 rondelles plates au-dessous de la barre d'aspiration.

Sol irrégulier : 5 rondelles plates au-dessus, 1 rondelle plate au-dessous de la barre d'aspiration.

Sol très lisse : 1 rondelle plate au-dessus, 5 rondelles plates au-dessous de la barre d'aspiration.

1. Desserrer la vis.



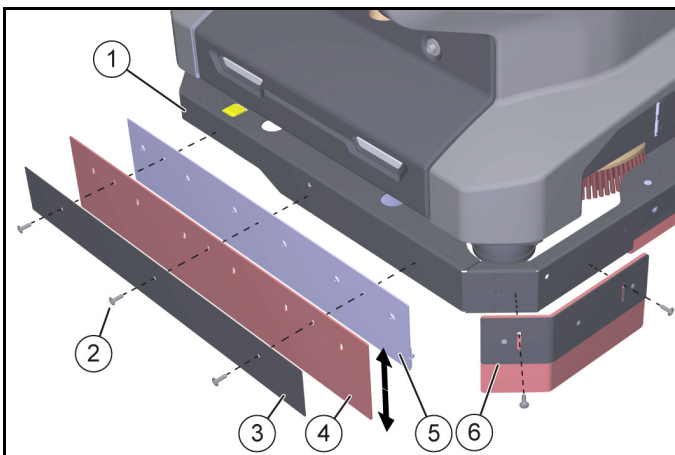
- ① Vis
- ② Rondelle
- ③ Rouleau d'écartement avec support
- ④ Barre d'aspiration

2. Enfiler le nombre de rondelles souhaitées sur la vis, au-dessus de la barre d'aspiration.
3. Insérer la vis dans le support du rouleau d'écartement.
4. Enfiler les rondelles restantes sur la vis, en-dessous du rouleau d'écartement.
5. Visser et serrer la vis dans la barre d'aspiration.
6. Répéter la procédure sur le deuxième rouleau d'écartement.

Remarque

Régler les deux rouleaux d'écartement à la même hauteur.

Installer le collecteur de déchets grossiers et les jupes latérales



- ① Châssis de la machine
- ② Vis (7x)
- ③ Manche (avant)
- ④ Lèvre caoutchouc
- ⑤ Manche (arrière)
- ⑥ Jupe latérale

1. Visser le collecteur de déchets grossiers composé du manche (avant), de la lèvre en caoutchouc et du manche (arrière) sur le châssis de la machine.
a Avant de serrer, aligner horizontalement la lèvre en caoutchouc à l'aide des trous oblongs.
2. Visser les deux jupes latérales sur le châssis de la machine.

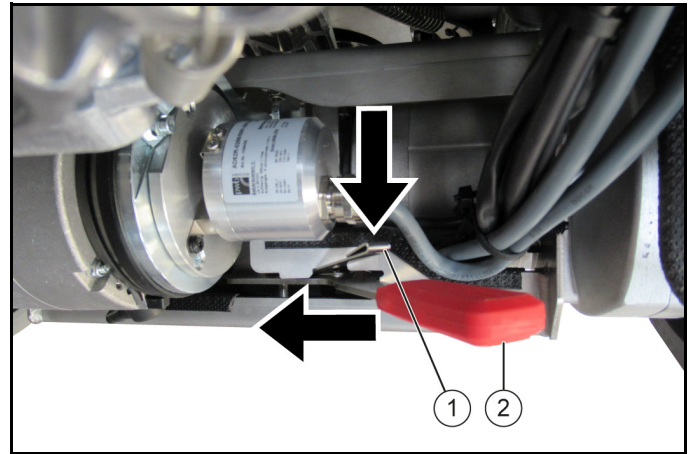
Déplacer l'appareil sans entraînement

1. L'appareil doit être éteint.

Remarque

Le levier de déverrouillage du frein se trouve en bas à droite, derrière le suceur.

2. Appuyer sur la sécurité de réglage et déplacer complètement le levier de déverrouillage vers la gauche.



- ① Sécurité de réglage
- ② Levier de déverrouillage du frein

3. Déplacer l'appareil.

Remarque

Après le déplacement, faire pivoter le levier de déverrouillage du frein vers la droite pour le ramener dans sa position initiale et l'enclencher.

Utilisation

Vérifier l'appareil

⚠ AVERTISSEMENT

Risque d'accident

Un appareil endommagé ou défectueux peut provoquer des accidents lors du fonctionnement. Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser et signalez tout dommage ou dysfonctionnement à la personne compétente. N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou présente des dysfonctionnements.

1. Vérifier l'étanchéité de l'appareil.
2. Vérifier le fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence.
3. Vérifier le fonctionnement des deux interrupteurs de sécurité (l'appareil freine-t-il lorsque les deux interrupteurs de sécurité sont relâchés en mode manuel ?).

⚠ DANGER

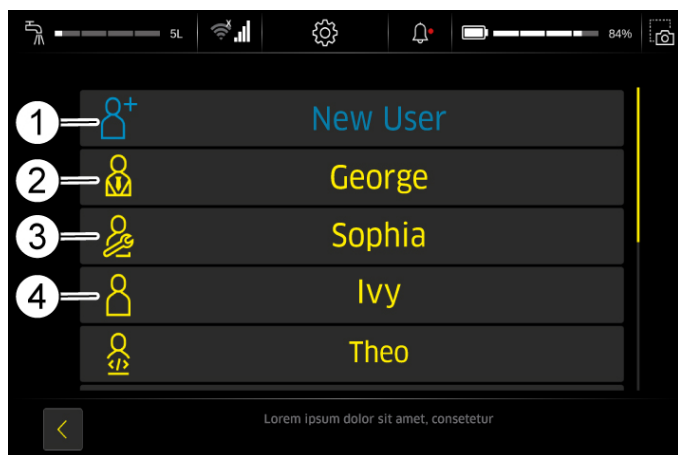
Risque d'accident dû à un interrupteur de sécurité défectueux

Mettez immédiatement l'appareil hors service si l'un des interrupteurs de sécurité ou les deux ne reviennent pas de manière fiable en position non actionnée.

4. Vérifier l'état d'encrassement des capteurs, les nettoyer si nécessaire.
5. Redémarrer l'appareil.
6. Vérifier le fonctionnement des capteurs (l'appareil détecte-t-il les obstacles ?).

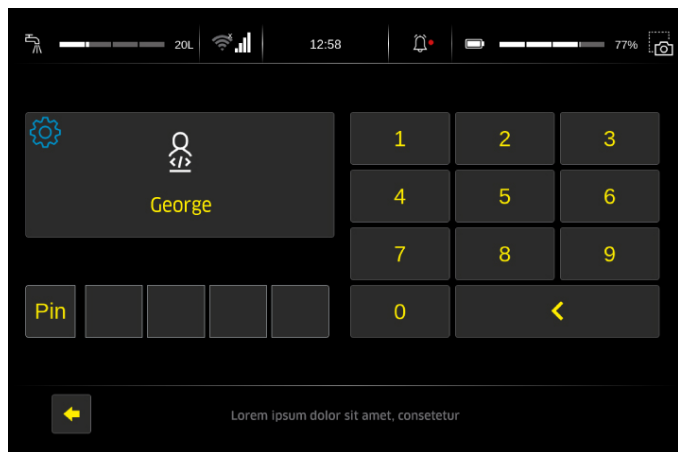
Démarrage de l'appareil

1. Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence en le tournant.
2. Appuyer sur la touche de démarrage.
L'appareil démarre.
3. Attendre que l'affichage de connexion apparaisse sur l'écran tactile.

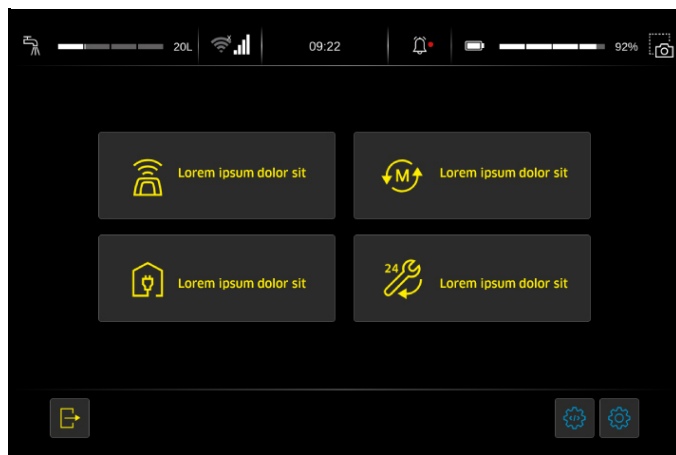


- ① Nouvel utilisateur
- ② Superviseur
- ③ Maintenance
- ④ Opérateur

- Superviseur: Peut utiliser toutes les fonctions de l'appareil et dispose de toutes les autorisations pour les utilisateurs.
 - Maintenance: Disponible uniquement pour le service après-vente.
 - Opérateur: Peut utiliser les fonctions définies par les autorisations accordées par le Superviseur.
4. Créer un nouveau profil d'utilisateur.
 5. Attribuer un mot de passe.



Les fonctions exécutables s'affichent dans le menu principal.



- ① Menu principal

Affichage du manuel d'utilisation sur l'écran tactile

Le manuel d'utilisation joint à l'appareil ne comprend que les activités de mise en service ainsi que la détection des pannes en cas d'écran tactile défectueux.

Le manuel d'utilisation complet peut être consulté et affiché sur l'écran tactile après la mise en service de l'appareil.

1. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Entretien quotidien ».
2. Appuyer sur le bouton « Manuel de l'opérateur ».
Le manuel d'utilisation s'affiche sur l'écran tactile.

Règles pour la programmation de nouveaux itinéraires

⚠ AVERTISSEMENT

Danger de chute du robot au niveau des bords et des escaliers

Une chute de l'appareil peut entraîner des blessures graves pour les personnes se trouvant dans la zone de chute ainsi que la destruction du robot.

Maintenez toujours une distance minimale de 2 mètres par rapport à tous les bords de chute lors de la programmation de nouveaux itinéraires.

Assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve ou ne pénètre dans la zone de danger située sous le bord de chute.

ATTENTION

Risque de dommages matériels dus à des obstacles bas

Les obstacles situés à moins de 15 cm du sol (par ex. plinthes, tapis, fourches de chariot, câbles, prises, palettes) ne sont pas détectés par l'appareil. Une collision peut entraîner des dommages sur le robot.

Assurez-vous qu'aucun obstacle de ce type ne se trouve dans la surface de nettoyage.

La programmation de nouveaux itinéraires est décrite dans la documentation logicielle « KIRA B-Range Software ».

En outre, les restrictions spécifiques à l'appareil suivantes s'appliquent :

Distance optimale entre le mur et le côté droit de l'appareil	
Largeur d'allée minimale pour le fonctionnement unidirectionnel	
Largeur d'allée minimale pour les demi-tours	

Règles de fonctionnement autonome

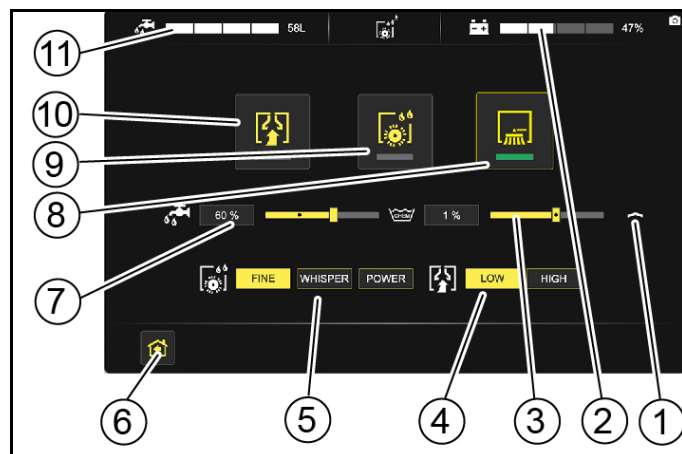
Pour une exécution fiable et sûre du fonctionnement autonome, les règles suivantes doivent être respectées.

1. Délimiter la zone de nettoyage par des barrières aux endroits suivants :
 - Paliers
 - Escaliers
 - Escaliers roulants, trottoirs roulants
 - Ponts élévateurs
2. Ne pas installer d'échelles, d'échafaudages ou d'autres obstacles temporaires dans la zone de nettoyage.
3. Ne pas laisser de câbles électriques ou d'autres obstacles bas (jusqu'à 15 cm de hauteur) dans la zone de nettoyage.
4. Ne pas faire passer les itinéraires de fonctionnement autonome par des ascenseurs ou des portes à ouverture automatique. Utiliser les ascenseurs et les portes automatiques uniquement en mode manuel.
5. Se tenir à une distance suffisante des bassins d'eau et des surfaces en verre.
6. Éviter l'exposition directe des capteurs à une forte lumière incidente (p. ex. soleil bas).
7. Éviter la traversée de fortes limites de lumière/d'ombre.
8. Dans les itinéraires autonomes, ne pas se diriger frontalement vers les portes roulantes, mais parallèlement à la porte.
9. Signaler la zone de nettoyage par des panneaux d'avertissement et indiquer que le sol est mouillé.

Mode manuel

En mode manuel, l'appareil est guidé par l'opérateur sur la surface à nettoyer.

1. Sélectionner la fonction « Nettoyage manuel » sur l'écran tactile.



- ① Masquer/afficher les options de menu « Puissance de la brosse » et « Puissance d'aspiration »
 - ② État de charge de la batterie
 - ③ Dosage du détergent
 - ④ Puissance d'aspiration
 - ⑤ Puissance de la brosse
 - ⑥ Retour à la sélection des fonctions
 - ⑦ Quantité d'eau
 - ⑧ Activation/désactivation du balai latéral
 - ⑨ Activation/désactivation de la tête de nettoyage
 - ⑩ Activation/désactivation de l'aspiration
 - ⑪ Niveau de remplissage du réservoir d'eau propre
2. Actionner un interrupteur de sécurité et le maintenir.
 3. Pousser l'appareil vers le lieu d'utilisation.
 4. Relâcher l'interrupteur de sécurité.

5. Sélectionner les réglages souhaités pour le débit d'eau, le dosage du détergent, la puissance des brosses et la puissance d'aspiration.
6. Activer les fonctions nécessaires (aspiration, tête de nettoyage, balais latéraux).
Les fonctions activées sont marquées en vert.

Remarque

Le balai latéral ne peut être activé que lorsque la tête de nettoyage est en marche.

7. Actionner un interrupteur de sécurité et le maintenir.
8. Pousser l'appareil sur la surface à nettoyer.

Fin du nettoyage

1. Désactiver la tête de nettoyage et le balai latéral.
2. Continuer sur une courte distance pour aspirer l'eau résiduelle.
3. Désactiver l'aspiration.

Vidange de l'eau sale

En cas d'utilisation avec une station d'accueil, le bac d'eau sale se vide automatiquement.

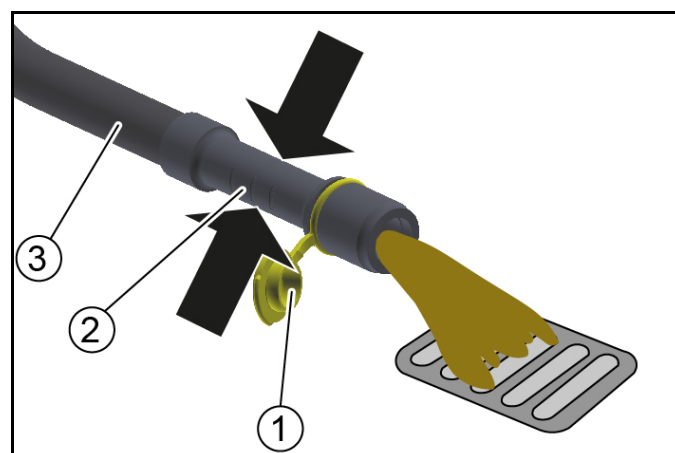
Sans station d'accueil :

⚠ PRÉCAUTION

La saleté et les détergents contenus dans l'eau sale peuvent éventuellement nuire à votre santé ou polluer l'environnement.

Respecter les prescriptions locales relatives à la manipulation des eaux usées.

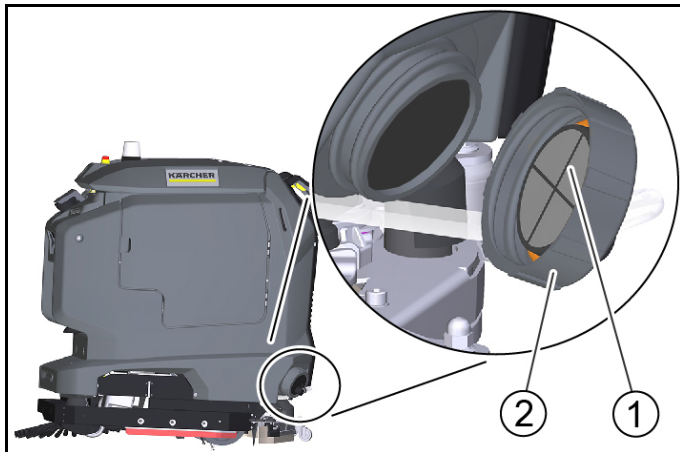
1. Ouvrir la porte du compartiment d'appareil.



- ① Couvercle
 - ② Dispositif de dosage
 - ③ Flexible de vidange
2. Retirer le flexible de vidange de son support.
 3. Abaisser le flexible de vidange sur un dispositif de collecte approprié.
 4. Presser ou plier le dispositif de dosage.
 5. Ouvrir le couvercle.
 6. Contrôler le flux d'eau sale en appuyant ou en pliant le dispositif de dosage.
 7. Rincer le réservoir d'eau sale.
 8. Fermer le couvercle.
 9. Enfoncer le flexible d'eau sale dans le support du compartiment de l'appareil.
 10. Fermer la porte du compartiment d'appareil.

Vidanger l'eau propre

1. Positionner l'appareil au-dessus d'une évacuation d'eau.
2. Dévisser la fermeture du réservoir d'eau propre.



- ① Tamis
- ② Fermeture du réservoir d'eau propre
3. Laisser l'eau s'écouler.
4. Si nécessaire, vider et nettoyer le tamis.
5. Remettre le tamis en place.
6. Visser la fermeture du réservoir d'eau propre.

Remarque

Orienter la fermeture de manière à ce que le raccord du flexible soit en bas.

Transport

⚠ PRECAUTION

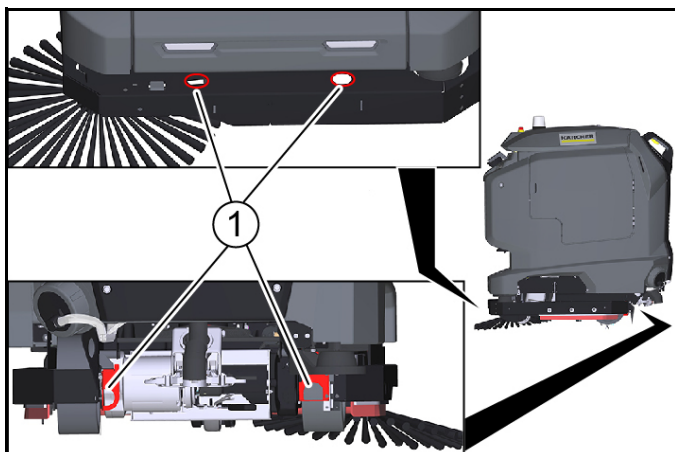
Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Ne conduisez pas sur des sols glissants ou des rampes.

1. Vider le réservoir d'eau propre et le bac d'eau sale.
2. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.



- ① Œillets pour l'arrimage pendant le transport

Stockage

⚠ PRECAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observez le poids de l'appareil pour le transport et le stockage.

Stockez l'appareil uniquement à l'intérieur.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Démarrage intempestif de l'appareil, contact de pièces conductrices

Risque de blessures, risque d'électrocution

Avant d'effectuer tout travail, débranchez l'appareil de la station d'accueil ou débranchez-le.

Intervalles de maintenance

ATTENTION

Risque d'endommagement

Ne projetez pas d'eau sur l'appareil. Ne pas utiliser de détergent agressif.

Remarque : Les travaux de maintenance marqués d'un « ## » sont exécutés automatiquement si la station d'accueil est présente.

Après chaque fonctionnement

1. ## Vidanger l'eau sale.
 2. ## Rincer le bac d'eau sale.
 3. Nettoyer le tamis de turbine.
 4. Retirer le filtre à impuretés grossières du bac d'eau sale et le nettoyer.
 5. Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon et une lessive douce.
 6. Contrôler le filtre à peluches, le nettoyer si besoin.
 7. Retirer le panier pour déchets volumineux de la tête de nettoyage et le nettoyer.
 8. Nettoyer la règle de distribution d'eau sur la tête de nettoyage.
 9. Nettoyer les lèvres d'aspiration dans la barre d'aspiration et vérifier qu'elles ne sont pas usées. Retourner ou remplacer les lèvres d'aspiration usées.
 10. Contrôler le bon positionnement des lèvres d'aspiration dans la barre d'aspiration. Le cas échéant, replacer correctement les lèvres d'aspiration dans les rainures de la barre d'aspiration.
 11. Nettoyer les joints racleurs des deux côtés de la tête de nettoyage et vérifier leur usure. Remplacer les joints racleurs usés.
 12. Vérifier l'usure des brosses. Remplacer les brosses usées.
- Remarque :** Les brosses cylindriques sont usées lorsque les poils indicateurs jaunes sont de la même longueur que les autres poils.
13. ## Charger la batterie.

Toutes les semaines

1. Nettoyer les capteurs à l'aide d'un chiffon humide. Si nécessaire, utiliser en plus un nettoyant pour vitres.
2. ## En cas d'utilisation régulière, recharger les batteries intégralement au moins une fois par semaine et sans interruption.

Tous les mois

1. Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle.
2. Vérifier l'étanchéité entre le bac d'eaux usées et le couvercle, remplacer le joint si nécessaire.
3. Nettoyer le tunnel de la brosse.
4. Nettoyer le filtre d'alimentation d'eau propre.
5. En cas de période d'arrêt prolongée, n'arrêter l'appareil que lorsque les batteries sont entièrement rechargées. Recharger entièrement les batteries au moins une fois par mois.

Tous les ans

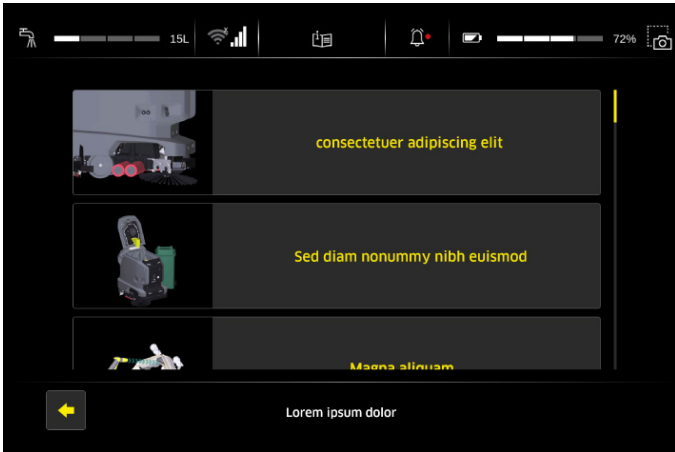
1. Faire réaliser l'inspection prescrite par le service après-vente.

Travaux de maintenance

Travaux de maintenance sous forme d'animation

Différents travaux de maintenance sont enregistrés sous forme d'animation dans l'appareil et peuvent être appelés sur l'écran tactile.

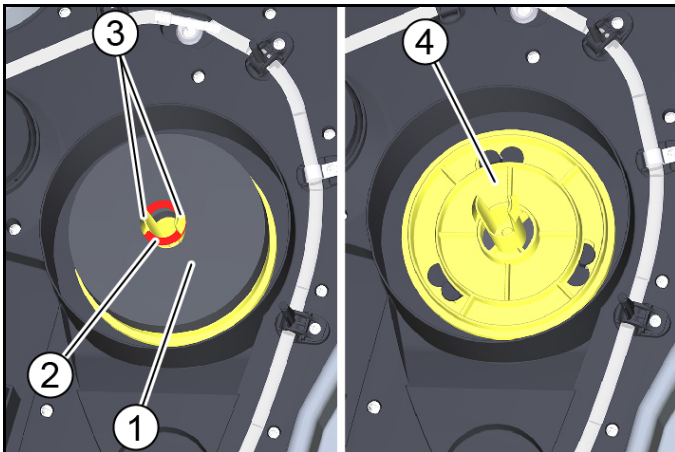
1. Dans le menu principal, appuyer sur le bouton « Entretien quotidien ».
2. Appuyer sur le bouton « Comment réaliser l'entretien ? ».
3. Effleurer le travail de maintenance recherché.



4. Appeler les différentes étapes de l'animation à l'aide des touches fléchées.

Nettoyer le tamis de turbine

1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.
2. Compresser les crans.



- ① Flotteur
- ② Bague d'arrêt
- ③ Cran
- ④ Tamis de turbine

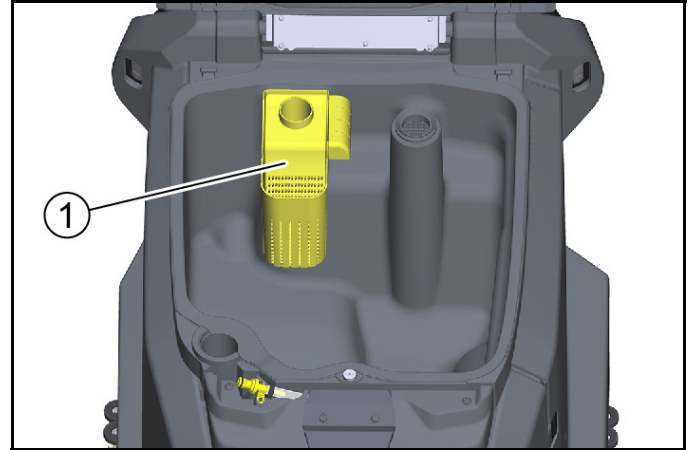
3. Retirer la bague d'arrêt.
4. Retirer le flotteur.
5. Tourner le tamis de turbine dans le sens antihoraire.
6. Retirer le tamis de turbine.
7. Nettoyer le tamis de turbine à l'eau courante.
8. Réinstaller le tamis de turbine.
9. Insérer le flotteur.
10. Faire glisser la bague d'arrêt puis la retirer jusqu'aux crans.

Remarque

En cas d'encrassement léger, il suffit de nettoyer le tamis de turbine lorsqu'il est monté.

Nettoyer le filtre à impuretés grossières

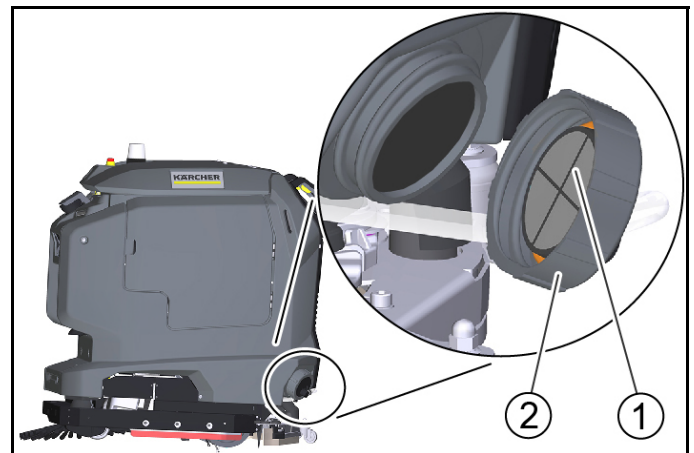
1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.



- ① Filtre à impuretés grossières
2. Sortir le filtre à impuretés grossières vers le haut.
3. Rincer le filtre à impuretés grossières sous l'eau courante.
4. Insérer le filtre à impuretés grossières dans le bac d'eau sale.

Nettoyer le filtre d'eau propre

1. Vidanger l'eau propre (voir le chapitre « Vidange de l'eau propre »).
2. Dévisser la fermeture du réservoir d'eau propre.

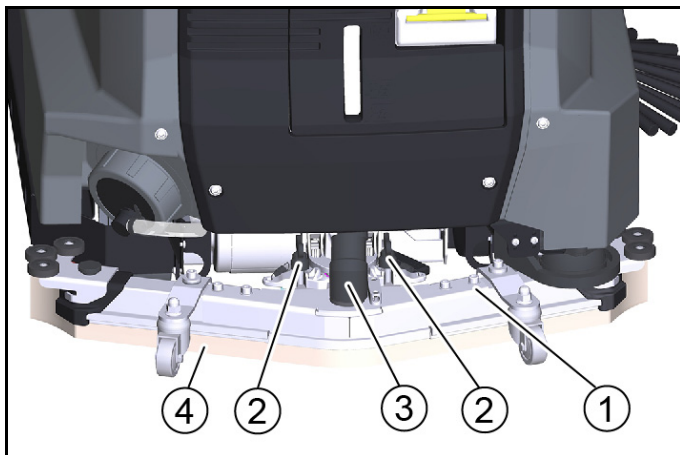


- ① Filtre d'eau propre
- ② Fermeture du réservoir d'eau propre
3. Sortir le filtre d'eau propre et le rincer à l'eau claire.
4. Insérer le filtre d'eau propre.
5. Poser la fermeture du réservoir d'eau propre.

Remarque : Veiller à ce que le raccord de flexible dans la fermeture du réservoir d'eau propre soit placé au point le plus bas après le vissage.

Nettoyer la barre d'aspiration

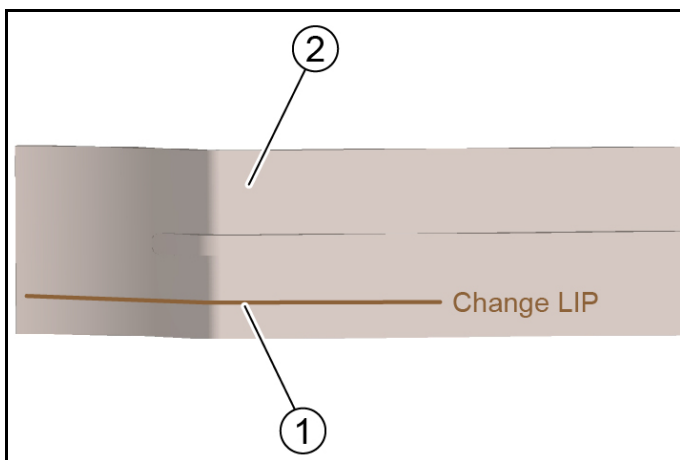
1. Desserrer les deux vis à oreilles
2. Retirer la barre d'aspiration de l'appareil.



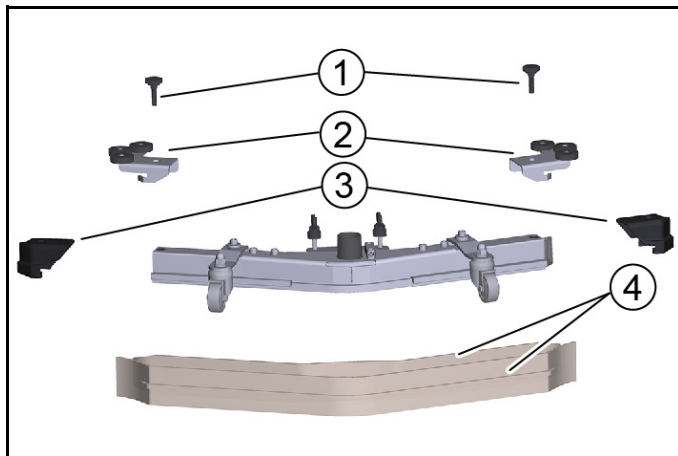
- ① Suceur
- ② Vis à oreilles
- ③ Tuyau d'aspiration
- ④ Lèvre aspiration
3. Extraire le tuyau d'aspiration de la barre d'aspiration.
4. Rincer le dessous de la barre d'aspiration à l'eau.
5. Essuyer les lèvres d'aspiration avec un chiffon.
6. Insérer la barre d'aspiration sur l'appareil.
7. Serrer les deux vis à oreilles.
8. Relier le flexible d'aspiration avec la barre d'aspiration.

Remplacer ou retourner les lèvres d'aspiration

Les lèvres d'aspiration sont retournées ou remplacées lorsqu'elles sont usées jusqu'à la marque d'usure.



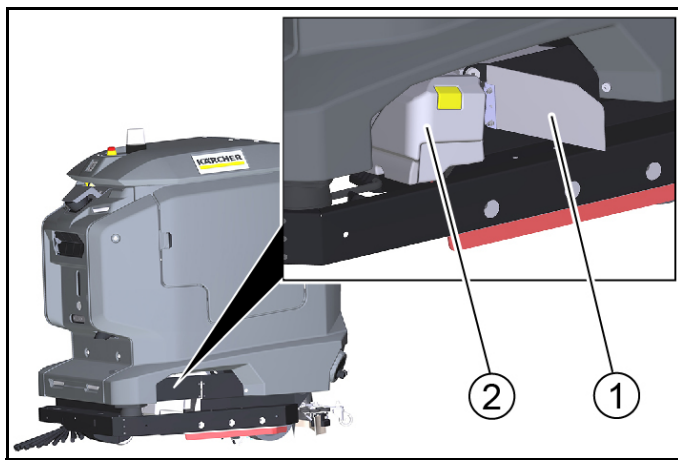
- ① Repère d'usure
- ② Lèvre aspiration
1. Retirer la barre d'aspiration de l'appareil.
2. Dévisser les poignées-étoiles.



- ① Poignée-étoile
- ② Roulettes déflectrices
- ③ Pièce d'extrémité
- ④ Lèvre aspiration
3. Retirer les manchons et les roulettes déflectrices.
4. Retirer les pièces d'extrémité.
5. Retirer les lèvres d'aspiration dans le sens de la longueur.
6. Pousser les lèvres d'aspiration neuves ou retournées dans la barre d'aspiration.
7. Faire glisser les pièces d'extrémité.
8. Mettre en place les roulettes déflectrices et les manchons.
9. Visser et serrer les poignées-étoiles.

Vider le panier pour déchets volumineux (variante BR)

1. Ouvrir la porte du panier pour déchets volumineux.



- ① Porte du panier pour déchets volumineux
- ② Panier impuretés grossières
2. Soulever et retirer le panier pour déchets volumineux.
3. Vider le panier pour déchets volumineux, le nettoyer si nécessaire.
4. Remettre en place le panier pour déchets volumineux.

Rincer le bac d'eau sale avec le système de rinçage

1. Vider le bac d'eau sale. Pour ce faire, laisser le flexible d'eau sale avec le couvercle ouvert au-dessus de l'écoulement d'eau.
2. Ouvrir le menu « Entretien quotidien » sur l'écran tactile.
3. Démarrer la fonction « Rinçage du réservoir ».

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par le couvercle du réservoir !

Risque d'écrasement des membres en cas de fermeture inattendue du couvercle du réservoir.

Ouvrir le couvercle du réservoir jusqu'en butée pour éviter qu'il ne se referme accidentellement.

Ne fermer le couvercle du réservoir que si aucun membre ne se trouve entre le réservoir et son couvercle.

4. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.
5. Brancher le flexible d'arrivée d'eau avec le coupleur rapide du flexible sur l'appareil
6. Fermer le couvercle du bac d'eau sale.
7. Ouvrir l'arrivée d'eau.
8. Exécuter le processus de rinçage pendant environ 30 secondes.
9. Fermer l'arrivée d'eau.
10. Quitter la fonction « Rinçage du réservoir ».
11. Retirer le flexible d'arrivée d'eau de l'appareil.
12. Fermer le flexible d'écoulement de l'eau sale et l'enfoncer dans la fixation.
13. Fermer la porte du compartiment d'appareil.

Rincer le bac d'eau sale sans système de rinçage

1. Vider le bac d'eau sale. Pour ce faire, laisser le flexible d'eau sale avec le couvercle ouvert au-dessus de l'écoulement d'eau.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de blessure par le couvercle du réservoir !

Risque d'écrasement des membres en cas de fermeture inattendue du couvercle du réservoir.

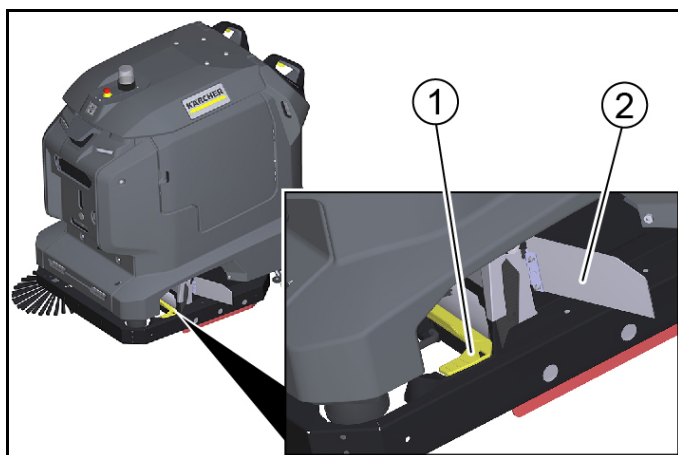
Ouvrir le couvercle du réservoir jusqu'en butée pour éviter qu'il ne se referme accidentellement.

Ne fermer le couvercle du réservoir que si aucun membre ne se trouve entre le réservoir et son couvercle.

2. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.
3. Rincer le bac d'eau sale à la main avec un tuyau d'arrosage.
4. Fermer le flexible d'écoulement de l'eau sale et l'enfoncer dans la fixation.
5. Fermer la porte du compartiment d'appareil.

Nettoyage de la règle de distribution d'eau

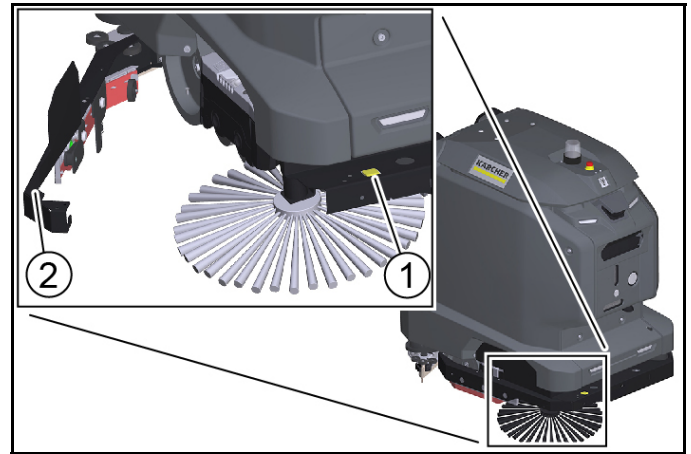
1. Ouvrir la porte du panier pour déchets volumineux.



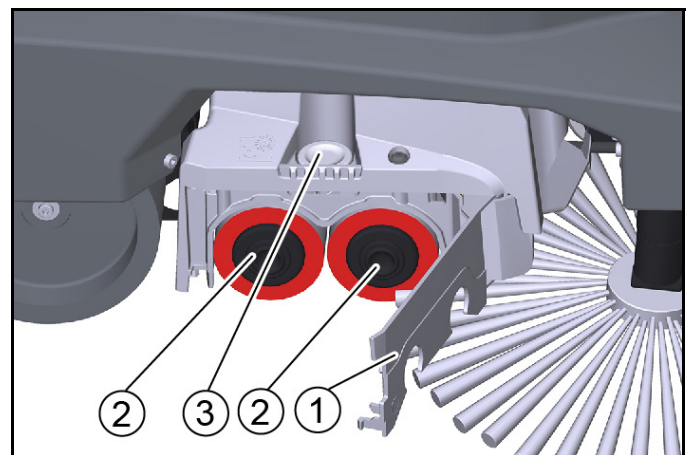
- ① Barrette de distribution d'eau
- ② Porte du panier pour déchets volumineux
2. Soulever et retirer le panier pour déchets volumineux.
3. Soulever la règle de distribution d'eau et la retirer.
4. Nettoyer la règle de distribution d'eau.
5. Remettre en place la règle de distribution d'eau.
6. Mettre en place le panier pour déchets volumineux.

Remplacer la brosse-rouleau (variante BR)

1. Appuyer sur le bouton-poussoir et faire pivoter la protection anti-collision sur le côté.



- ① Bouton-poussoir
- ② Barre de protection anti-collision
2. Appuyer sur la touche de déverrouillage.



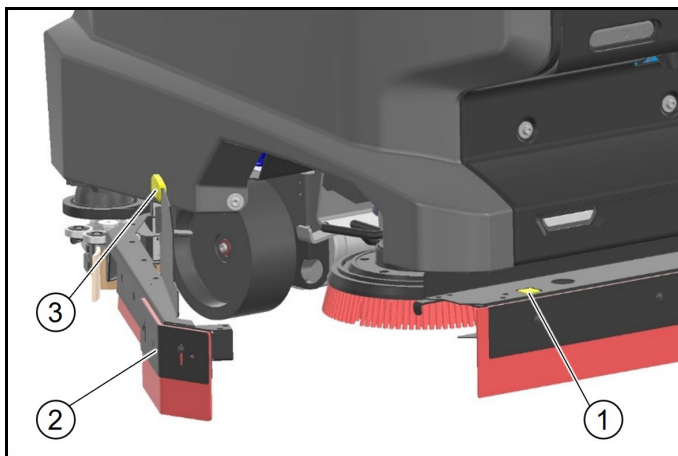
- ① Couvercle de palier
- ② Brosse
- ③ Touche de déverrouillage
3. Faire pivoter le couvercle de palier vers l'extérieur.
4. Retirer les brosses-rouleaux.

Remarque : Les brosses-rouleaux sont usées lorsque les poils et brosses indicateurs jaunes sont de la même longueur que les autres poils.

5. Mettre en place les nouvelles brosses-rouleaux et les centrer sur les entraîneurs en les faisant tourner dans un sens et dans l'autre.
6. Pivoter le couvercle de palier vers l'arrière et enclencher les capuchons d'extrémité des brosses-rouleaux dans le couvercle de palier.
7. Soulever le joint racleur et faire pivoter la protection anti-collision en arrière pour l'enclencher.

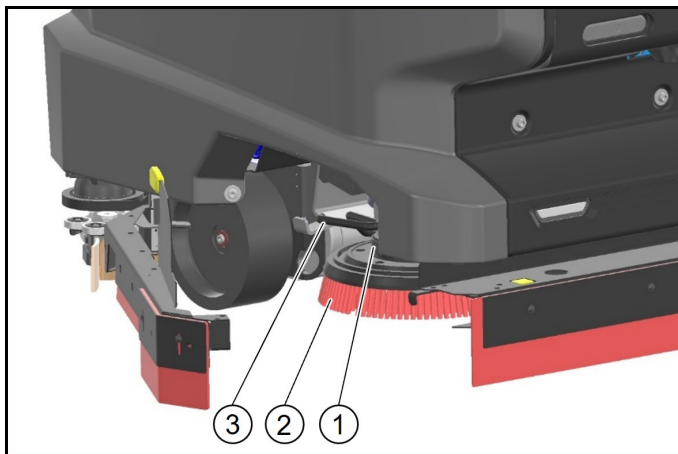
Remplacer les disques brosses (variante BD)

1. Relever les têtes de nettoyage (voir chapitre : « Menu Fonctions de service » dans le manuel du logiciel ci-joint « KIRA B-Range Software » référence de pièce Manual : 5.980-324.0).
2. Appuyer sur le bouton-poussoir.
3. Soulever l'entraîneur de la jupe latérale et faire pivoter la protection anti-collision sur le côté.

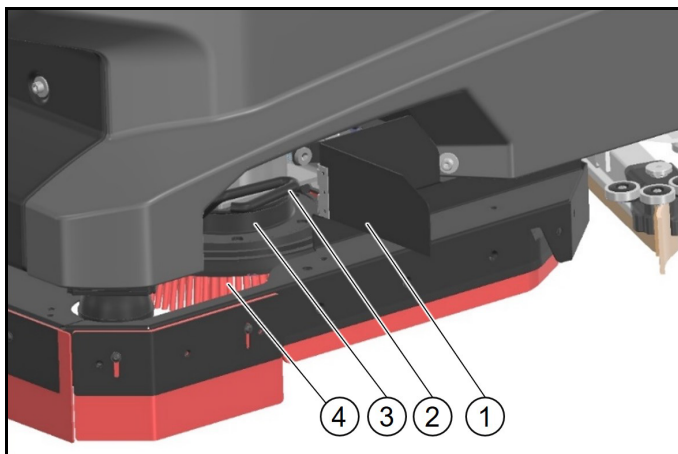


- ① Bouton-poussoir
- ② Barre de protection anti-collision
- ③ Entraîneur de la jupe latérale

4. Pousser l'étrier de déverrouillage vers le bas au-delà de la résistance.



- ① Tête de nettoyage
 - ② Disque brosses côté droit
 - ③ Étrier de déverrouillage
5. Retirer le disque brosses côté droit sur le côté, sous la tête de nettoyage.
 6. Ouvrir le clapet du tiroir de balayage.



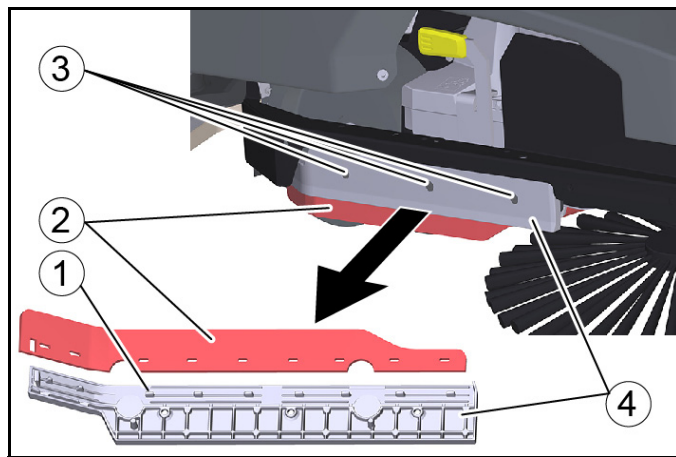
- ① Clapet du tiroir de balayage
 - ② Étrier de déverrouillage
 - ③ Tête de nettoyage
 - ④ Disque brosses côté gauche
7. Pousser l'étrier de déverrouillage vers le bas au-delà de la résistance.
 8. Retirer le disque brosses côté gauche sur le côté, sous la tête de nettoyage.

Remarque : Les disques brosses sont usés lorsque les poils et brosses indicateurs sont de la même longueur que les autres poils.

9. Positionner les nouveaux disques brosses sur le sol, sous les têtes de nettoyage.
10. Abaisser les têtes de nettoyage et les enclencher (voir chapitre : « Menu Fonctions de service » dans le manuel du logiciel ci-joint « KIRA B-Range Software » référence de pièce Manual : 5.980-324.0).
11. Fermer le clapet du tiroir de balayage.
12. Soulever l'entraîneur de la jupe latérale et faire pivoter la protection anti-collision en arrière pour l'enclencher.

Remplacer les joints racleurs

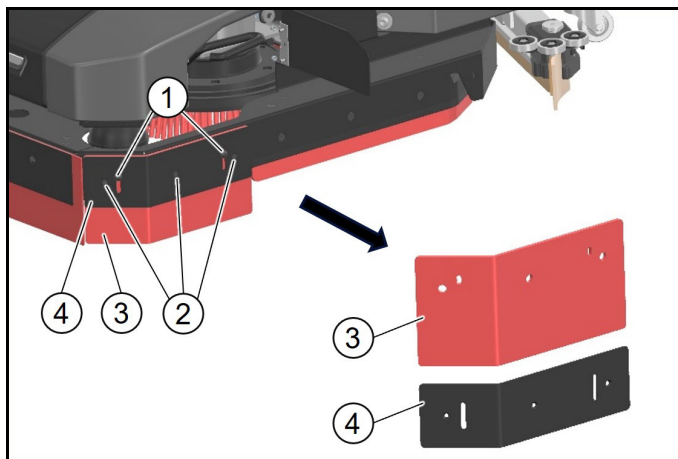
1. Desserrer les 3 vis.



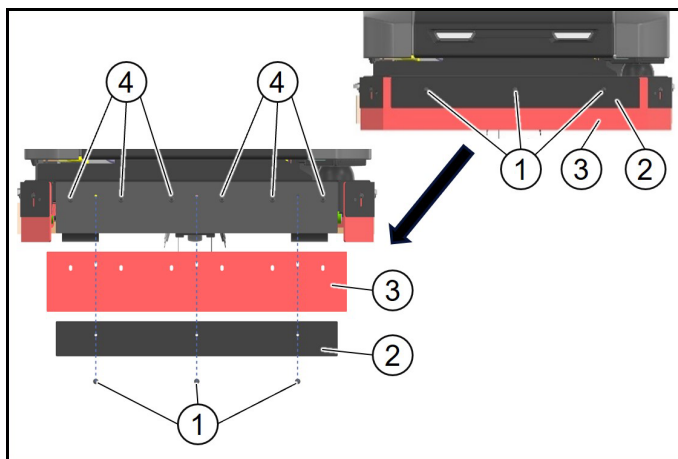
- ① Tourillon
 - ② Joint racleur
 - ③ Vis
 - ④ Support
2. Retirer le joint racleur et son support.
 3. Retirer le joint racleur usé du support.
 4. Enfiler le nouveau joint racleur sur les tourillons du support.
 5. Remettre en place le support et le joint racleur sur l'appareil.
 6. Répéter la procédure du côté opposé de l'appareil.

Remplacer les joints racleurs à l'avant (variante BD)

1. Desserrer les vis (2x).



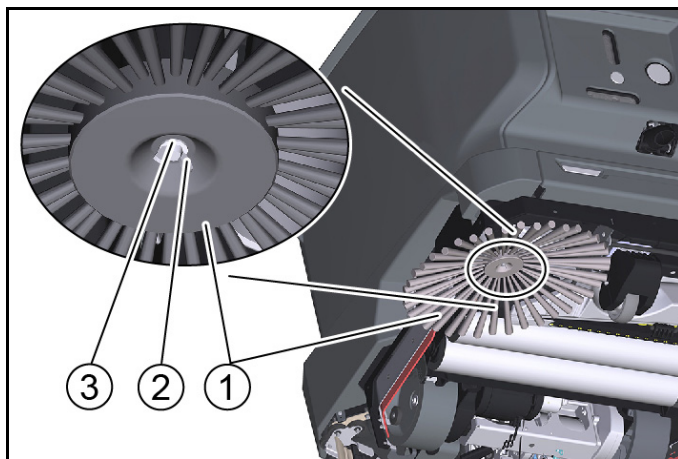
- ① Vis
 - ② Vis
 - ③ Joint racleur
 - ④ Support
2. Retirer le joint racleur et son support.
 3. Desserrer les vis (3x).
 4. Retirer le joint racleur utilisé du support.
 5. Fixer le nouveau joint racleur sur le support à l'aide des vis (3x).
 6. Remettre en place le support et le joint racleur sur l'appareil.
 7. Répéter la procédure du côté opposé de l'appareil.
 8. Desserrer les vis (3x).



- ① Vis
 - ② Support
 - ③ Joint racleur
 - ④ Tourillon
9. Retirer le support.
 10. Retirer le joint racleur utilisé.
 11. Enfiler le nouveau joint racleur sur les tourillons du support.
 12. Remettre en place le support sur l'appareil.

Remplacer le balai latéral (variante BR)

1. Dévisser la vis à oreilles.



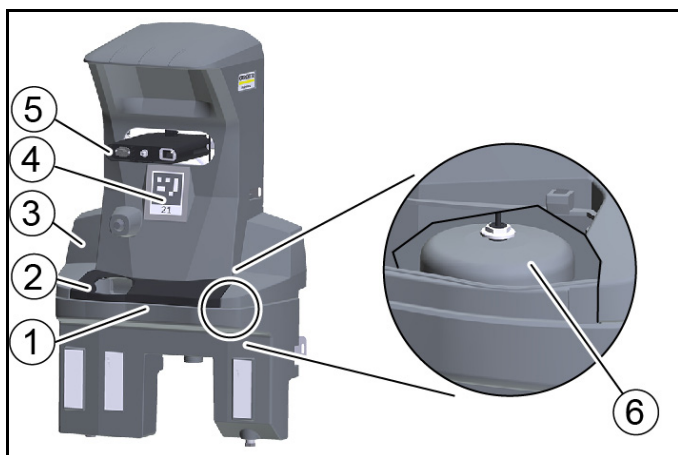
- ① Balais latéraux
 - ② Vis à oreilles
 - ③ Rondelle
2. Retirer le balai latéral.
 3. Insérer des balais latéraux neufs.
 4. Visser et serrer la vis à oreilles avec la rondelle.

Nettoyer la station d'accueil

⚠ AVERTISSEMENT

Danger dû à un choc électrique.

Avant de travailler sur la station d'accueil, débranchez-la de la prise de courant.



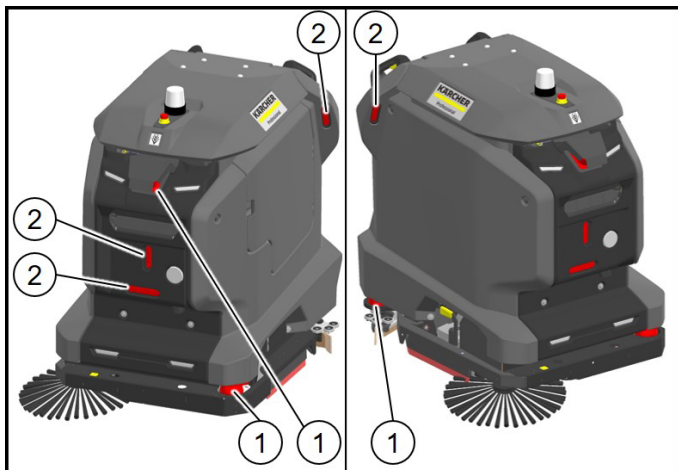
- ① Bac à eau sale
 - ② Cache
 - ③ Station d'accueil
 - ④ Code de position
 - ⑤ Coulisseau d'accueil
 - ⑥ Interrupteur à flotteur
1. Retirer le cache.
 2. Vérifier l'état de l'interrupteur à flotteur en intégralité, le nettoyer si nécessaire.
 3. Nettoyer le bac à eau sale et le rincer à l'eau.
 4. Mettre le cache en place.
 5. Le Code de position Nettoyez avec un chiffon humide.
 6. Vérifier que le coulisseau d'accueil se déplace librement.

Remarque

Pour une utilisation appropriée de la station d'accueil, un espace ouvert devant la station d'accueil 2x2 m² pour prévoir

Nettoyer la caméra et le lidar

1. Nettoyer tous les capteurs représentés sur l'illustration avec un chiffon en microfibras humide. Si nécessaire, utiliser en plus un nettoyeur pour vitres.



- ① Lidar
- ② Caméra

2. Redémarrer l'appareil après le nettoyage.

Aide en cas de défauts

DANGER

Démarrage intempestif de l'appareil

Risque de blessures, risque d'électrocution

Éteignez l'appareil avant d'y réaliser des travaux.

Débranchez la fiche secteur ou déconnectez l'appareil de la station d'accueil.

- Vidanger et éliminer l'eau sale et l'eau propre.
- En cas de défauts ne pouvant pas être résolus à l'aide de ce tableau, contacter le service après-vente.

Défauts sans affichage à l'écran

Erreur	Solution
Impossible de démarrer l'appareil	1. Charger la batterie.
L'appareil ne se déplace pas	1. Déverrouiller le bouton d'arrêt d'urgence situé sur le dessus de l'appareil en le tournant.

Caractéristiques techniques

		KIRA BD 50	KIRA BR 50
Généralités			
Vitesse de déplacement en mode autonome (max.)	mi/h (km/h)	2,7 (4,3)	2,7 (4,3)
Vitesse de déplacement en mode manuel (max.)	mi/h (km/h)	3,4 (5,5)	3,4 (5,5)
Rendement surfacique théorique en mode autonome	ft ² /h (m ² /h)	27749.4 (2578)	25456.6 (2365)
Rendement surfacique théorique en mode manuel	ft ² /h (m ² /h)	35488.6 (3297)	32560.8 (3025)
Rendement surfacique par remplissage de réservoir	ft ² /h (m ² /h)	19730.2 (1833)	19730.2 (1833)
Volume du bac d'eau du robinet / sale	gal (l)	14.5 (55)	14.5 (55)
Volume du bac à détergent (option dose)	gal (l)	1.3 (5)	1.3 (5)
Dosage du détergent	%	0...3	0...3
Dosage de l'eau	gal/min (l/min)	0...0,71 (0...2,7)	0...0,71 (0...2,7)
Volume du panier pour déchets volumineux	l	-	2
Dimensions			
Longueur	in (mm)	41.8 (1062)	41.8 (1062)
Largeur sans suceur	in (mm)	29.5 (750)	29.5 (750)
Largeur du suceur	in (mm)	31.1 (790)	31.1 (790)
Hauteur	in (mm)	45.7 (1161)	45.7 (1161)
Largeur de travail	in (mm)	23.6 (600)	21.7 (550)
Largeur de travail avec balai latéral	in (mm)	-	30.2 (768)
Largeur de passage en mode autonome (min.)	in (mm)	39.4 (1000)	39.4 (1000)
Distance par rapport au bord en mode autonome (min.)	in (mm)	3.9 (100)	3.9 (100)
Dimensions de l'emballage L x l x h	in (mm)	45.7x34.6x54.9 (1165x880x1395)	45.7x34.6x54.9 (1165x880x1395)
Pneus			
Roue avant, largeur	in (mm)	1,3 (32)	1,3 (32)
Roue avant, diamètre	in (mm)	3,9 (100)	3,9 (100)
Roue arrière, largeur	in (mm)	3.1 (80)	3.1 (80)
Roue arrière, diamètre	in (mm)	7.9 (200)	7.9 (200)
Poids			
Poids total autorisé	lbs (kg)	628.3 (285)	628.3 (285)
Poids à vide (poids de transport)	lbs (kg)	520.3 (236)	507.1 (230)
Force d'appui au sol de la brosse, max.	lbf (N)	61.4 (273)	40,7 (181)
Pression d'appui au sol de la brosse, max.	N/ft ² (N/m ²)	182.3 (1962)	730 (7858)
Pression de surface			
Roue directionnelle	N/in ² (N/mm ²)	394 (0,61)	394 (0,61)
Roue arrière	N/in ² (N/mm ²)	342 (0,53)	342 (0,53)
Caractéristiques de puissance de l'appareil			
Nombre de batteries		2	2

		KIRA BD 50	KIRA BR 50
Tension nominale, lithium-ion	V	25,6	25,6
Capacité de la batterie, lithium-ion	Ah (5 h)	160	160
Puissance moyenne absorbée	W	1600	1600
Puissance du moteur de traction	W	2x280	2x280
Puissance de la turbine d'aspiration	W	630	630
Puissance de l'entraînement de la brosse	W	2x450	600
Durée de marche avec batterie pleine	h	3,5	3,5
Indice de protection		IPX3	IPX3
Aspiration			
Puissance d'aspiration, débit d'air	gal/s (l/s)	4.4...5.9 (16,8...22,2)	4.4...5.9 (16,8...22,2)
Dépression (max.)	psi (bar)	1.5...1.9 (0.101...0.132)	1.5...1.9 (0.101...0.132)
Brosses de nettoyage			
Diamètre de la brosse	in (mm)	2x300	
Longueur de brosse	in (mm)	-	21.6 (550)
Vitesse de rotation de la brosse	1/min	150	1350
Chargeur interne			
Tension nominale	V	100...240	100...240
Puissance absorbée	A	9,9-4,7	9,9-4,7
Puissance absorbée	kW	0,9-1,1	0,9-1,1
Fréquence	Hz	50-60	50-60
Puissance	W	960	960
Courant de charge	A	40	40
Durée de charge de la batterie	h	5,25	5,25
Conditions ambiantes			
Plage de températures autorisée	°F (°C)	41...104 (5...40)	41...104 (5...40)
Température max. de l'eau	°F (°C)	122 (50)	122 (50)
Pression de l'eau du système de rinçage du bac d'eau sale	psi (bar)	145 (10)	145 (10)
Humidité de l'air relative	%	20...90	20...90
Inclinaison			
Inclinaison max. de la zone de travail	%	12	12
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72			
Valeur de vibrations main-bras	ft/s ² (m/s ²)	0.1 (0,3)	0.1 (0,3)
Incertitude K	dB(A)	0,2	0,2
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	69	69
Incertitude K _{pA}	dB(A)	2	2
Niveau de pression acoustique L _{WA} + Incertitude K _{WA}	dB(A)	84	84

Sous réserve de modifications techniques.

Fréquences radio et puissances d'émission

Techno- logie ra- dio	Bande	Fréquence	Puissance d'émission
WLAN		2412 - 2472	max. 100
LTE	B1	1920 - 1980	max. 250
	B7	2500 - 2570	max. 250
	B8	880 - 915	max. 250
	B20	820 - 832	max. 250
	B38	2570 - 2620	max. 250
	B41	2496 - 2690	max. 250

Service à la clientèle

Enregistrement

Pour obtenir une réponse à toute question ou de l'aide pour tout problème, votre appareil doit être enregistré. Vous pouvez enregistrer votre appareil **sur www.karcher-register.com** s'il est situé aux États-Unis, **sur www.karcher.ca** s'il est situé au Canada, ou sur **www.karcher.com/mx** s'il est situé au Mexique.

Garantie

Dans le cas d'une réclamation sous garantie, vous pouvez contacter le service à la clientèle. Veuillez utiliser les coordonnées ci-dessous pour les États-Unis, le Canada ou le Mexique. Vous DEVEZ fournir votre preuve d'achat pour déposer une réclamation sous garantie par courriel, téléphone ou fax.

Service à la clientèle — États-Unis

Vous pouvez contacter notre service à la clientèle par téléphone, au **1-800-537-4129**, ou par l'intermédiaire du site web **www.karcher-help.com**.

Service à la clientèle — Mexique

Vous pouvez contacter notre service à la clientèle par téléphone, au **01-800-024-13-13**, ou par l'intermédiaire du site web, sous **www.karcher.com/mx**.

Service à la clientèle — Canada

Vous pouvez contacter notre service à la clientèle par téléphone, au **1-800-465-4980**, ou par l'intermédiaire du site web, sous **www.karcher.com/ca/support**.

Étendue de la livraison

L'étendue de la livraison de l'appareil est indiquée sur l'emballage. Lors du déballage, vérifiez le contenu pour s'assurer qu'il ne manque rien. Si un accessoire est manquant ou en cas de dommage pendant l'expédition, veuillez en aviser le service à la clientèle aux coordonnées susmentionnées, par téléphone ou par l'intermédiaire du site Web.

Índice de contenidos

Avisos generales	53
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	53
NORMAS Y PRÁCTICAS DE SEGURIDAD PARA EL FUNCIONAMIENTO	54
MANTENIMIENTO Y PRÁCTICAS DE RECONSTRUCCIÓN	55
NORMA DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS	55
Instrucciones de seguridad	55
Uso previsto	58
Protección del medioambiente	58
Accesorios y repuestos	58
Alcance del suministro	58
Garantía	59
Descripción del equipo	59
Primera puesta en marcha	61
Puesta en funcionamiento	64
Servicio	66
Transporte	69
Almacenamiento	69
Conservación y mantenimiento	69
Ayuda en caso de fallos	76
Datos técnicos	76
Frecuencias de radio y potencias de transmisión	77
Servicio al cliente	78

Avisos generales

 Antes de usar por primera vez el equipo, lea este manual original y sígalo.

Conserve el manual de instrucciones para su uso posterior o para futuros propietarios.

Este manual de instrucciones es un extracto del manual de instrucciones que debe adjuntarse al equipo en versión impresa, de conformidad la normativa vigente.

Antes de la primera puesta en funcionamiento, lea también el manual de instrucciones completo, el cual se puede abrir en el display del equipo o descargarse en un smartphone.

Este equipo puede contener componentes con licencia de código abierto y/o desarrollados por terceros. En la pantalla táctil del equipo se puede mostrar una lista de los componentes de software de código abierto presentes en el equipo (incluidos los titulares de los derechos de autor y las condiciones de la licencia). Para mostrarla, abra el menú principal, vaya a Ajustes y abra Información del sistema.

Grupos de usuarios

Este manual está destinado a los grupos de usuarios Operador y Supervisor.

A cada usuario se le pueden conceder o denegar permisos para varias funciones del equipo a través de la pantalla táctil del mismo.

Todas las descripciones de este manual se refieren a los ajustes básicos sugeridos en el equipo para el respectivo grupo de usuarios.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el peligro de incendio, choque eléctrico o lesión:

NO DEJAR el equipo desatendido cuando esté enchufado. Desconectar de la toma cuando no se esté utilizando y antes del mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO, UTILIZAR ÚNICAMENTE EN INTERIORES

⚠ ADVERTENCIA

NO UTILIZAR PARA LA LIMPIEZA EN SUPERFICIES CON UNA PENDIENTE SUPERIOR A LA MARCADA EN LA MÁQUINA

CUIDADO

LA MÁQUINA DEBERÁ ESTACIONARSE DE FORMA SEGURA

- No deje que el equipo se utilice como si fuera un juguete. Cuando niños usan el equipo o cuando el equipo se encuentra cerca de niños, hay que extremar la precaución.
- Utilizar únicamente como se describe en este manual. Utilizar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilizar con un cable o conector dañados. Si el equipo no está funcionando como debería, se ha caído, dañado, dejado al aire libre o caído al agua, devolver a un centro de servicio de reparación.
- No tirar del cable o llevar mediante el cable, no usar el cable como asa, no cerrar una puerta en el cable o tirar del cable alrededor de bordes o esquinas afilados. No pasar el aparato por encima del cable. Mantener el cable alejado de superficies calientes.
- NO TIRAR DEL CONECTOR DE RED TIRANDO DE LA TOMA DE TIERRA DEL CABLE DE CONEXIÓN DE RED. Para desconectar la red eléctrica, tirar del conector de red, no del cable de conexión de red.
- No manipular el conector o el aparato con las manos mojadas.
- No introduzca objetos en las aberturas. No utilice el equipo si las aberturas están obstruidas. Asegúrese de mantenerlas libres de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda obstruir el flujo de aire.
- Mantener alejado PELO, ROPA, SUCIEDAD SUELTA, DEDOS y todas partes del cuerpo de las aberturas y piezas móviles.
- Desconectar todos los controles antes de desenchufar.
- Tenga especial cuidado cuando limpie escaleras.
- No utilice el equipo para absorber líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, y no lo utilice en áreas donde dichos líquidos puedan estar presentes.
- Conectar únicamente a una toma que esté puesta a tierra correctamente. Véanse las instrucciones de puesta a tierra.

- Desconectar siempre el cable de la toma eléctrica antes de realizar el mantenimiento del dispositivo.
- No barrer nunca líquidos explosivos, gases combustibles o ácidos y disolventes no diluidos. Esto incluye gasolina, disolvente o gasóleo que pueden generar humos o mezclas explosivas al entrar en contacto con el aire. También se deben evitar la acetona, los ácidos sin diluir y los disolventes porque pueden dañar los materiales de la máquina.
- No aspirar objetos ardiendo o humeantes.

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este dispositivo debe estar puesto a tierra. En caso de un fallo de funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona un camino de menor resistencia para que la corriente eléctrica reduzca el peligro de choque eléctrico. Este dispositivo está equipado con un cable que tiene un conductor de puesta a tierra y un conector de puesta a tierra.

El conector debe estar conectado a una toma apropiada que esté instalada y puesta a tierra correctamente conforme a todos los códigos y ordenanzas locales.

⚠ PELIGRO

Una conexión incorrecta del conductor de puesta a tierra del equipo puede causar riesgo de electrocución.

Consultar con un electricista o personal de servicio en caso de dudas acerca la puesta a tierra correcta de la toma. No modificar el conector que se suministra con el producto. Si no encaja en la toma, contratar a un electricista para instalar correctamente la toma.

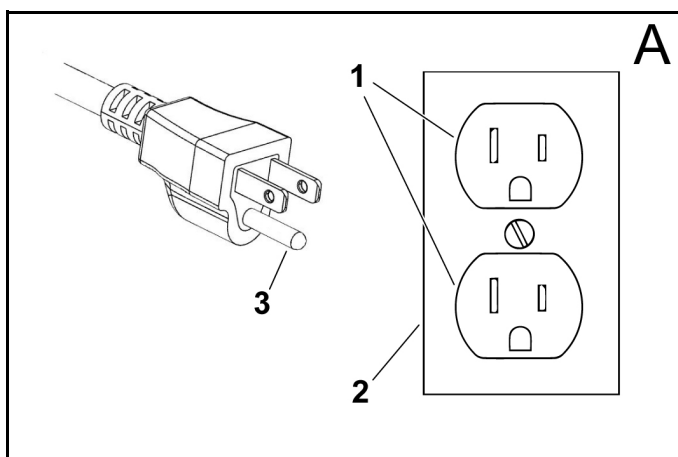
No usar ningún tipo de adaptador con este producto.

Este aparato es para uso en un circuito nominal de 120 voltios y tiene un conector de puesta a tierra parecido al conector que se ilustra en la figura A.

Garantizar que el aparato está conectado a una toma que tenga la misma configuración que el conector.

No se debe usar ningún adaptador con este aparato.

CONECTAR ÚNICAMENTE A UNA TOMA PUESTA A TIERRA CORRECTAMENTE



- ① Toma puesta a tierra
- ② Caja de distribución puesta a tierra
- ③ Polo de puesta a tierra

NORMAS Y PRÁCTICAS DE SEGURIDAD PARA EL FUNCIONAMIENTO

Responsabilidad del propietario/usuario

El propietario y/o el usuario deben haber comprendido las instrucciones de funcionamiento y los avisos del fabricante antes de utilizar el dispositivo.

Deben resaltarse y comprenderse los avisos de advertencia.

Si el operario no sabe inglés, el comprador/propietario debe leer y examinar las instrucciones y las advertencias del fabricante con el operario en la lengua materna del operario, asegurándose de que el operario comprende todo el contenido.

El propietario y/o el usuario debe analizar y guardar las instrucciones del fabricante para referencia en el futuro.

Generalidades

Antes de poner en funcionamiento la unidad, ésta deberá encontrarse en la posición de servicio.

No arrancar ni poner en funcionamiento la unidad, cualquiera de sus funciones o complementos, en otro sitio que no sea la posición designada de operario.

Antes de dejar la posición del operario:

- 1 parar completamente el equipo;
- 2 si el equipo tiene que estar en una inclinación, bloquear las ruedas.

Mantenerse a una distancia segura del borde de rampas, plataformas y otras superficies de trabajo.

No realice modificaciones ni añadidos al equipo.

No bloquear el acceso a las salidas de emergencias de incendios, escaleras o equipo antiincendios.

Conducción

Ceder el paso a peatones y vehículos de emergencias como ambulancias o camiones de bomberos.

Cruce vías de tren en ángulo siempre que sea posible. No aparcar a menos de 1800 mm de la vía del tren.

Mantener una buena vista del camino por el que conduce y preste atención al tráfico, personal y seguridad.

Operar el equipo siempre a una velocidad que permita parar de manera segura.

No permita realizar escenas peligrosas ni jugar con el equipo.

Reducir la velocidad en suelos húmedos y resbaladizos.

Antes de conducir sobre un muelle o puente, asegúrese de que esté bien seguro. Conduzca con cuidado y lentamente por el muelle o puente, y no exceda nunca la capacidad indicada.

Al sortear curvas, reduzca la velocidad a un nivel seguro de acuerdo con el ambiente de funcionamiento. Sortear las curvas con cuidado.

Cuidados del equipo realizados por el operario

Si el equipo necesita ser reparado o es inseguro, o favorece una situación insegura, se deberá informar del problema inmediatamente al encargado designado por el usuario, y no se pondrá en funcionamiento el equipo hasta que se recupere el estado de funcionamiento seguro.

Si el equipo se vuelve inseguro de cualquier modo durante su funcionamiento, se deberá informar del problema inmediatamente al encargado designado por el usuario, y no se pondrá en funcionamiento el equipo hasta que se recupere el estado de funcionamiento seguro.

No realizar reparaciones o ajustes a no ser que se autorizado específicamente.

MANTENIMIENTO Y PRÁCTICAS DE RECONSTRUCCIÓN

El funcionamiento del equipo puede resultar peligros si no realiza el mantenimiento o se llevan a cabo reparaciones, reconstrucciones o ajustes que no correspondan con los criterios de diseño del fabricante. Por lo tanto, se deben poner a disposición lugares de mantenimiento (en el mismo local o en otro lugar), personal cualificado, y procedimientos detallados.

El mantenimiento e inspección de la unidad se realizará de acuerdo con las siguientes prácticas:

- 1 a un mantenimiento planificado, le seguirán lubricación e inspección del sistema: consulte las recomendaciones del fabricante.
- 2 Sólo se permitirá operar un aparato para limpieza de suelos motorizado a personas formadas y autorizadas. Los operarios de aparatos de limpieza de suelos motorizados deberán estar cualificados y tener la capacidad visual, auditiva, física y mental para operar equipos de forma segura.

Evitar los riesgos de incendios y tener equipo de protección de incendios en el área de trabajo. No usar recipientes abiertos de fuel o líquidos inflamables de limpieza para las limpiar las piezas.

NORMA DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

Cualquier unidad que no esté en un estado de funcionamiento seguro será retirada de servicio.

No se realizarán reparaciones en ubicaciones de clase I, clase II y clase III.

Prevención de incendios. Se mantendrá el equipo limpio y sin pelusas, exceso de aceite y grasa en la medida de lo posible.

Es preferible utilizar productos no combustibles para limpiar el equipo. No está permitido utilizar líquidos inflamables [aquellos que tengan puntos de inflamación de o superior a 37,8°C (100°F)]. Se deberá tomar precauciones ante la toxicidad, ventilación e incendios con el producto o disolvente usado.

Visibilidad de la placa identificadora. Las denominaciones de tipo de equipo se indican en la placa identificadora y no se deben cubrir las marcas de tipo con pintura para que no se vea la información de identificación.

Instrucciones de seguridad

Antes de usar por primera vez el equipo, leer y tener en cuenta el presente manual de instrucciones y el manual de instrucciones completo (en el display del equipo), y actuar conforme a estos documentos.

- Manejar el equipo únicamente con las cubiertas y todas las tapas cerradas.
- En caso de emergencia, accionar el pulsador de parada de emergencia para parar inmediatamente los movimientos.
- Usar el equipo solamente en superficies que no superen la pendiente máxima permitida, véanse los datos técnicos.
- No colocar ninguna parte del cuerpo entre la estación de acoplamiento y el equipo durante el proceso de acoplamiento.

Niveles de peligro

⚠ PELIGRO

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ ADVERTENCIA

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

⚠ PRECAUCIÓN

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

CUIDADO

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

Equipo de protección personal

⚠ PRECAUCIÓN

- Al trabajar con el equipo, lleve guantes de protección adecuada.

Instrucciones generales de seguridad

⚠ PELIGRO

- Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños.
- El uso del equipo no es apto para personas con capacidades corporales, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y/o conocimiento suficiente.
- El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo o que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo.
- Los niños no pueden utilizar el equipo.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Mantenga a los niños y a las personas no autorizadas lejos del equipo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por la tapa del depósito.

Peligro de aplastamiento de las extremidades debido al cierre inesperado de la tapa del depósito.

Abrir la tapa del depósito hasta el tope para evitar que se cierre accidentalmente.

Cerrar la tapa del depósito solo cuando no haya miembros entre el depósito y la tapa.

Peligro de choques eléctricos

⚠ PELIGRO

- La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente.
- Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas.
- Solo conecte los equipos de la clase de protección I a fuentes de corriente con toma a tierra.
- Por razones de seguridad, recomendamos utilizar el equipo únicamente mediante un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA).

⚠ ADVERTENCIA

- Desconecte el equipo inmediatamente si presenta fugas.
- En caso de espuma o derrame, apague el equipo de inmediato y desconecte el conector de red de la estación de acoplamiento o del cargador.
- Cada vez que utilice el equipo, asegúrese de que el cable de conexión de red con el conector de red no está dañado. Si el cable de conexión de red está dañado, el fabricante, el servicio de posventa autorizado o el personal electricista especialista deben sustituirlo inmediatamente para evitar cualquier peligro.
- No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados.
- Utilice únicamente el cable de conexión de red indicado por el fabricante, también al sustituirlo. N.º de referencia y tipo; ver el *Manual de instrucciones*.
- No permita que el cable de conexión de red entre en contacto con los cepillos giratorios.
- Sustituya los acoplamientos del conducto de prolongación o conexión de red por otros con la misma protección contra salpicaduras de agua y la misma resistencia mecánica.

Funcionamiento

⚠ PELIGRO

- Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe el equipo tal y como se describe en el capítulo «Comprobación del equipo».
- Respete las normas de funcionamiento autónomo descritas en el capítulo «Normas para el funcionamiento autónomo».
- A la hora de utilizar el equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad.
- Queda prohibido su uso en entornos explosivos.
- Nunca rocíe ni aspire líquidos explosivos, gases inflamables, polvos explosivos, así como ácidos y disolventes sin diluir. Entre ellos cabe mencionar la gasolina, los disolventes y el gasóleo, que, al agitarse con el aire de aspiración, pueden formar vapores o mezclas explosivas, así como la acetona, los ácidos no diluidos y los disolventes, que dañan los materiales empleados en el equipo.
- No aspire objetos inflamables ni candentes.

⚠ ADVERTENCIA

- No utilice el equipo para aspirar en humanos o animales.
- No use el equipo en suelos resbaladizos.

- En superficies inclinadas, no exceda el valor especificado en el manual de instrucciones para el ángulo de inclinación lateral y de dirección de marcha.
- Use ropa ajustada para evitar que se produzcan atrapamientos por parte de las piezas giratorias (no use el equipo si lleva corbata, falda larga y ancha, etc.).

⚠ PRECAUCIÓN

- Los usuarios deben ser instruidos adecuadamente en el uso del equipo.
- Antes de cada uso, compruebe el buen estado y la seguridad operacional del equipo y sus accesorios, especialmente el cable de conexión de red y el cable de prolongación. Si el conector de red presenta daños, desenchúfelo y no utilice el equipo.
- No use el equipo para transportar pasajeros.
- No abra la cubierta con el motor en marcha.
- El equipo no es apto para aspirar polvos perjudiciales para la salud.

CUIDADO

- No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C.
- El equipo no es una aspiradora. No aspire más líquido del que ha rociado. No utilice el equipo para aspirar suciedad seca.
- El equipo solo es apto para las superficies indicadas en el manual de instrucciones.
- El equipo es adecuado para suelos húmedos o mojados con hasta 1 cm de agua. No pase por zonas donde el nivel del agua sea superior a 1 cm.
- Tenga en cuenta las normativas legales cuando deseche agua sucia o lejía.
- No use el equipo en el exterior.

Funcionamiento con detergente

⚠ PRECAUCIÓN

- Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños.
- No utilice los detergentes recomendados sin diluir. Los productos son seguros para el servicio, pues no contienen ácidos, lejías o sustancias peligrosas para el medio ambiente. En caso de que el detergente entre en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente con abundante agua y, como en el caso de una ingesta accidental, busque asistencia médica.
- Use solo los detergentes recomendados por el fabricante y preste atención a los avisos e instrucciones de aplicación y eliminación del fabricante de detergentes.

Batería

Este equipo tiene baterías de iones de litio integradas. Estas están sujetas a criterios especiales. El desmontaje y el montaje, así como la prueba de las baterías defectuosas, solo pueden ser realizados por el servicio de postventa de Kärcher o por personal especialista.

Para obtener avisos sobre el almacenamiento y el transporte, póngase en contacto con su servicio de postventa de Kärcher.

⚠ PELIGRO

No se permite realizar modificaciones ni alteraciones al equipo.

No debe abrir la batería, ya que hay peligro de cortocircuito. Además, pueden escaparse vapores irritantes o líquidos cáusticos.

No someta la batería a radiación solar, calor ni fuego. Hay peligro de explosión.

No use el cargador en atmósferas potencialmente explosivas.

No use el cargador si está mojado o contaminado.

Asegúrese de que haya ventilación suficiente durante el proceso de carga.

Peligro de explosión. En las inmediaciones de una batería o de un espacio de carga de batería no debe manipular llamas abiertas, generar chispas ni fumar.

Peligro de explosión. No coloque ninguna herramienta u objeto similar sobre la batería, es decir, sobre los polos de los extremos y los conectores de la celda.

⚠️ ADVERTENCIA

Antes de cada uso, controle que el equipo y el cable de alimentación no presenten daños. No siga usando los equipos dañados y encargue la reparación de las piezas dañadas únicamente a personal especializado.

Mantenga a los niños alejados de las baterías y del cargador.

No cargue baterías dañadas. Encargue al servicio de postventa de Kärcher la sustitución de las baterías dañadas.

No deseche las baterías defectuosas en la basura doméstica. Informe al servicio de postventa de Kärcher.

Evite el contacto con los líquidos que salen de las baterías defectuosas. En caso de contacto accidental, enjuagar el líquido con agua. En caso de contacto con los ojos, consulte también a un médico.

⚠️ PRECAUCIÓN

Asegúrese de respetar este manual de instrucciones. Tenga en cuenta las recomendaciones del legislador a la hora de manipular baterías.

La tensión de red debe coincidir con la indicada en la placa de características del equipo.

Use la batería solo con este equipo. Está prohibido y es peligroso usarla para otros fines.

Equipos con cepillos giratorios

⚠️ PRECAUCIÓN

- Los cepillos inadecuados ponen en peligro su seguridad. Use únicamente los cepillos suministrados con el equipo o los cepillos recomendados en el manual de instrucciones.

Conservación y mantenimiento

⚠️ PELIGRO

- Antes de la limpieza, el mantenimiento, la sustitución de piezas o el cambio de funciones, asegurarse de que el equipo no se está cargando. Para ello, desconectar el equipo de la estación de acoplamiento o retirar el cable de carga.

⚠️ ADVERTENCIA

- Antes de la limpieza, el mantenimiento, la sustitución de piezas o el cambio de funciones, el equipo debe pararse de forma segura accionando el pulsador de parada de emergencia. Todas las funciones mecánicas peligrosas solo se desactivan en una parada segura. El display permanece activo para mostrar las instrucciones de mantenimiento y garantizar así que el trabajo se realiza de forma segura y correcta.

⚠️ PRECAUCIÓN

- Solo el servicio de postventa autorizado puede realizar los trabajos de reparación, el montaje de los recambios y otros trabajos en los componentes eléctricos.
- Solo el servicio de postventa autorizado o el personal especialista familiarizado con todas las reglamentaciones de seguridad pertinentes debe llevar a cabo las reparaciones.
- En aplicaciones en húmedo, el dispositivo limitador del nivel de agua del depósito de agua sucia debe limpiarse periódicamente y comprobarse que no esté dañado.

CUIDADO

- Observe la revisión de seguridad relativa a los equipos móviles de uso profesional según las normas locales en vigor
- Cortocircuitos u otros daños. No limpie el equipo con mangueras o agua de alta presión.

Accesorios y recambios

⚠️ **PRECAUCIÓN** • Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo.

Transporte

⚠️ PRECAUCIÓN

- Antes del transporte debe detener el motor. Fije el equipo teniendo en cuenta el peso, véase el capítulo *Datos técnicos* del manual de instrucciones.

Dispositivos de seguridad

⚠️ PRECAUCIÓN

Dispositivo de seguridad faltantes o modificados

Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.

Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

Nota

Las funciones de seguridad del equipo no se ven afectadas en caso de ausencia de conexión de red.

Pulsador de parada de emergencia

Si se acciona el pulsador de parada de emergencia, todas las funciones de limpieza y conducción finalizan inmediatamente.

Interruptor de seguridad

Si ambos interruptores de seguridad se liberan durante el funcionamiento manual, el equipo se detiene.

Durante el funcionamiento autónomo, el accionamiento de un interruptor de seguridad provoca una pausa de funcionamiento de 10 segundos.

Sensor de distancia

Los sensores de distancia detectan los obstáculos y hacen que el equipo los rodee. Los sensores de distancia cumplen con la clase de protección láser 1 según la norma IEC 60825-1:2014.

Sensor óptico

Los sensores ópticos detectan los obstáculos y hacen que el equipo los rodee. Los sensores ópticos cumplen con la clase de protección láser 1 según la norma IEC 60825-1:2014.

Estación de acoplamiento

Esta estación de acoplamiento es apta para el uso profesional e industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.

⚠ ADVERTENCIA

Los usuarios deben ser instruidos adecuadamente en el uso de la estación de acoplamiento.

Use la estación de acoplamiento únicamente en zonas secas.

Desenchufe el conector de red de la estación de acoplamiento antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento.

Evite que el cable de red de la estación de acoplamiento entre en contacto con los cepillos giratorios del limpiador de suelos.

⚠ PRECAUCIÓN

Use la estación de acoplamiento solo en interiores

Almacene la estación de acoplamiento solo en interiores.

Símbolos de los avisos

A la hora de manipular baterías debe tener en cuenta los siguientes avisos:

	Tenga en cuenta los avisos de las instrucciones de uso de la batería, los avisos impresos sobre la propia batería y los avisos de este manual de instrucciones.
	Utilice protección para los ojos.
	Mantenga alejados a los niños de la batería y el ácido.
	Peligro de explosión
	Prohibido encender fuego, originar chispas, aplicar luz directa y fumar.
	Peligro de quemadura por ácido
	Primeros auxilios.
	Aviso
	Eliminación de residuos
	No deseche la batería en el cubo de basura.

Uso previsto

Este equipo es apto para el uso profesional e industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler. Use este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- El equipo solo puede usarse para la limpieza de suelos planos resistentes a la humedad y al pulido.
- Este equipo está destinado al uso en interiores.
- Este equipo solo es adecuado para su uso en zonas secas.
- El rango de temperatura de servicio está entre +5 °C y +40 °C.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- El equipo es adecuado para una altura máxima de agua de 1 cm. No conduzca hacia una zona si existe el riesgo de que se exceda el nivel máximo de agua.
- Al usar cargadores o baterías solo se deben usar los componentes autorizados en el manual de instrucciones. Una combinación diferente debe ser confirmada por el proveedor del cargador y/o las baterías de forma responsable.
- El equipo no está diseñado para limpiar vías de comunicación públicas.
- El equipo no debe usarse en suelos sensibles a la presión. Tenga en cuenta la carga por unidad de superficie permitida del suelo. La carga por unidad de superficie por el equipo se especifica en los datos técnicos.
- El equipo no es apto para su uso en entornos potencialmente explosivos.
- El equipo está autorizado para su uso sobre superficies con una pendiente máxima (véase el capítulo «Datos técnicos»).

Protección del medioambiente

 Los materiales de embalaje son reciclables. Eliminar los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.

 Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un peligro potencial para la salud de las personas o el medio ambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un funcionamiento adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actualizada sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.de/REACH

Accesorios y repuestos

Utilice únicamente accesorios y repuestos originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y repuestos en www.kaercher.com.

Alcance del suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsana cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de posventa autorizado más próximo presentando la factura de compra.

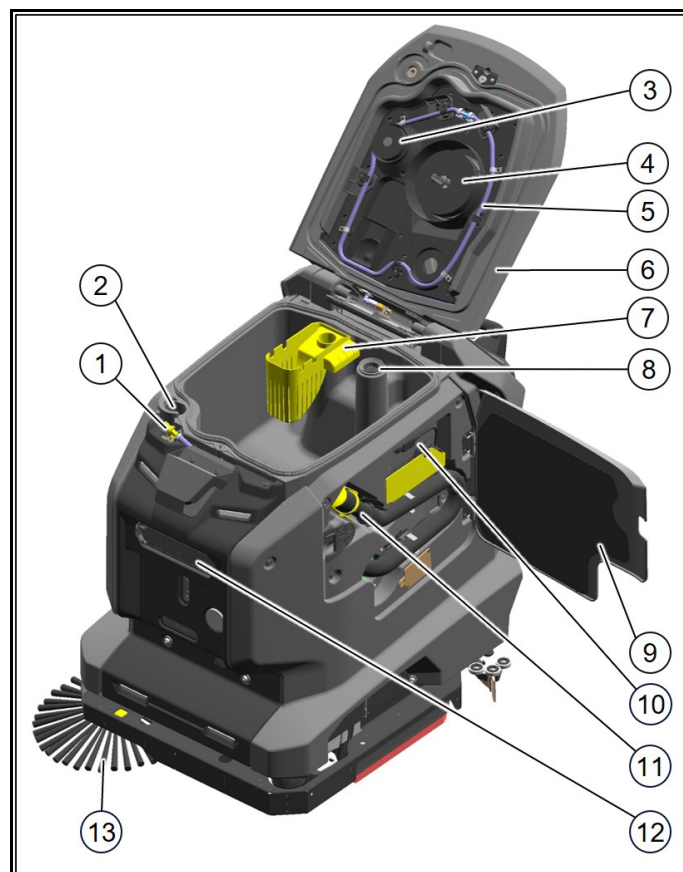
(Dirección en el reverso)

Descripción del equipo

Elementos de control

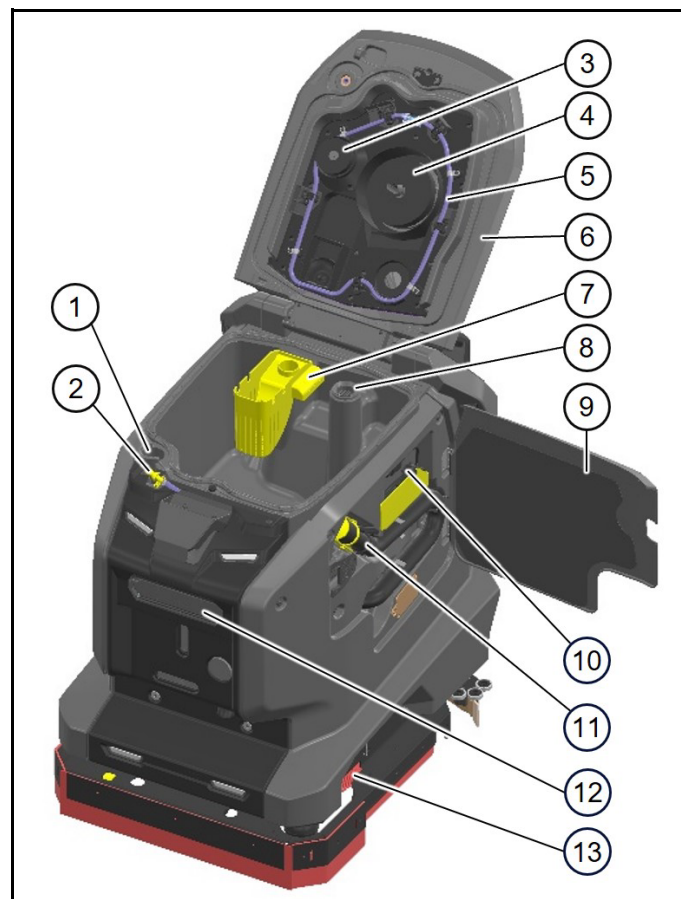
Delante

Variante BR



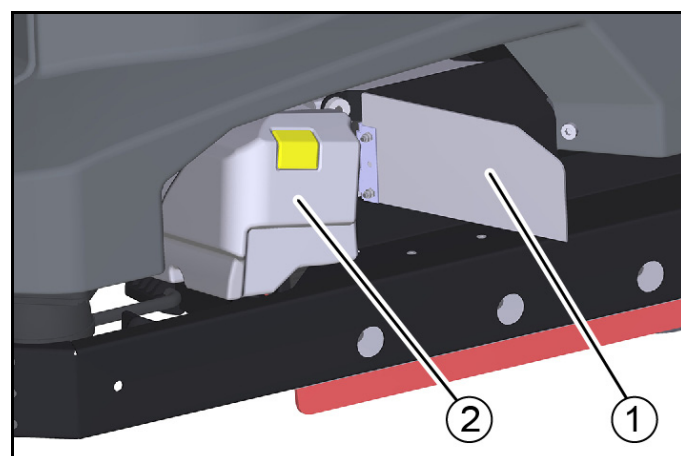
- ① Entrada de agua
- ② Boca de llenado de agua fresca
- ③ Interruptor flotador agua sucia
- ④ Flotador, tamiz protector de turbina
- ⑤ Sistema de lavado del depósito de agua sucia
- ⑥ Tapa del depósito de agua sucia
- ⑦ Filtro de partículas de suciedad gruesas
- ⑧ Filtro de pelusas
- ⑨ Puerta del compartimento del equipo
- ⑩ Cable de red con conector de red
- ⑪ Manguera de desagüe de agua sucia con dispositivo de dosificación
- ⑫ Puerto de acoplamiento
- ⑬ Cepillos laterales

Variante BD



- ① Entrada de agua
- ② Boca de llenado de agua fresca
- ③ Interruptor flotador agua sucia
- ④ Flotador, tamiz protector de turbina
- ⑤ Sistema de lavado del depósito de agua sucia
- ⑥ Tapa del depósito de agua sucia
- ⑦ Filtro de partículas de suciedad gruesas
- ⑧ Filtro de pelusas
- ⑨ Puerta del compartimento del equipo
- ⑩ Cable de red con conector de red
- ⑪ Manguera de desagüe de agua sucia con dispositivo de dosificación
- ⑫ Puerto de acoplamiento
- ⑬ Cepillo circular

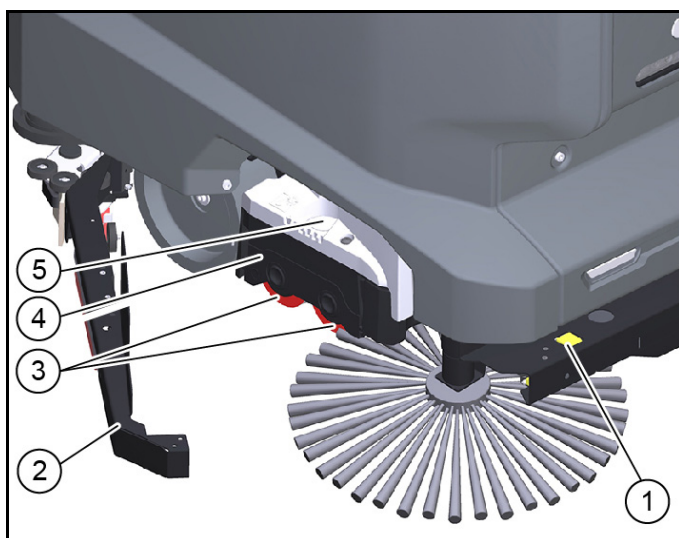
Cesta para suciedad gruesa (variante BR)



- ① Puerta de la cesta para suciedad gruesa
- ② Cesta para suciedad gruesa

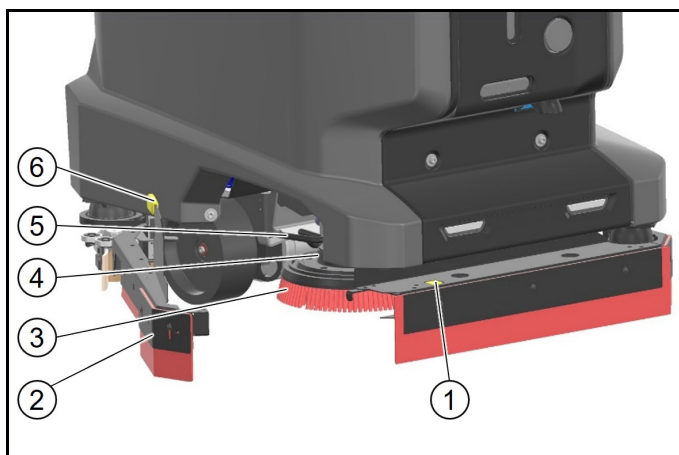
Cabezal de limpieza

Variante BR

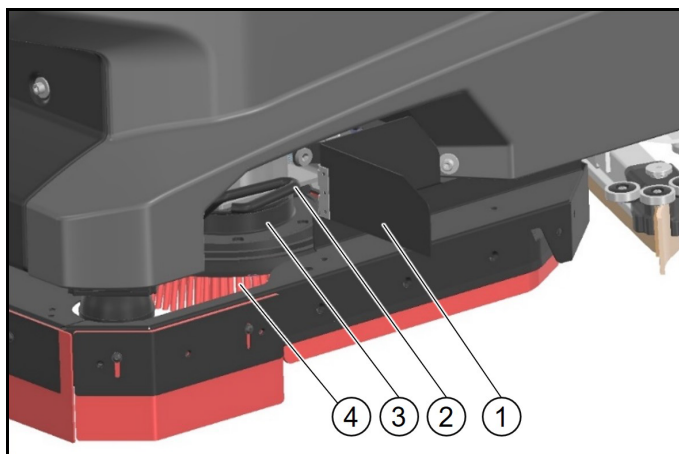


- ① Desbloqueo del protector de impactos
- ② Protector de impactos
- ③ Cilindro de cepillos
- ④ Cabezal de limpieza
- ⑤ Tecla de desbloqueo para el cambio de cepillos

Variante BD



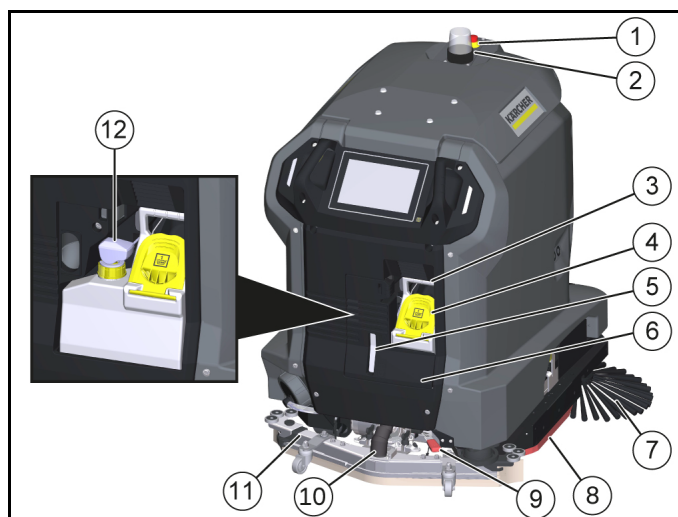
- ① Desbloqueo del protector de impactos
- ② Protector de impactos
- ③ Cepillo circular derecho
- ④ Cabezal de limpieza a la derecha
- ⑤ Estribo de desbloqueo para el cambio de cepillos
- ⑥ Dispositivo de arrastre del faldón lateral



- ① Chapaleta cajón de barrido
- ② Estribo de desbloqueo para el cambio de cepillos
- ③ Cabezal de limpieza a la izquierda

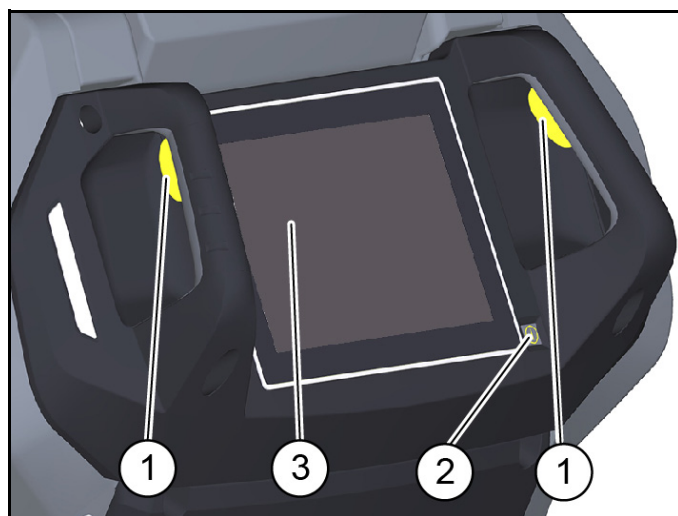
④ Cepillo circular izquierdo

Detrás



- ① Pulsador de parada de emergencia
- ② Lámpara de advertencia omnidireccional
- ③ Empuñadura del depósito de detergente
- ④ Cierre del depósito de detergente
- ⑤ Indicador del nivel de llenado de detergente
- ⑥ Tapa del depósito de detergente
- ⑦ Cepillos laterales (solo variante BR)
- ⑧ Labio rascador cabezal de limpieza
- ⑨ Palanca de desbloqueo del freno
- ⑩ Manguera de aspiración
- ⑪ Labio trasero de aspiración
- ⑫ Sensor del nivel de llenado de detergente

Campo de control



- ① Interruptor de seguridad
- ② Tecla de inicio
- ③ Pantalla táctil

Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control del mantenimiento se muestran en gris claro.

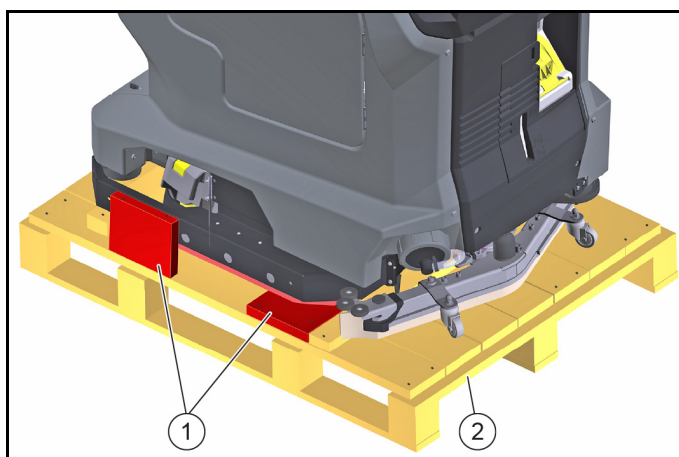
Símbolos en el equipo

	Nivel de llenado del depósito de detergente 100 %
	Nivel de llenado del depósito de detergente 50 %
	Nivel de llenado del depósito de detergente 25 %
	Boca de llenado para detergente
	Tecla de desbloqueo para el cambio de cepillos
	Primero, levantar la cesta para suciedad gruesa y, a continuación, extraerla (para la variante BR)
	Manguera de desagüe para agua sucia
	Entrada de agua
	Purgado de agua fresca
	Conector de red para cargar la batería
	Punto de amarre para el transporte
	Entrada de agua fresca

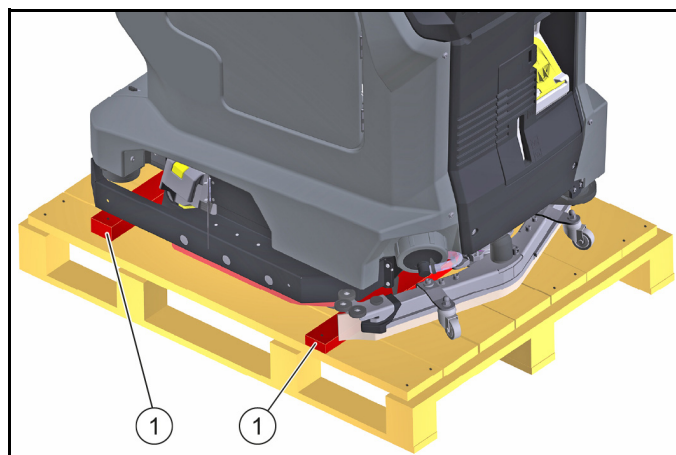
Primera puesta en marcha

Descarga

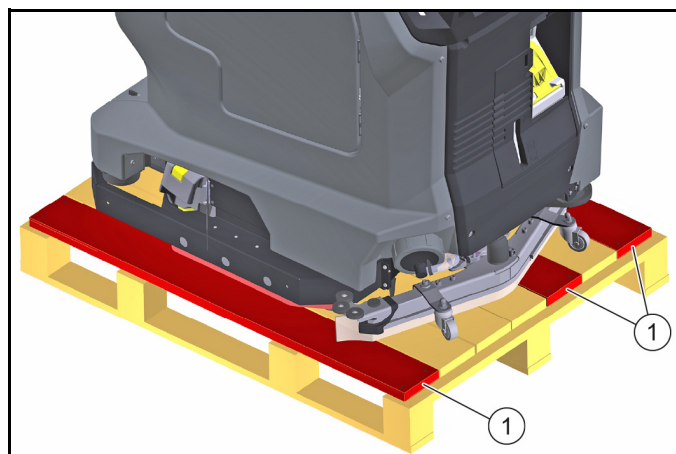
1. Retirar la caja de cartón junto con los maderos de refuerzo de la subestructura de madera.
2. Retirar la cinta de sujeción.
3. Desatornillar los 4 bloques de madera a izquierda y derecha de la subestructura de madera.



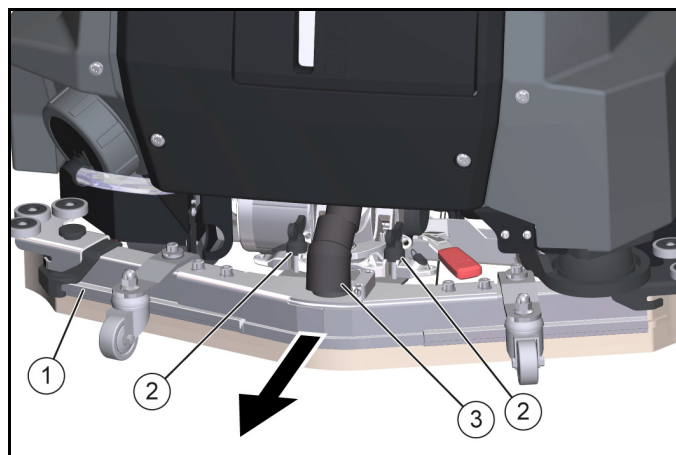
- ① Bloque de madera (4 piezas)
- ② Subestructura de madera
4. Desatornillar y retirar las 2 maderas escuadradas de la subestructura de madera.



- ① Madera escuadrada (2 piezas)
5. Desatornillar las 3 tablas de la subestructura de madera.

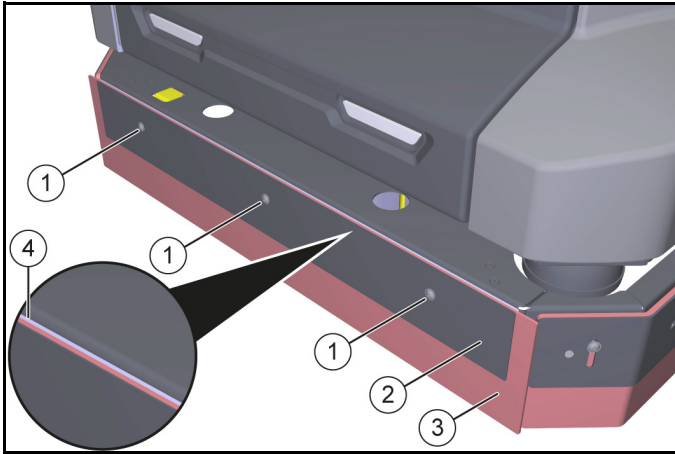


- ① Tabla (3 piezas)
6. Desmontar el labio trasero de aspiración.



- ① Labio trasero de aspiración
 - ② Tornillo de mariposa
 - ③ Manguera de aspiración
- a Aflojar el tornillo de mariposa.
b Soltar la manguera de aspiración del labio trasero de aspiración.
c Tirar del labio trasero de aspiración hacia atrás.

7. Desmontar la compuerta para suciedad gruesa.

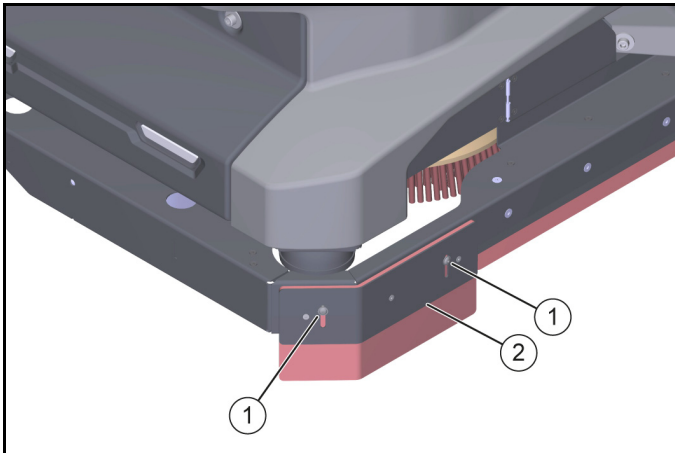


- ① Atornilladura
- ② Soporte (delante)
- ③ Labio de goma
- ④ Soporte (detrás)

a Aflojar las atornilladuras y retirar por completo los tornillos.

b Retirar el labio de goma y ambos soportes.

8. Desmontar los faldones laterales.



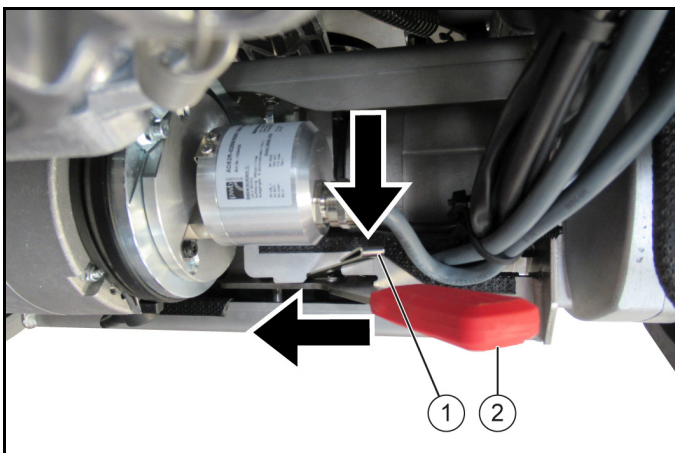
- ① Atornilladura
- ② Faldón lateral

a Aflojar las atornilladuras y retirar por completo los tornillos.

b Retirar el faldón lateral.

c Desmontar el faldón lateral del lado opuesto.

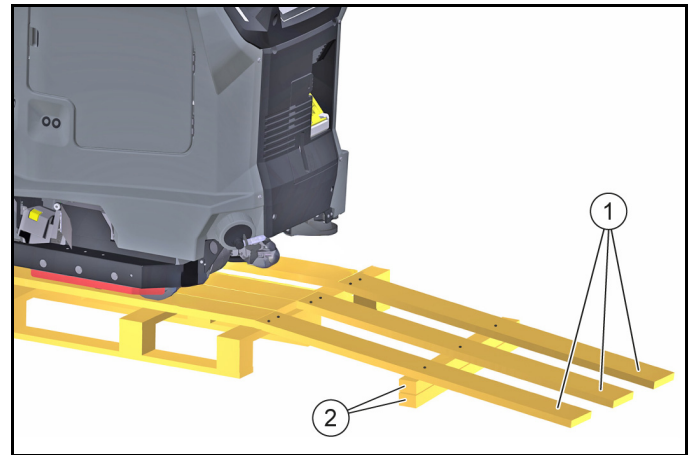
9. Presionar hacia abajo el bloqueo de ajuste y desplazar la palanca de desbloqueo completamente hacia la izquierda.



- ① Bloqueo de ajuste

② Palanca de desbloqueo del freno

10. Usar las tablas y las maderas escuadradas para colocar una rampa detrás de la subestructura de madera.

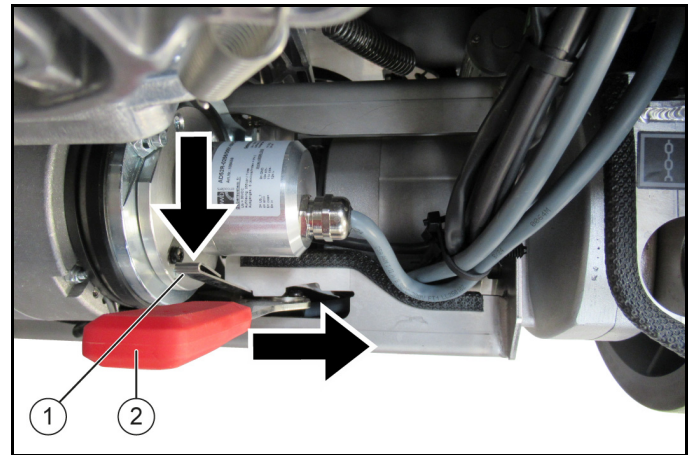


- ① Tabla
- ② Madera escuadrada

11. Fijar las tablas y las maderas escuadradas con los tornillos retirados anteriormente.

12. Tirar del equipo hacia atrás por la rampa para sacarlo de la subestructura de madera.

13. Presionar hacia abajo el bloqueo de ajuste y desplazar la palanca de desbloqueo completamente hacia la derecha.



- ① Bloqueo de ajuste
- ② Palanca de desbloqueo del freno

14. Montar el labio trasero de aspiración, véase *Colocación del labio trasero de aspiración*.

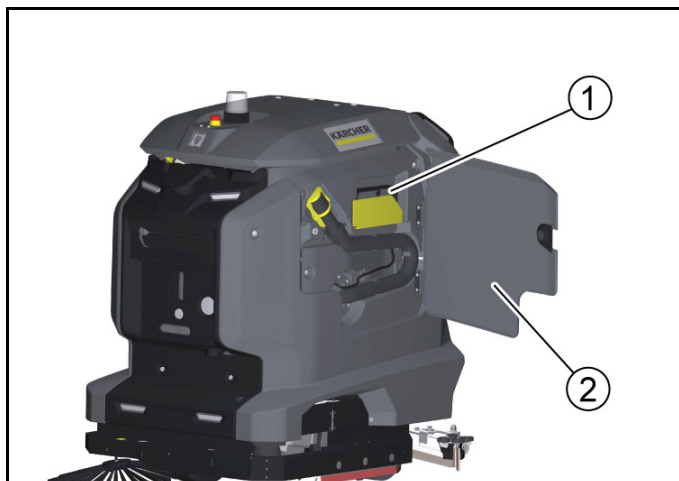
15. Montar la compuerta para suciedad gruesa y los faldones laterales; véase *Montaje de la compuerta para suciedad gruesa y los faldones laterales*.

Carga de la batería

Cuando funciona con una estación de acoplamiento, la batería se carga automáticamente.

Sin estación de acoplamiento:

1. Abra la puerta del compartimento del equipo.

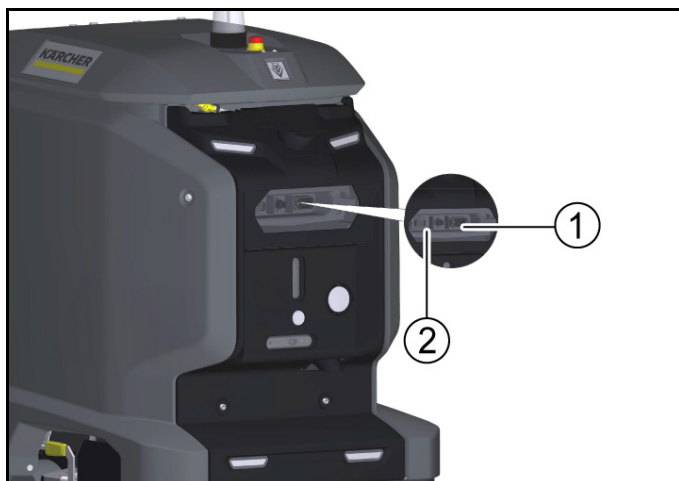


① Cable de carga

② Puerta del compartimento del equipo

a Extraiga el cable de carga.

b Si el equipo no dispone de un cable de carga, enchufe un cable de red con conector IEC en la toma de corriente del puerto de acoplamiento.



① Toma de corriente

② Puerto de acoplamiento

2. Introducir el conector de red del cable de carga en un enchufe.

El proceso de carga se realiza automáticamente.

El estado de carga se muestra en la pantalla táctil.

No se puede usar el equipo durante el proceso de carga.

Cuando la batería está completamente descargada, el proceso de carga dura aproximadamente 8 horas.

3. Al finalizar el proceso de carga, desconecte el conector de red de la toma de corriente.

4. Almacene el cable de alimentación en el compartimento del equipo o desenchufe el cable de alimentación del puerto de acoplamiento.

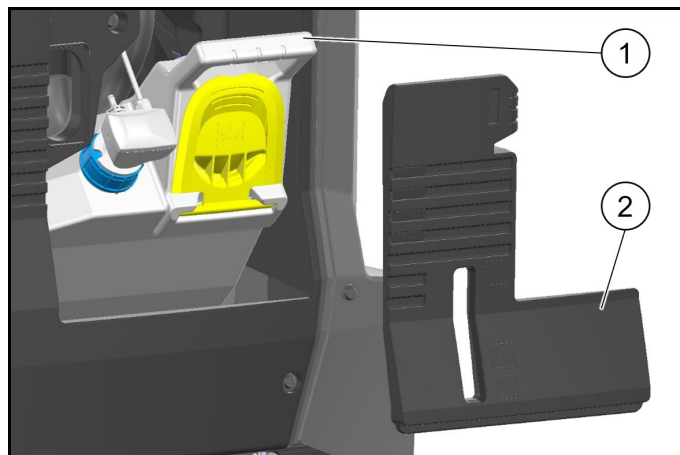
Desconectar el sistema de la alimentación de corriente

Nota

Si ya no es posible reiniciar el sistema correctamente, se puede utilizar el botón RESET para desconectar completamente el sistema de la alimentación de corriente y reiniciarlo.

1. Retirar la cubierta.

2. Sacar el depósito de detergente.



① Depósito de detergente

② Cubierta

3. Mantener pulsado el botón RESET durante aprox. 10 segundos.



① Botón RESET

El sistema está ahora completamente desconectado de la alimentación de corriente.

4. Presionar el botón de encendido para poner en marcha el equipo.

El sistema está arrancando.

5. Volver a introducir el depósito de detergente.

6. Volver a colocar la tapa.

Puesta en funcionamiento

Descarga del manual de instrucciones

Después de la puesta en funcionamiento, el manual de instrucciones del equipo se puede mostrar en la pantalla táctil. Si el manual de instrucciones se descarga también en un smartphone, los pasos de funcionamiento pueden leerse paralelamente al manejo.

1. Escanee el siguiente código con el smartphone y siga las instrucciones de empleo para descargar el manual de instrucciones.



Llenado de materiales necesarios

Agua fresca

Cuando funciona con una estación de acoplamiento, el depósito de agua fresca se llena automáticamente.

Sin estación de acoplamiento, con sistema de llenado

⚠ ADVERTENCIA

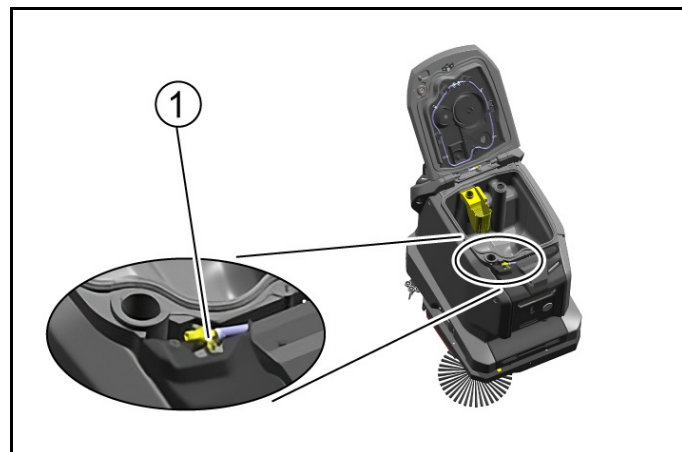
Peligro de lesiones por la tapa del depósito.

Peligro de aplastamiento de las extremidades debido al cierre inesperado de la tapa del depósito.

Abrir la tapa del depósito hasta el tope para evitar que se cierre accidentalmente.

Cerrar la tapa del depósito solo cuando no haya miembros entre el depósito y la tapa.

1. Girar la tapa del depósito de agua sucia hacia arriba.
2. Conectar la manguera de entrada de agua al acoplamiento de mangueras en el equipo. Respetar la temperatura máxima del agua de 50 °C.



- ① Acoplamiento de mangueras

3. Cerrar la tapa del depósito de agua sucia.

4. Abrir la entrada de agua.

El llenado se detiene automáticamente cuando el depósito de agua fresca está lleno.

Sin estación de acoplamiento, sin sistema de llenado

⚠ ADVERTENCIA

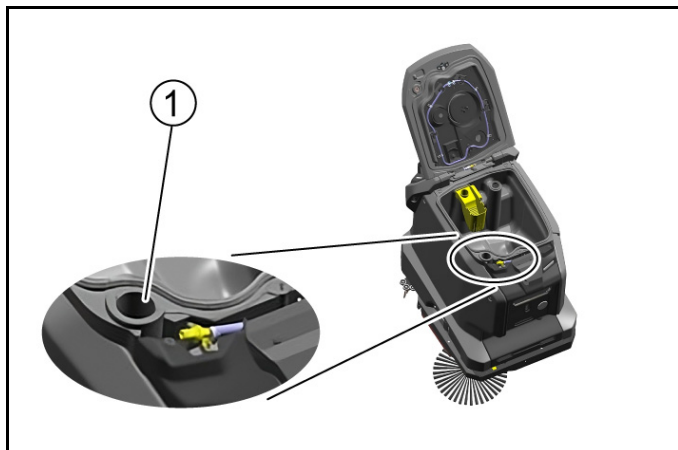
Peligro de lesiones por la tapa del depósito.

Peligro de aplastamiento de las extremidades debido al cierre inesperado de la tapa del depósito.

Abrir la tapa del depósito hasta el tope para evitar que se cierre accidentalmente.

Cerrar la tapa del depósito solo cuando no haya miembros entre el depósito y la tapa.

1. Girar la tapa del depósito de agua sucia hacia arriba.
2. Conectar la manguera de entrada de agua en la boca de llenado. Respetar la temperatura máxima del agua de 50 °C.



- ① Boca de llenado

3. Abrir la entrada de agua.

4. Observar el nivel de llenado y cerrar la entrada de agua cuando el depósito esté lleno.

Detergente

⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de daños

Utilizar únicamente detergentes recomendados. Con otros detergentes, usted asume un mayor riesgo en términos de seguridad operacional, riesgo de accidente y reducción de la vida útil del equipo. Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácido fluorhídrico ni ácido clorhídrico. Tener en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.

Nota

No utilizar detergentes con mucha espuma.

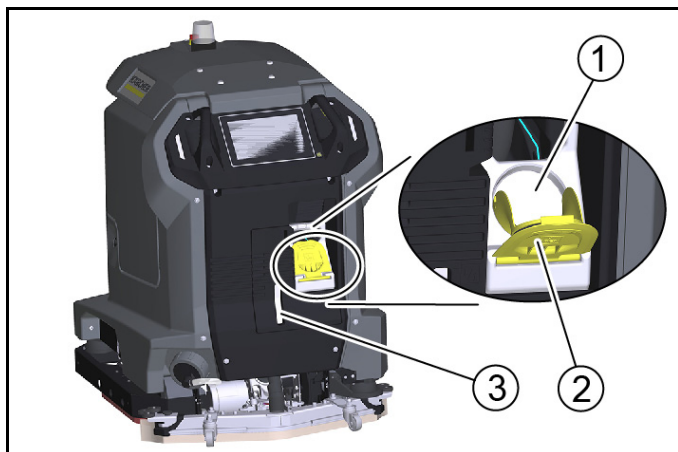
Tener en cuenta las instrucciones de dosificación.

Detergentes recomendados:

Uso	Detergente
Limpieza de mantenimiento de todo tipo de suelos resistentes al agua	CA 50 C RM 756
Limpieza de mantenimiento con componentes de cuidado	RM 746 RM 780
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de plataformas industriales	RM 69
Limpieza de mantenimiento de recubrimientos brillantes	RM 755
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de azulejos de gres cerámico fino	RM 753

Uso	Detergente
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de recubrimientos resistentes al ácido	RM 751
Limpieza y desinfección	RM 732
Limpieza a fondo de todos los recubrimientos de suelos resistentes a los álcalis	RM 752
Limpieza a fondo y decapado de suelos sensibles a los álcalis	RM 754

1. Abrir la tapa de la boca de llenado de detergente.



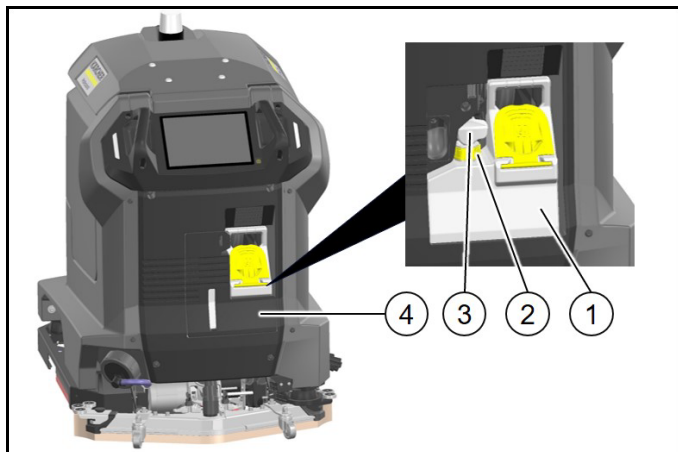
- ① Boca de llenado para detergente
- ② Tapa de la boca de llenado
- ③ Indicador del nivel de llenado de detergente

2. Llenar con detergente.

Aviso:

Para un cambio rápido de detergente, el depósito de detergente puede extraerse y cambiarse por otro depósito de detergente.

Cambio del depósito de detergente

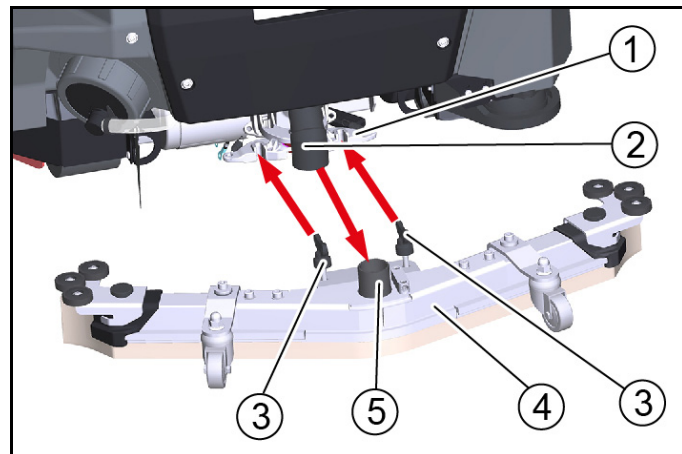


- ① Depósito de detergente
 - ② Cierre del depósito de detergente
 - ③ Sensor del nivel de llenado de detergente
 - ④ Tapa del depósito de detergente
1. Retirar la tapa del depósito de detergente.
 2. Desenroscar el cierre del depósito de detergente y extraer junto con sensor del nivel de llenado de detergente.
 3. Extraer del depósito de detergente la manguera de aspiración de detergente junto con el filtro.
 4. Sacar el depósito de detergente del equipo.
 5. Introducir el depósito de detergente nuevo en el equipo.

6. Colocar la manguera de aspiración de detergente con el filtro en el depósito de detergente.
7. Insertar el sensor del nivel de llenado de detergente en el depósito de detergente.
8. Desenroscar el cierre.
9. Colocar la tapa en el depósito de detergente.

Colocación del labio trasero de aspiración

1. Deslizar la barra de aspiración en la suspensión para la barra de aspiración.



- ① Suspensión para la barra de aspiración
- ② Manguera de aspiración
- ③ Tornillo de mariposa
- ④ Barra de aspiración
- ⑤ Racor para mangueras

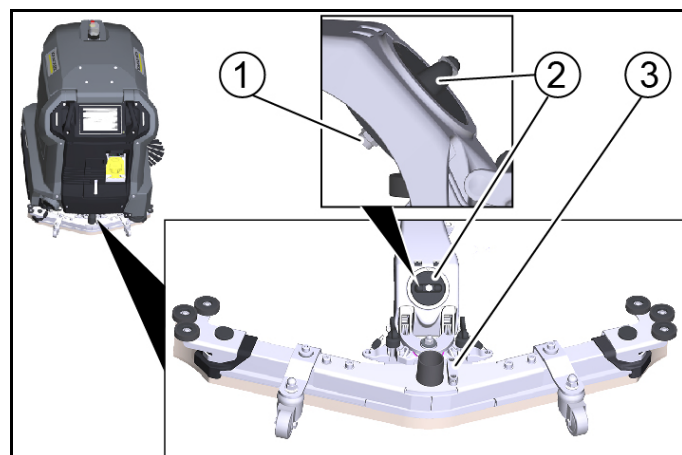
2. Apretar los tornillos de mariposa.

3. Conectar la manguera de aspiración en el racor para mangueras.

Ajuste de la inclinación

La inclinación de la barra de aspiración se ajusta de fábrica. Solo es necesario reajustarlo si la burbuja de aire del nivel de burbuja no se encuentra entre las dos marcas al bajar la barra de aspiración sobre un terreno llano.

1. Aflojar la tuerca.



- ① Tuerca
 - ② Empuñadura giratoria
 - ③ Nivel de burbuja
2. Ajustar la empuñadura giratoria de modo que la burbuja de aire del nivel de burbuja se encuentre entre las dos líneas cuando la barra de aspiración esté bajada.
 3. Volver a apretar la tuerca.

Ajuste de la altura

El ajuste de altura influye en la flexión de los labios de aspiración en contacto con el suelo.

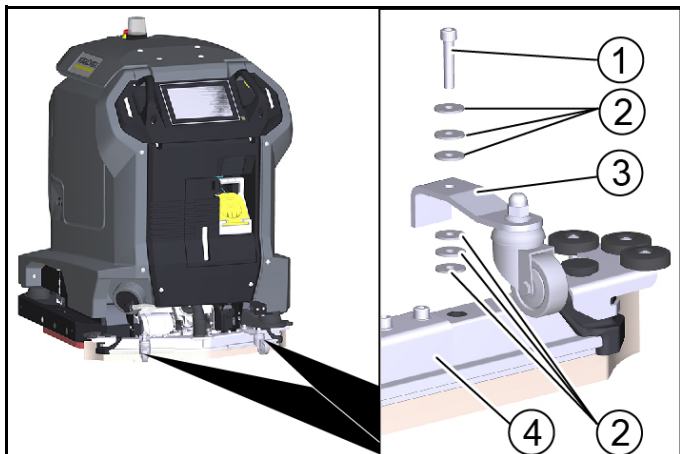
Nota

Ajuste básico: 3 arandelas en la parte superior, 3 arandelas en la parte inferior de la barra de aspiración.

Suelo desigual: 5 arandelas en la parte superior, 1 arandela en la parte inferior de la barra de aspiración.

Suelo muy liso: 1 arandela en la parte superior, 5 arandelas en la parte inferior de la barra de aspiración.

1. Desenroscar el tornillo.



① Tornillo

② Arandela

③ Rueda distanciadora con soporte

④ Barra de aspiración

2. Enroscar el número deseado de arandelas en el tornillo situado sobre la barra de aspiración.

3. Pasar el tornillo por el soporte de la rueda distanciadora.

4. Enroscar las arandelas restantes en el tornillo situado debajo de la rueda distanciadora.

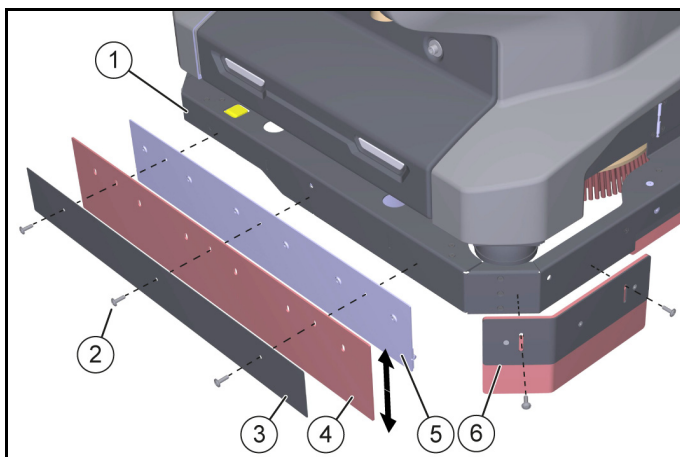
5. Enroscar el tornillo en la barra de aspiración y apretarlo.

6. Repetir el proceso en la segunda rueda distanciadora.

Nota

Ajustar ambas ruedas distanciadoras a la misma altura.

Montaje de la compuerta para suciedad gruesa y los faldones laterales



① Bastidor de la máquina

② Tornillos (7 uds.)

③ Soporte (delante)

④ Labio de goma

⑤ Soporte (detrás)

⑥ Faldón lateral

1. Atornillar la compuerta para suciedad gruesa, formada por el soporte (delante), el labio de goma y el soporte (detrás), al bastidor de la máquina.

a Antes de apretar, alinear en horizontal el labio de goma utilizando los orificios longitudinales.

2. Atornillar ambos faldones laterales al bastidor de la máquina.

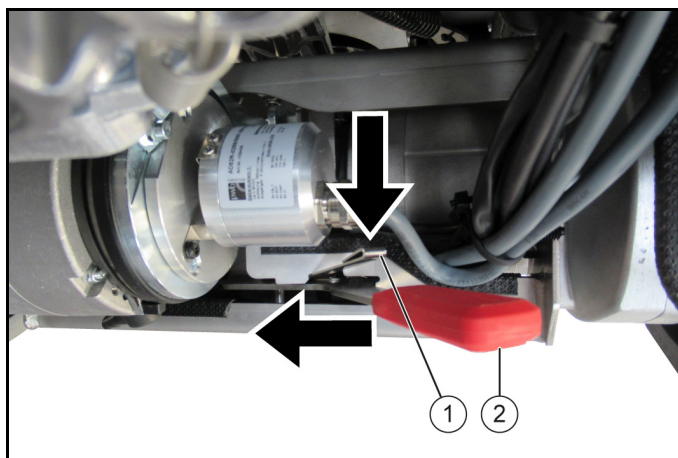
Desplazamiento del equipo sin propulsión

1. El equipo debe estar apagado.

Nota

La palanca de desbloqueo del freno se encuentra en la parte inferior derecha, detrás del labio trasero de aspiración.

2. Presionar hacia abajo el bloqueo de ajuste y desplazar la palanca de desbloqueo completamente hacia la izquierda.



① Bloqueo de ajuste

② Palanca de desbloqueo del freno

3. Desplazar el equipo.

Nota

Tras el desplazamiento, volver a girar la palanca de desbloqueo del freno hacia la derecha hasta su posición original y dejar que encaje.

Servicio

Comprobación del equipo

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de accidentes

Un equipo dañado o defectuoso puede causar accidentes durante su funcionamiento.

Comprobar el equipo antes de su uso e informar de cualquier daño o fallo funcional a la persona encargada.

No usar el equipo si está dañado o si presenta fallos funcionales.

1. Comprobar la estanqueidad del equipo.

2. Comprobar el funcionamiento del pulsador de parada de emergencia.

3. Comprobar el funcionamiento de ambos interruptores de seguridad (¿el equipo frena cuando se sueltan ambos interruptores de seguridad en modo manual?).

⚠ PELIGRO

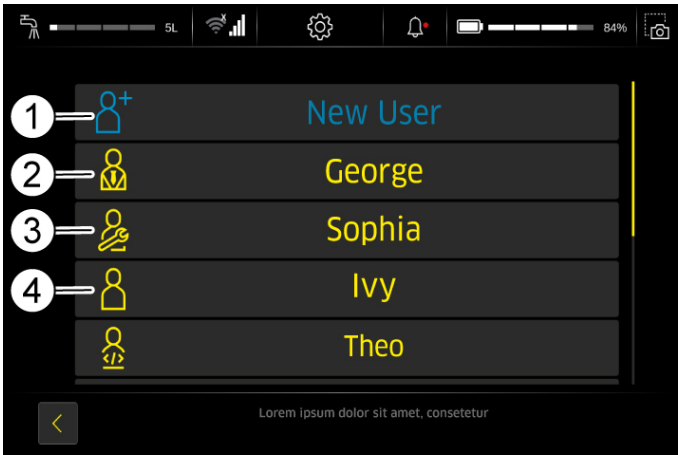
Peligro de accidente debido a un interruptor de seguridad defectuoso

Poner el equipo fuera de servicio inmediatamente si uno o ambos interruptores de seguridad no vuelven de forma fiable a la posición no accionada.

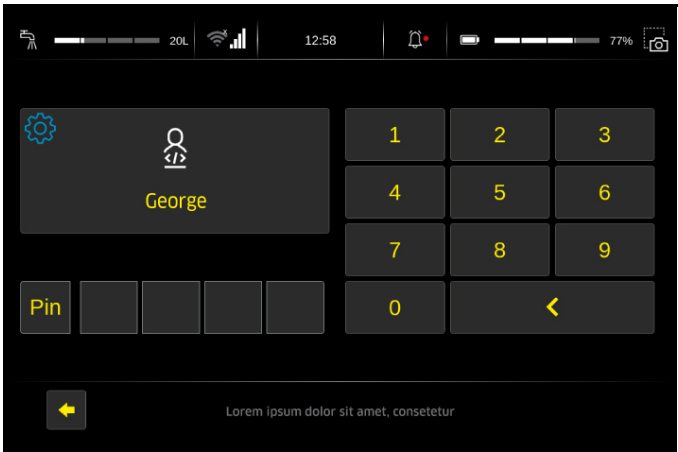
4. Comprobar si los sensores presentan contaminación y limpiarlos si es necesario.
5. Reiniciar el equipo.
6. Comprobar el funcionamiento de los sensores (¿el equipo detecta los obstáculos?).

Conexión del equipo

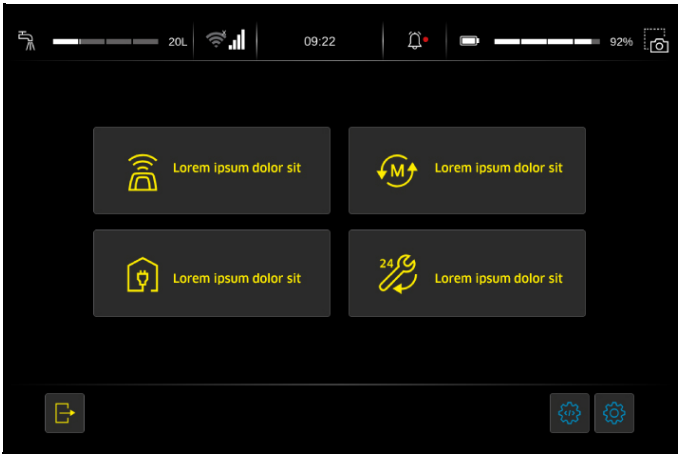
1. Desbloquear el pulsador de parada de emergencia girándolo.
2. Pulsar el botón de inicio.
El equipo arranca.
3. Esperar hasta que se muestre la pantalla de inicio de sesión en la pantalla táctil.



- ① Nuevo usuario
 - ② Supervisor
 - ③ Mantenimiento
 - ④ Operador
- Supervisor: puede usar toda la gama de funciones del equipo y tiene todos los permisos de usuario.
 - Mantenimiento: solo disponible para el servicio de postventa.
 - Operador: puede usar la gama de funciones definidas por los permisos concedidos por Supervisor.
4. Crear un nuevo perfil de usuario.
 5. Asignar una contraseña.



Las funciones ejecutables se muestran en el menú principal.



① Menú principal

Visualización del manual de instrucciones en la pantalla táctil

El manual de instrucciones que se adjunta con el equipo solo cubre las actividades para la puesta en funcionamiento y una ayuda en caso de fallos si la pantalla táctil está defectuosa.

El manual de instrucciones completo puede consultarse y mostrarse en la pantalla táctil tras la puesta en funcionamiento del equipo.

1. Pulse el botón «Conservación diaria» en el menú principal.
2. Pulse el botón «Manual del operador»
El manual de instrucciones se muestra en la pantalla táctil.

Reglas para la programación por aprendizaje de nuevas rutas

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de caída del robot por bordes y escaleras

La caída del equipo puede causar lesiones graves a las personas que se encuentren en la zona de caída, así como la destrucción del robot.

Al programar por aprendizaje nuevas rutas, mantener siempre una distancia mínima de 2 metros respecto a cualquier borde donde haya peligro de caída.

Asegurarse de que no haya ninguna persona en la zona de peligro situada debajo del borde de caída ni que pueda acceder a la misma.

CUIDADO

Peligro de daños materiales por obstáculos bajos

El equipo no detecta los obstáculos situados a menos de 15 cm del suelo (p. ej., zócalos, alfombras, horquillas de carretilla, cables, enchufes, palés). Una colisión puede causar daños en el robot.

Asegurarse de que no haya obstáculos de este tipo dentro de la superficie a limpiar.

La programación por aprendizaje de nuevas rutas se describe en la documentación del software «KIRA B-Range Software».

Además, se aplican las siguientes limitaciones específicas del equipo:

Distancia óptima entre la pared y el lado derecho del equipo	
Ancho mínimo del pasillo para funcionamiento en un solo sentido	
Ancho mínimo del pasillo para giros en U	

Normas para el funcionamiento autónomo

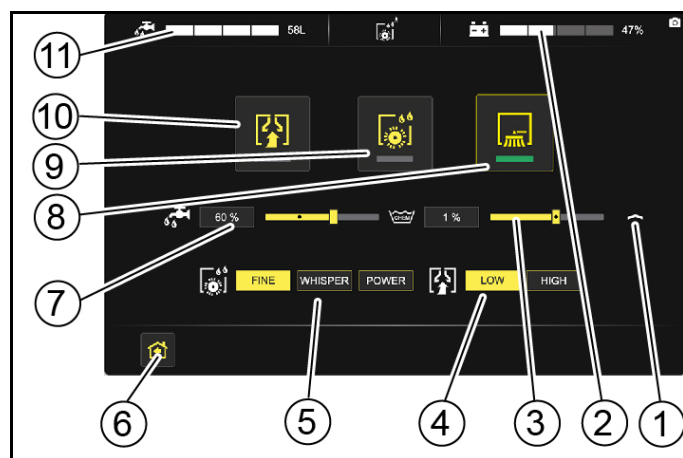
Para la ejecución fiable y segura del funcionamiento autónomo, deben respetarse las siguientes normas.

1. Limite la zona de limpieza con barreras en los siguientes puntos:
 - Descansillos
 - Escaleras
 - Escaleras mecánicas, pasillos móviles
 - Plataformas elevadoras
2. No coloque escaleras, andamios u otros obstáculos temporales en la zona de limpieza.
3. No deje cables eléctricos u otros obstáculos bajos (hasta 15 cm de altura) en la zona de limpieza.
4. Las rutas para el funcionamiento autónomo no deben pasar por ascensores ni por puertas de apertura automática. Use los ascensores y las puertas automáticas solo en modo manual.
5. Mantenga una distancia suficiente con respecto a las pilas de agua y las superficies de cristal.
6. Evite la incidencia de luz directa y fuerte (por ejemplo, sol bajo) sobre los sensores.
7. Evite cruzar límites de luz/sombra intensos.
8. En las rutas autónomas, no acercarse a las puertas enrollable de frente, sino en paralelo a la puerta.
9. Marque la zona de limpieza con señales de advertencia e identifique los suelos mojados.

Servicio manual

En el servicio manual, el operador guía el equipo sobre la superficie que se va a limpiar.

1. Seleccionar la función «Limpieza manual» en la pantalla táctil.



- ① Ocultar/mostrar los elementos del menú Potencia del cepillo y Potencia de aspiración
 - ② Estado de carga de la batería
 - ③ Dosificación del detergente
 - ④ Potencia de aspiración
 - ⑤ Potencia del cepillo
 - ⑥ Volver a la selección de funciones
 - ⑦ Cantidad de agua
 - ⑧ Activar/desactivar los cepillos laterales
 - ⑨ Activar/desactivar el cabezal de limpieza
 - ⑩ Activar/desactivar el sistema de aspiración
 - ⑪ Nivel de llenado del depósito de agua fresca
2. Accionar y mantener un interruptor de seguridad.
 3. Empujar el equipo hasta el lugar de uso.
 4. Soltar el interruptor de seguridad.
 5. Seleccionar los ajustes deseados para la cantidad de agua, la dosificación del detergente, la potencia de los cepillos y la potencia de aspiración.

6. Activar las funciones necesarias (aspiración, cabezal de limpieza, cepillos laterales).

Las funciones activadas están marcadas en verde.

Nota

El cepillo lateral solo puede activarse cuando el cabezal de limpieza está conectado.

7. Accionar y mantener un interruptor de seguridad.
8. Deslizar el equipo por la superficie que se va a limpiar.

Finalización de la limpieza

1. Desactivar el cabezal de limpieza y los cepillos laterales.
2. Continuar una corta distancia para aspirar el agua restante.
3. Desactivar la aspiración.

Purga de agua sucia

Cuando funciona con una estación de acoplamiento, el depósito de agua sucia se vacía automáticamente.

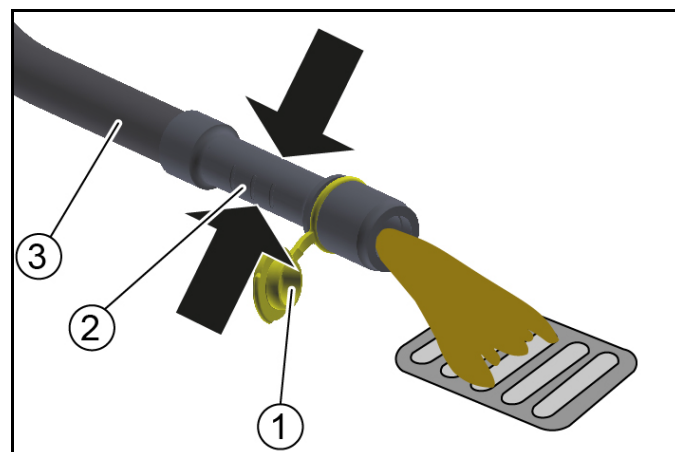
Sin estación de acoplamiento:

⚠ PRECAUCIÓN

La suciedad y los detergentes presentes en el agua sucia pueden perjudicar su salud o contaminar el medio ambiente.

Tener en cuenta las normativas locales aplicables en materia de manipulación de agua sucia.

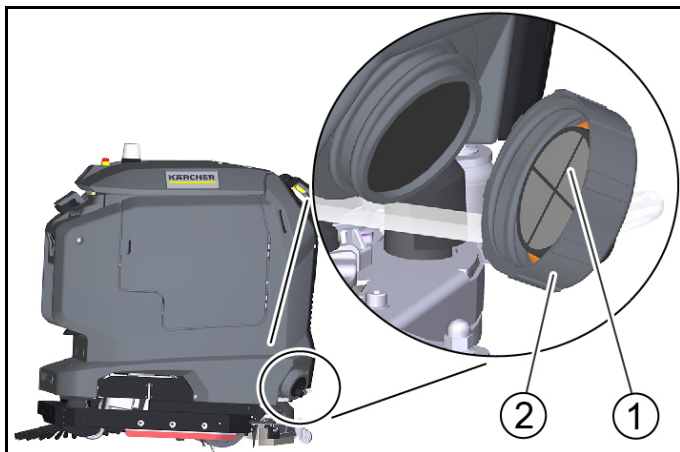
1. Abra la puerta del compartimento del equipo.



- ① Tapa
 - ② Dispositivo de dosificación
 - ③ Manguera de desagüe
2. Extraer la manguera de desagüe de la sujeción.
 3. Bajar la manguera de desagüe sobre un dispositivo de recogida adecuado.
 4. Presionar o torcer el dispositivo de dosificación.
 5. Abrir la tapa.
 6. Controlar el flujo de agua sucia aplicando presión o doblando el dispositivo de dosificación.
 7. Enjuagar el depósito de agua sucia.
 8. Cierre la tapa.
 9. Presionar la manguera de desagüe en la sujeción del compartimento del equipo.
 10. Cerrar la puerta del compartimento del equipo.

Purga de agua limpia

1. Posicionar el equipo sobre un desagüe de agua.
2. Desenroscar el cierre del depósito de agua limpia.



- ① Tamiz
- ② Cierre del depósito de agua limpia
3. Deje que salga el agua.
4. Retirar y limpiar el tamiz si es necesario.
5. Vuelva a colocar el tamiz.
6. Desenroscar el cierre del depósito de agua fresca.

Nota

Alinear el cierre de manera que la conexión de mangueras esté en la parte inferior.

Transporte

⚠ PRECAUCIÓN

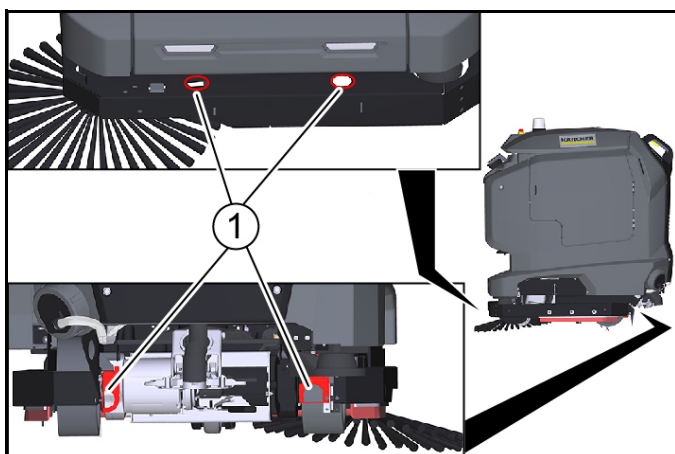
Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

No circule por suelos o rampas resbaladizas.

1. Vaciar el depósito de agua fresca y el depósito de agua sucia.
2. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.



- ① Ojales para el amarre durante el transporte

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Incumplimiento del peso

Peligro de daños y lesiones

Tenga en cuenta el peso del equipo para su transporte y almacenamiento.

Almacenar el equipo solamente en interiores.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Equipo que arranca involuntariamente, contacto con piezas que conducen corriente

Riesgo de lesiones, descarga eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo, desconecte el dispositivo de la estación de acoplamiento o desconéctelo.

Intervalos de mantenimiento

CUIDADO

Peligro de daños

No pulverice el equipo con agua. No utilice detergentes agresivos.

Aviso: Los trabajos de mantenimiento marcados con «##» se realizan automáticamente si hay una estación de acoplamiento disponible.

Tras cada servicio

1. ## Purgar el agua sucia.
 2. ## Enjuagar el depósito de agua sucia.
 3. Limpiar el tamiz protector de turbina.
 4. Retirar y limpiar el tamiz de suciedad gruesa del depósito de agua sucia.
 5. Limpiar el exterior del equipo con un paño y una lejía suave.
 6. Comprobar el filtro de pelusas y limpiarlo en caso necesario.
 7. Retirar y limpiar la cesta para suciedad gruesa del cabezal de limpieza.
 8. Limpiar la barra de distribución de agua en el cabezal de limpieza.
 9. Limpiar los labios de aspiración del labio trasero de aspiración y comprobar el desgaste. Cambiar o girar los labios de aspiración desgastados.
 10. Comprobar el ajuste correcto de los labios de aspiración del labio trasero de aspiración. En caso necesario, volver a introducir los labios de aspiración correctamente en las ranuras de la barra de aspiración.
 11. Limpiar los labios rascadores de ambos lados del cabezal de limpieza y comprobar el desgaste. Cambiar los labios rascadores desgastados.
 12. Comprobar el desgaste de los cepillos. Cambiar los cepillos desgastados.
- Aviso:** Los cilindros de cepillos están desgastados si las cerdas amarillas indicadoras tienen la misma longitud que las otras cerdas.
13. ## Cargar las baterías.

Semanalmente

1. Limpiar los sensores con un paño de microfibras húmedo. En caso necesario, utilizar más limpiador para cristal.
2. ## Con una utilización regular, cargar las baterías por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

Mensualmente

1. Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa.
2. Comprobar la junta entre el depósito de agua sucia y la tapa y, en caso necesario, sustituirla.
3. Limpiar el túnel del cepillo.
4. Limpiar el filtro de agua fresca.
5. Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo solo con la batería completamente cargada. Volver a cargar las baterías por completo una vez al mes como mínimo.

Anualmente

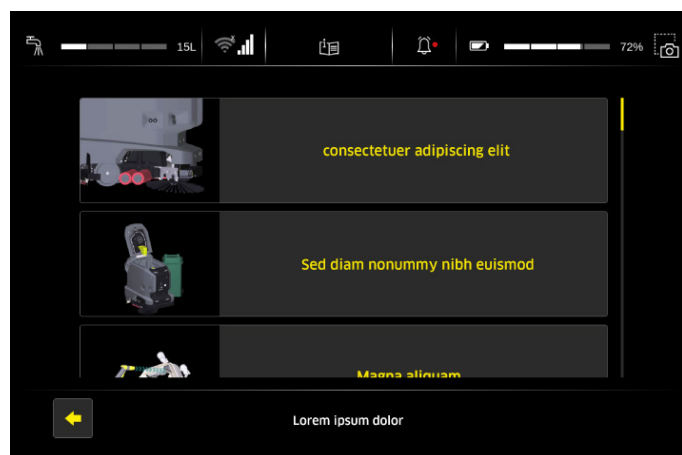
1. Solicitar al servicio técnico la inspección obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

Trabajos de mantenimiento como animación

Varios trabajos de mantenimiento se almacenan como animación en el equipo y se pueden ver en la pantalla táctil.

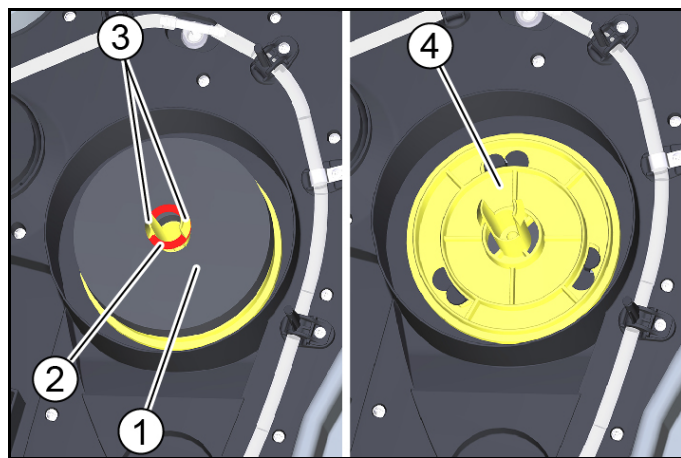
1. Pulse el botón «Conservación diaria» en el menú principal.
2. Pulsar el botón «Mantenimiento»
3. Pulsar el trabajo de mantenimiento que busca.



4. Activar los pasos individuales de la animación con las teclas de flecha.

Limpiar el tamiz protector de turbina

1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.
2. Presionar los ganchos de sujeción.



- ① Flotador
 - ② Anillo de seguridad
 - ③ Gancho de enclavamiento
 - ④ Tamiz protector de turbina
3. Retirar el anillo de seguridad.
 4. Retirar el flotador.

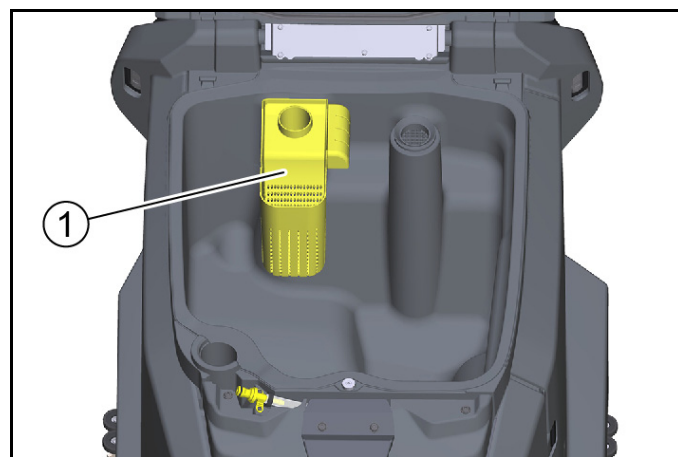
5. Girar el tamiz protector de turbina en sentido antihorario.
6. Retirar el tamiz protector.
7. Lavar el tamiz protector con agua corriente.
8. Volver a instalar el tamiz protector de turbina.
9. Colocar el flotador.
10. Empujar el anillo de seguridad y luego tirar de él hacia los ganchos de sujeción.

Nota

En caso de contaminación leve, basta con limpiar el tamiz protector de turbina en el estado montado.

Limpieza del filtro de partículas de suciedad gruesas

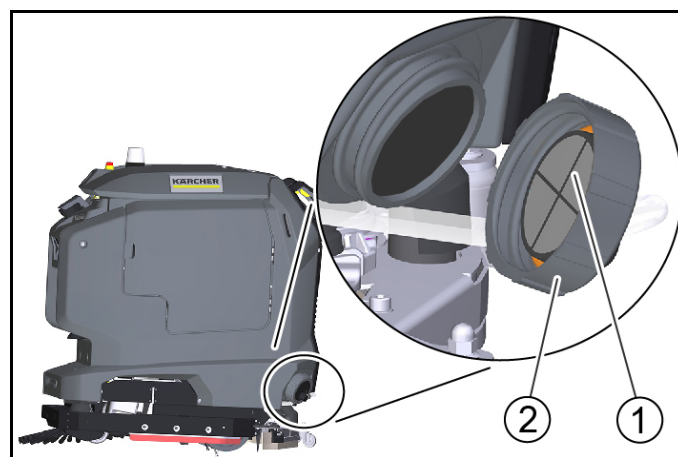
1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.



- ① Filtro de partículas de suciedad gruesas
2. Extraer hacia arriba el filtro de partículas de suciedad gruesas.
3. Enjuagar el filtro de partículas de suciedad gruesas con agua corriente.
4. Introducir el filtro de partículas de suciedad gruesas en el depósito de agua sucia.

Limpieza del filtro de agua limpia

1. Drenar el agua fresca (véase el capítulo "Drenaje de agua fresca").
2. Desenroscar el cierre del depósito de agua limpia.



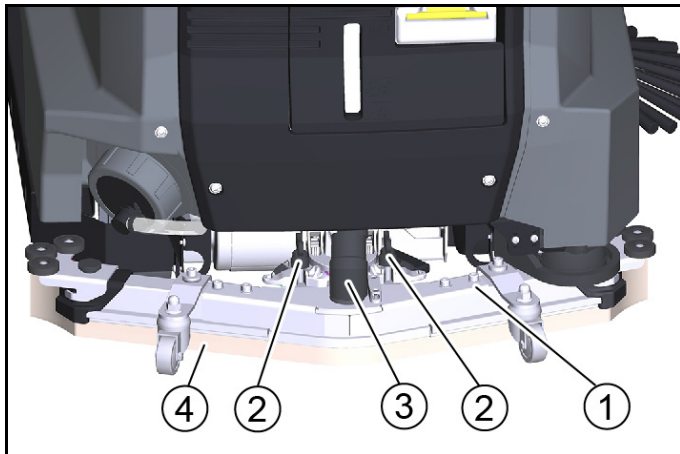
- ① Filtro de agua limpia
- ② Cierre del depósito de agua limpia
3. Extraer el filtro de agua limpia y enjuagarlo con agua limpia.
4. Colocar el filtro de agua limpia.

- Colocar el cierre del depósito de agua limpia.

Aviso: Prestar atención a que la conexión de manguera en el cierre del depósito de agua limpia esté en el punto más bajo tras el apretado.

Limpieza del labio trasero de aspiración

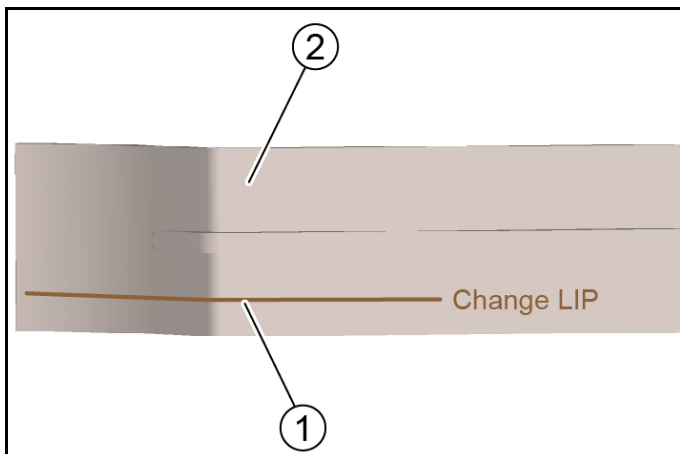
- Aflojar los dos tornillos de mariposa
- Retirar del equipo el labio trasero de aspiración.



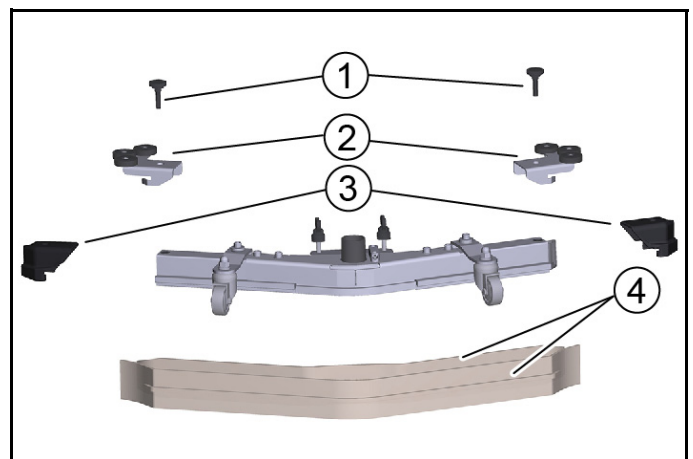
- Labio trasero de aspiración
- Tornillo de mariposa
- Manguera de aspiración
- Labio de aspiración
- Extraer la manguera de aspiración del labio trasero de aspiración.
- Enjuagar la parte inferior del labio trasero de aspiración con agua.
- Limpiar los labios de aspiración con un paño.
- Insertar el labio trasero de aspiración en el equipo.
- Apretar los dos tornillos de mariposa.
- Conectar la manguera de aspiración con el labio trasero de aspiración.

Cambiar o girar los labios de aspiración

Los labios de aspiración se giran o se cambian cuando se desgastan hasta la marca de desgaste.



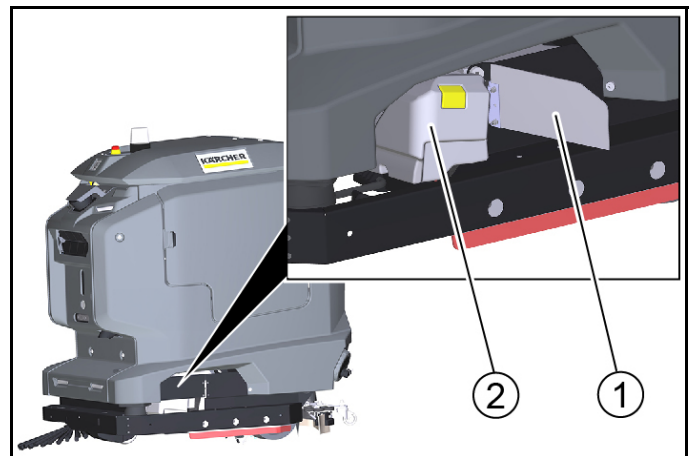
- Marca de desgaste
- Labio de aspiración
- Retirar del equipo el labio trasero de aspiración.
- Desenroscar las empuñaduras en estrella.



- Empuñadura en estrella
- Rodillos de barrera
- Pieza terminal
- Labio de aspiración
- Retirar los casquillos y los rodillos de barrera.
- Retirar las piezas terminales.
- Retirar los labios de aspiración en dirección longitudinal.
- Desplazar los labios de aspiración nuevos o girados en el labio trasero de aspiración.
- Empujar las piezas terminales.
- Colocar los rodillos de barrera y los casquillos.
- Enroscar y apretar las empuñaduras en estrella.

Vaciado de la cesta para suciedad gruesa (variante BR)

- Abrir la puerta de la cesta para suciedad gruesa.



- Puerta de la cesta para suciedad gruesa
- Cesta para suciedad gruesa
- Levantar la cesta para suciedad gruesa y extraerla.
- Vaciar la cesta para suciedad gruesa y limpiarlo si es necesario.
- Volver a colocar la cesta para suciedad gruesa.

Lavado del depósito de agua sucia con sistema de lavado

1. Vaciar el depósito de agua sucia. Dejar la manguera de desagüe con la tapa abierta sobre la salida de agua.
2. Abrir el menú «Conservación diaria» en la pantalla táctil.
3. Iniciar la función «Enjuague del depósito».

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por la tapa del depósito.

Peligro de aplastamiento de las extremidades debido al cierre inesperado de la tapa del depósito.

Abrir la tapa del depósito hasta el tope para evitar que se cierre accidentalmente.

Cerrar la tapa del depósito solo cuando no haya miembros entre el depósito y la tapa.

4. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.
5. Conectar una manguera de entrada de agua al acoplamiento de mangueras en el equipo.
6. Cerrar la tapa del depósito de agua sucia.
7. Abrir la entrada de agua.
8. Realizar el proceso de lavado durante unos 30 segundos.
9. Cerrar la entrada de agua.
10. Salir de la función «Enjuague del depósito».
11. Desconecte la manguera de entrada de agua del equipo.
12. Cerrar la manguera de desagüe de agua sucia y presionarla en la sujeción.
13. Cerrar la puerta del compartimento del equipo.

Lavado del depósito de agua sucia sin sistema de lavado

1. Vaciar el depósito de agua sucia. Dejar la manguera de desagüe con la tapa abierta sobre la salida de agua.

⚠ ADVERTENCIA

Peligro de lesiones por la tapa del depósito.

Peligro de aplastamiento de las extremidades debido al cierre inesperado de la tapa del depósito.

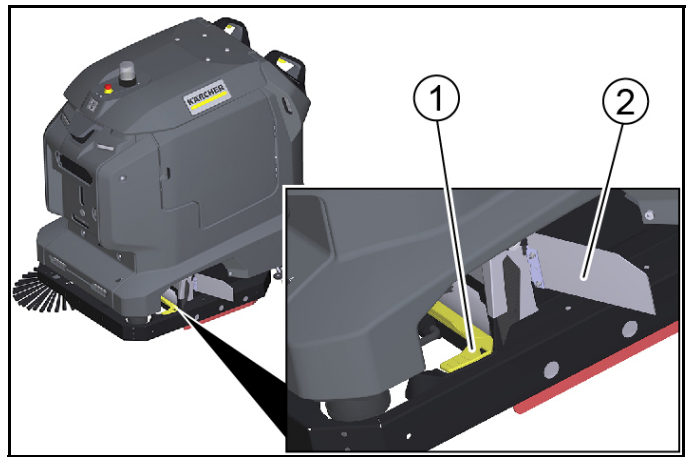
Abrir la tapa del depósito hasta el tope para evitar que se cierre accidentalmente.

Cerrar la tapa del depósito solo cuando no haya miembros entre el depósito y la tapa.

2. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.
3. Enjuagar el depósito de agua sucia a mano con una manguera de agua.
4. Cerrar la manguera de desagüe de agua sucia y presionarla en la sujeción.
5. Cerrar la puerta del compartimento del equipo.

Limpieza de la barra de distribución de agua

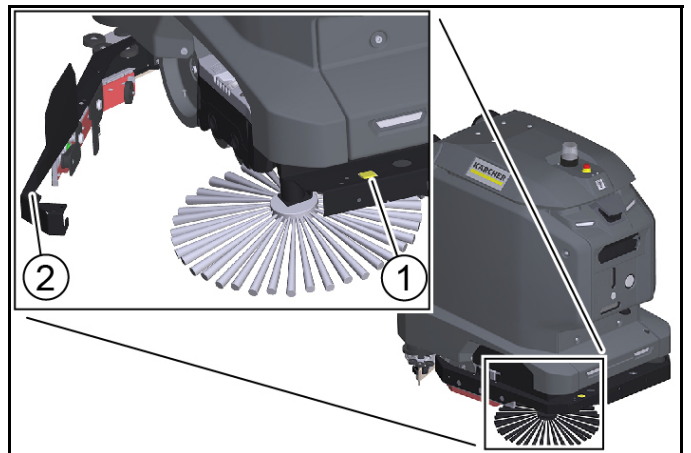
1. Abrir la puerta de la cesta para suciedad gruesa.



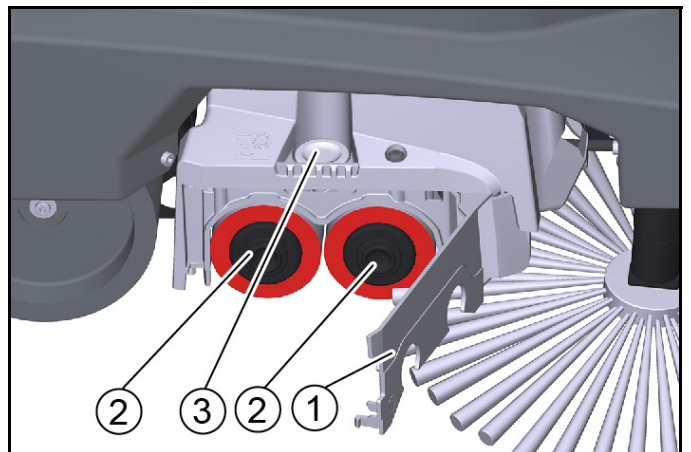
- ① Barra de distribución de agua
- ② Puerta de la cesta para suciedad gruesa
2. Levantar la cesta para suciedad gruesa y extraerla.
3. Levantar la barra de distribución de agua y extraerla.
4. Limpiar la barra de distribución de agua.
5. Volver a colocar la barra de distribución de agua.
6. Colocar la cesta para suciedad gruesa.

Cambio de los cilindros de cepillos (variante BR)

1. Presionar el pulsador y girar el protector de impactos hacia un lado.



- ① Pulsador
- ② Protector de impactos
2. Pulsar la tecla de desbloqueo.



- ① Tapa del cojinete
- ② Cepillo
- ③ Tecla de desbloqueo
3. Sacar la tapa del cojinete girándola.

4. Sacar los cilindros de cepillos.

Aviso: Los cilindros de cepillos están desgastados si las cerdas amarillas indicadoras tienen la misma longitud que las otras cerdas.

5. Insertar los nuevos cilindros de cepillos y centrarlos en el dispositivo de arrastre girándolo hacia adelante y hacia atrás.

6. Girar hacia atrás la tapa del cojinete y encajar las tapas de los extremos de los cilindros de cepillos en la tapa del cojinete.

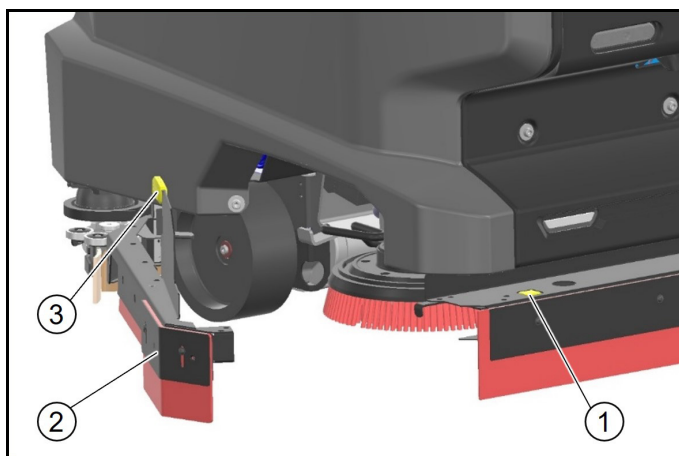
7. Levantar el labio rascador y girar hacia atrás el protector de impactos y encajarlo.

Cambio de los cepillos circulares (variante BD)

1. Levantar los cabezales de limpieza (véase el capítulo: «Menú Funciones de servicio» en el manual de software adjunto «KIRA B-Range Software», referencia del manual: 5.980-324.0).

2. Presionar el pulsador.

3. Levantar el dispositivo de arrastre del faldón lateral y girar hacia un lado el protector de impactos.

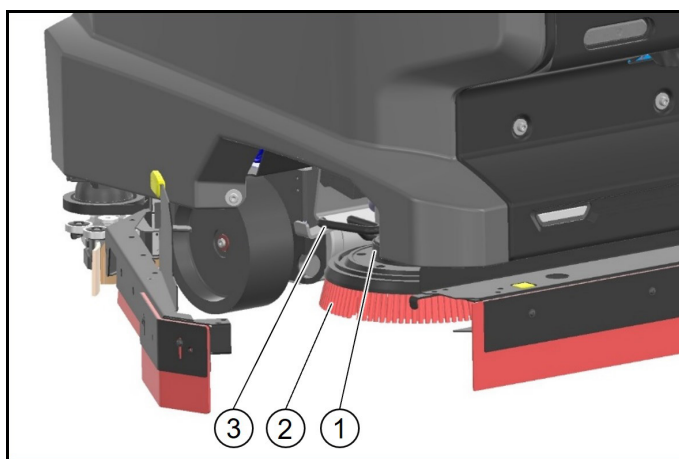


① Pulsador

② Protector de impactos

③ Dispositivo de arrastre del faldón lateral

4. Empujar hacia abajo el estribo de desbloqueo más allá de la resistencia.



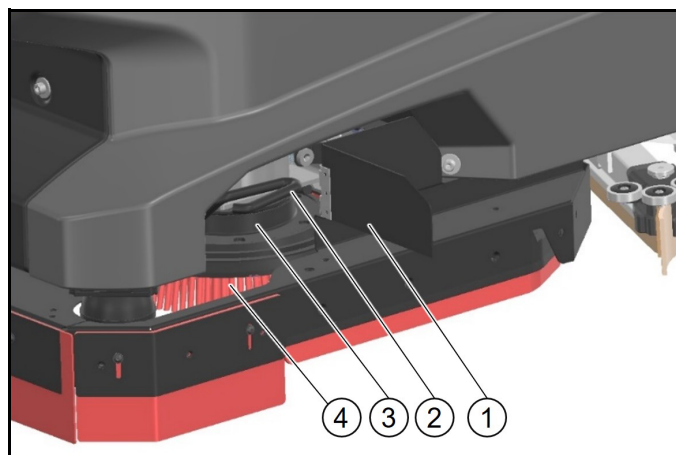
① Cabezal de limpieza

② Cepillo circular derecho

③ Estribo de desbloqueo

5. Extraer el cepillo circular derecho lateralmente por debajo del cabezal de limpieza.

6. Abrir la chapaleta del cajón de barrido.



① Chapaleta cajón de barrido

② Estribo de desbloqueo

③ Cabezal de limpieza

④ Cepillo circular izquierdo

7. Empujar hacia abajo el estribo de desbloqueo más allá de la resistencia.

8. Extraer el cepillo circular izquierdo lateralmente por debajo del cabezal de limpieza.

Aviso: Los cepillos circulares están desgastados si las cerdas indicadoras tienen la misma longitud que las otras cerdas.

9. Posicionar los nuevos cepillos circulares en el suelo, debajo de los cabezales de limpieza.

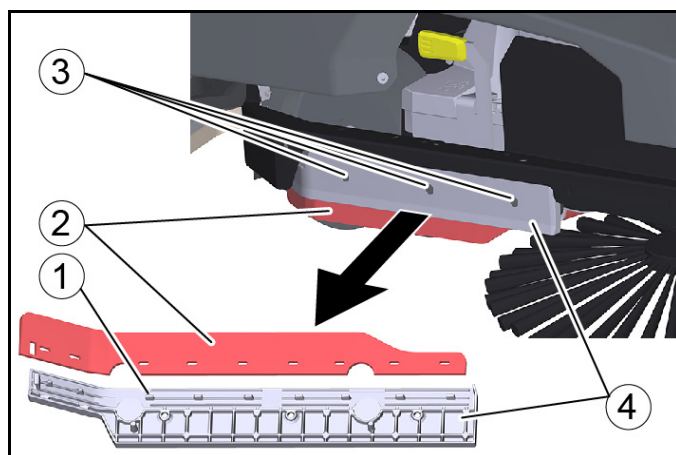
10. Bajar los cabezales de limpieza y engancharlos (véase el capítulo: «Menú Funciones de servicio» en el manual de software adjunto «KIRA B-Range Software», referencia del manual: 5.980-324.0).

11. Cerrar la chapaleta del cajón de barrido.

12. Levantar el dispositivo de arrastre del faldón lateral y girar hacia atrás el protector de impactos y encajarlo.

Cambio de los labios rascadores

1. Desatornillar 3 tornillos.



① Pivote

② Labio rascador

③ Tornillo

④ Soporte

2. Retirar el labio rascador junto con el soporte.

3. Retirar el labio rascador desgastado del soporte.

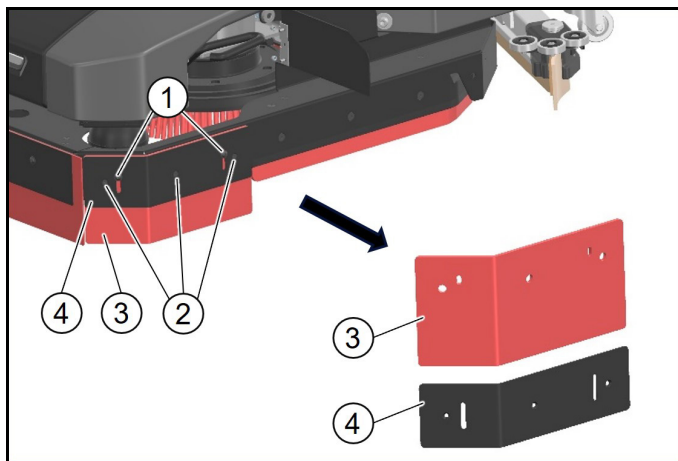
4. Enroscar el nuevo labio rascador en los pivotes del soporte.

5. Volver a colocar el soporte junto con el labio rascador en el equipo.

6. Repetir el proceso en el otro lado del equipo.

Cambio de labios rascadores delanteros (variante BD)

1. Desenroscar los tornillos (2 uds.)



① Tornillos

② Tornillos

③ Labio rascador

④ Soporte

2. Retirar el labio rascador junto con el soporte.

3. Desenroscar los tornillos (3 uds.).

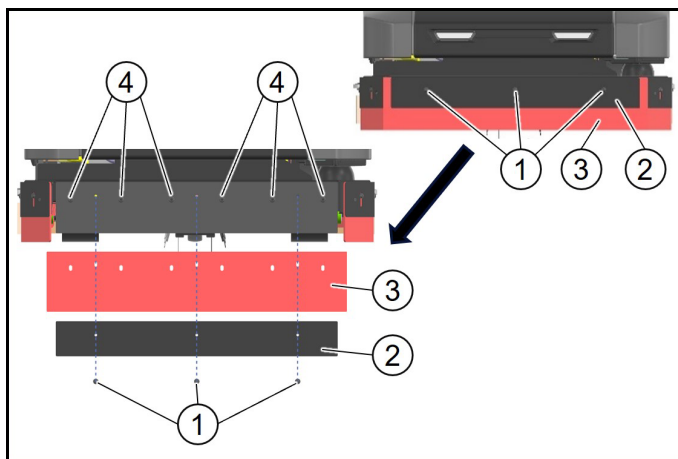
4. Retirar el labio rascador desgastado del soporte.

5. Fijar el nuevo labio rascador al soporte utilizando los tornillos (3 uds.).

6. Volver a colocar el soporte junto con el labio rascador en el equipo.

7. Repetir el proceso en el otro lado del equipo.

8. Desenroscar los tornillos (3 uds.).



① Tornillos

② Soporte

③ Labio rascador

④ Pivote

9. Retirar el soporte.

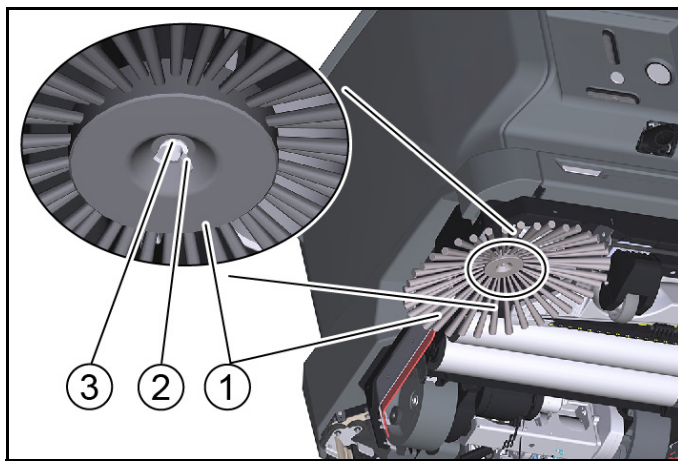
10. Retirar el labio rascador desgastado.

11. Pasar el nuevo labio rascador por los pivotes.

12. Volver a colocar el soporte en el equipo.

Cambio de los cepillos laterales (variante BR)

1. Desenroscar el tornillo de mariposa.



① Cepillos laterales

② Tornillo de mariposa

③ Arandela

2. Desmontar el cepillo lateral.

3. Colocar los cepillos laterales nuevos.

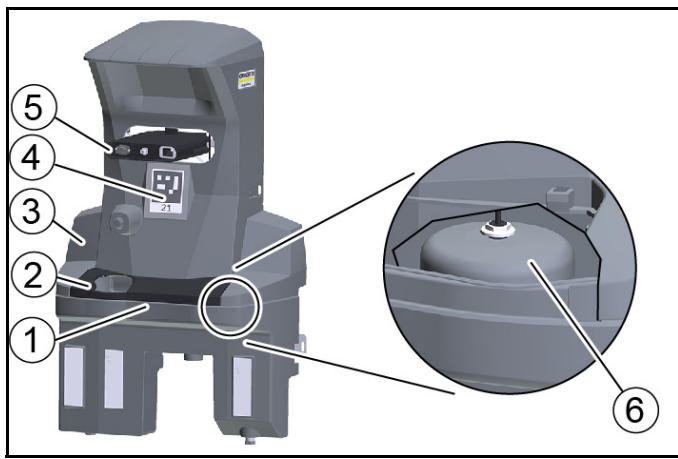
4. Enroscar el tornillo de mariposa con la arandela y apretarlo.

Limpiar la estación de acoplamiento

⚠ ADVERTENCIA

Peligro por descarga eléctrica.

Antes de trabajar en la estación de acoplamiento, desconéctela de la toma de corriente.



① Bandeja de agua sucia

② Cubierta

③ Estación de acoplamiento

④ Código de posición

⑤ Vástago de acoplamiento

⑥ Interruptor flotador con flotador

1. Retirar la cubierta.

2. Comprobar el interruptor flotador y el flotador, y limpiarlos si es necesario.

3. Limpiar la bandeja de agua sucia y enjuagarla con agua.

4. Colocar la cubierta.

5. El Código de posición Limpiar con un paño húmedo.

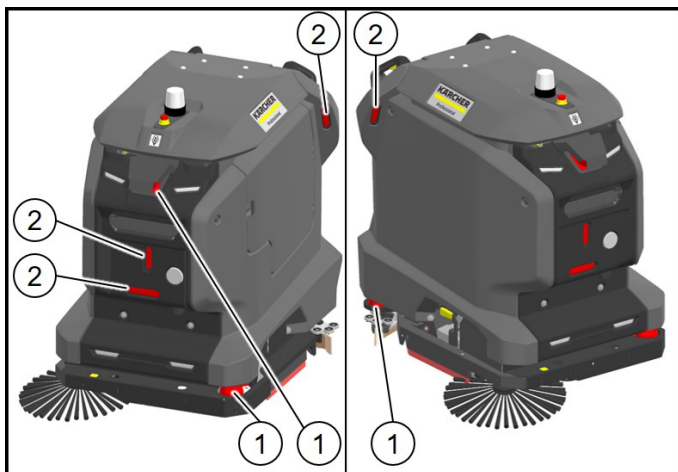
6. Comprobar que el vástago de acoplamiento se mueve libremente.

Nota

Para un uso adecuado de la estación de acoplamiento, un espacio abierto frente a la estación de acoplamiento de 2x2 m² para proveer a

Limpieza de la cámara y el Lidar

1. Limpiar todos los sensores indicados en la figura con un paño de microfibras húmedo. En caso necesario, utilizar más limpiador para cristal.



- ① Lidar
- ② Cámara

2. Después de la limpieza, reiniciar el equipo.

Ayuda en caso de fallos

⚠ PELIGRO

Equipo que arranca involuntariamente

Peligro de lesiones, peligro de choques eléctricos
Desconecte el equipo antes de realizar trabajos en el mismo.

Desenchufe el conector de red o desconecte el equipo de la estación de acoplamiento.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua fresca.
- En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de esta tabla, ponerse en contacto con el servicio de postventa.

Fallos sin indicación en el display

Fallo	Solución
El equipo no se puede encender	1. Cargar la batería.
El equipo no funciona	1. Girar el pulsador de parada de emergencia situado en la parte superior del equipo para desbloquearlo.

Datos técnicos

		KIRA BD 50	KIRA BR 50
General			
Velocidad de conducción autónoma (máx.)	mi/h (km/h)	2,7 (4,3)	2,7 (4,3)
Velocidad de conducción manual (máx.)	mi/h (km/h)	3,4 (5,5)	3,4 (5,5)
Rendimiento teórico en superficie autónomo	ft ² /h (m ² /h)	27749.4 (2578)	25456.6 (2365)
Rendimiento teórico en superficie manual	ft ² /h (m ² /h)	35488.6 (3297)	32560.8 (3025)
Rendimiento en superficie por llenado del depósito	ft ² /h (m ² /h)	19730.2 (1833)	19730.2 (1833)
Volumen del depósito de agua fresca/sucia	gal (l)	14.5 (55)	14.5 (55)
Volumen del depósito de detergente (opción Dose)	gal (l)	1.3 (5)	1.3 (5)
Dosificación del detergente	%	0...3	0...3
Dosificación de agua	gal/min (l/min)	0...0,71 (0...2,7)	0...0,71 (0...2,7)
Volumen de la cesta para suciedad gruesa	l	-	2
Dimensiones			
Longitud	in (mm)	41.8 (1062)	41.8 (1062)
Ancho sin labio trasero de aspiración	in (mm)	29.5 (750)	29.5 (750)
Ancho de la barra de aspiración	in (mm)	31.1 (790)	31.1 (790)
Altura	in (mm)	45.7 (1161)	45.7 (1161)
Ancho útil	in (mm)	23.6 (600)	21.7 (550)
Ancho útil con cepillos laterales	in (mm)	-	30.2 (768)
Ancho de paso autónomo (mín.)	in (mm)	39.4 (1000)	39.4 (1000)
Distancia del borde autónomo (mín.)	in (mm)	3.9 (100)	3.9 (100)
Dimensiones del embalaje LxAnxAl	in (mm)	45.7x34.6x54.9 (1165x880x1395)	45.7x34.6x54.9 (1165x880x1395)
Neumáticos			
Rueda delantera, ancho	in (mm)	1,3 (32)	1,3 (32)
Rueda delantera, diámetro	in (mm)	3,9 (100)	3,9 (100)
Rueda trasera, ancho	in (mm)	3.1 (80)	3.1 (80)
Rueda trasera, diámetro	in (mm)	7.9 (200)	7.9 (200)
Peso			
Peso total admisible	lbs (kg)	628.3 (285)	628.3 (285)
Tara (peso para el transporte)	lbs (kg)	520.3 (236)	507.1 (230)
Fuerza de apriete de cepillos, máx.	lbf (N)	61.4 (273)	40,7 (181)
Presión de aplicación de cepillos, máx.	N/ft ² (N/m ²)	182.3 (1962)	730 (7858)
Presión superficial			
Rodillo de dirección	N/in ² (N/mm ²)	394 (0,61)	394 (0,61)
Rueda trasera	N/in ² (N/mm ²)	342 (0,53)	342 (0,53)
Datos de potencia del dispositivo			

		KIRA BD 50	KIRA BR 50
Número de baterías		2	2
Tensión nominal, iones de litio	V	25,6	25,6
Capacidad de las baterías, iones de litio	Ah (5 h)	160	160
Consumo medio de energía	W	1600	1600
Potencia del motor	W	2x280	2x280
Potencia de la turbina de aspiración	W	630	630
Potencia del accionamiento de cepillos	W	2x450	600
Tiempo de marcha con la batería llena	h	3,5	3,5
Tipo de protección		IPX3	IPX3
Aspirar			
Potencia de aspiración, volumen de aire	gal/s (l/s)	4.4...5.9 (16,8...22,2)	4.4...5.9 (16,8...22,2)
Baja presión (máx.)	psi (bar)	1.5...1.9 (0.101...0.132)	1.5...1.9 (0.101...0.132)
Cepillos de limpieza			
Diámetro de cepillos	in (mm)	2x300	
Longitud del cepillo	in (mm)	-	21.6 (550)
Velocidad de rotación de cepillos	1/min	150	1350
Cargador interno			
Tensión nominal	V	100...240	100...240
Consumo de corriente	A	9,9-4,7	9,9-4,7
Consumo de energía	kW	0,9-1,1	0,9-1,1
Frecuencia	Hz	50-60	50-60
Potencia	W	960	960
Corriente de carga	A	40	40
Tiempo de carga de la batería	h	5,25	5,25
Condiciones ambientales			
Rango de temperaturas admisibles	°F (°C)	41...104 (5...40)	41...104 (5...40)
Temperatura del agua máx.	°F (°C)	122 (50)	122 (50)
Presión del agua del sistema de lavado del depósito de agua sucia	psi (bar)	145 (10)	145 (10)
Humedad relativa del aire	%	20...90	20...90
Pendiente			
Pendiente máx. de la zona de trabajo	%	12	12
Valores calculados conforme a EN 60335-2-72			
Nivel de vibraciones mano-brazo	ft/s ² (m/s ²)	0.1 (0,3)	0.1 (0,3)
Inseguridad K	dB(A)	0,2	0,2
Nivel de presión acústica L _{pA}	dB(A)	69	69
Inseguridad K _{pA}	dB(A)	2	2
Intensidad acústica L _{WA} + Incertidumbre K _{WA}	dB(A)	84	84

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Frecuencias de radio y potencias de transmisión

Tecno- logía de radio	Banda	Frecuencia	Potencia de transmisión
WLAN		2412 - 2472	max. 100
LTE	B1	1920 - 1980	max. 250
	B7	2500 - 2570	max. 250
	B8	880 - 915	max. 250
	B20	820 - 832	max. 250
	B38	2570 - 2620	max. 250
	B41	2496 - 2690	max. 250

Servicio al cliente

Registro

Su dispositivo debe estar registrado para poder ayudarle con cualquier pregunta o problema que tenga. Puede registrar su dispositivo en **www.karcher-register.com** si se encuentra en EE. UU., en **www.karcher.com/ca** si se encuentra en Canadá, o en **www.karcher.com/mx** si se encuentra en México.

Garantía

Si tiene una reclamación de garantía, puede contactar al servicio de atención al cliente. Consulte la información de contacto que se indica a continuación para EE.UU., Canadá o México. DEBE proporcionar su comprobante de compra para presentar una reclamación de garantía por correo electrónico, teléfono o fax.

Servicio al cliente en EE. UU.

Puede comunicarse con nuestro departamento de Atención al Cliente por teléfono al **1-800-537-4129** o en la página web **www.karcher-help.com**.

Servicio al cliente en México

Puede comunicarse con nuestro departamento de Atención al Cliente por teléfono al **01-800-024-13-13** o en la página web **www.karcher.com/mx**.

Atención al cliente en Canadá

Puede comunicarse con nuestro departamento de Atención al Cliente por teléfono al **1-800-465-4980** o en la página web **www.karcher.com/ca/support**.

Cobertura de la entrega

La cobertura de la entrega del aparato se indica en el embalaje. Al desempaquetarlo, compruebe que el contenido esté completo. Si falta algún accesorio o si se produce algún daño durante el transporte, notifique a nuestro departamento de Atención al Cliente tal como se ha indicado anteriormente por teléfono o en la página web.



THANK YOU!

MERCI! ¡GRACIAS!



Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrer votre produit et bénéficier de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et donner votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.

Kärcher North America Inc.,
6398 N. Kärcher Way
Aurora, CO 80019
Tel: 1-800-537-4129

Kärcher Canada Inc.,
275 Pendant Drive, Mississauga,
Ontario L5T 2S9
Tel: +1-800-465-4980

Kärcher México S.A. de C.V.,
Circuito Poetas 68.
Col Ciudad Satélite, Naucalpan de Juárez,
Estado de México C.P. 53100, México
Tel: +52-55-2629-4900

www.kaercher.com/service

